

NASKAH BANDAWASA

82

aan
Pariwisata

DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

Milik Depdikbud
Tidak diperdagangkan

NASKAH BANDAWASA

Pengkaji :
Dra. Amir Rochyatmo



DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
DIREKTORAT JENDERAL KEBUDAYAAN
DIREKTORAT SEJARAH DAN NILAI TRADISIONAL
BAGIAN PROYEK PENELITIAN DAN PENGKAJIAN KEBUDAYAAN NUSANTARA
1993

PERPUSTAKAAN KEBUDAYAAN DITJEN KEBUDAYAAN	
TGL. TERIMA	
TGL. CATAT	
NO. INDIK	
NO. CLASS	
KOPI KE :	

KATA PENGANTAR

Bagian Proyek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Nusantara, Direktorat Sejarah dan Nilai Tradisional, Direktorat Jenderal Kebudayaan telah mengkaji dan menganalisis naskah-naskah lama diantaranya naskah Jawa kuna yang berjudul Naskah Bandawasa isinya tentang riwayat pertumbuhan kota Bandawasa.

Nilai-nilai yang terkandung di dalam naskah ini adalah nilai kepemimpinan yang dapat menunjang pembangunan, baik fisik maupun spirituil.

Kami menyadari bahwa buku ini masih mempunyai kelemahan-kelemahan dan kekurangan-kekurangan. Oleh karena itu, semua saran untuk perbaikan yang disampaikan akan kami terima dengan senang hati.

Harapan kami, semoga buku ini dapat merupakan sumbangan yang berarti dan bermanfaat serta dapat menambah wawasan budaya bagi para pembaca.

Kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada para peneliti dan semua pihak atas jerih payah mereka yang telah membantu terwujudnya buku ini.

Jakarta, Juli 1993

Pemimpin Bagian Proyek Penelitian
Dan Pengkajian Kebudayaan Nusantara

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Sri Mintosih', with a horizontal line underneath the name.

Sri Mintosih
NIP. 130 358 048

SAMBUTAN DIREKTUR JENDERAL KEBUDAYAAN DEPARTEMEN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

Usaha untuk mengetahui dan memahami kebudayaan daerah lain selain kebudayaan daerahnya sendiri baik lewat karya-karya sastra tradisional maupun dalam wujud kebudayaan yang lain merupakan sikap terpuji dalam rangka perwujudan integrasi nasional. Keterbukaan sedemikian itu akan membantu anggota masyarakat untuk memperluas cakrawala pandangannya.

Untuk membantu mempermudah pembinaan saling pengertian dan memperluas cakrawala budaya dalam masyarakat majemuk itulah pemerintah telah melaksanakan berbagai program, baik dengan menerbitkan buku-buku yang bersumber dari naskah-naskah nusantara, maupun dengan usaha-usaha lain yang bersifat memperkenalkan kebudayaan daerah pada umumnya. Salah satu usaha itu adalah Bagian Proyek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Nusantara. Mengingat arti pentingnya usaha tersebut, saya dengan senang hati menyambut terbitnya buku yang berjudul "**Naskah Bandawasa**".

Saya mengharapkan dengan terbitnya buku ini. Maka penggalan nilai-nilai budaya yang terkandung dalam naskah tradisional maupun dalam wujud kebudayaan yang lain yang ada di daerah-daerah di seluruh Indonesia dapat ditingkatkan

sehingga tujuan pembinaan persatuan dan kesatuan bangsa yang sedang kita laksanakan dapat segera tercapai.

Namun demikian perlu disadari bahwa buku-buku hasil penerbitan Bagian Proyek Penelitian dan Pengkajian Kebudayaan Nusantara ini baru merupakan langkah awal. Kiranya kelemahan dan kekurangannya yang masih terdapat dalam penerbitan ini dapat disempurnakan di masa yang akan datang.

Akhirnya saya mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu penerbitan buku ini.

Direktur Jenderal Kebudayaan

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Sedyawati', written over a horizontal line.

Prof. Dr. Edi Sedyawati
NIP. 130 202 902

DAFTAR ISI

	Halaman
KATA PENGANTAR	iii
SAMBUTAN DIREKTUR JENDERAL KEBUDAYAAN ..	v
DAFTAR ISI	vii
1. Pendahuluan	1
2. Naskah Babad Bandawasa	2
2.1 Naskah Babad Bandawasa BG. 333	3
2.2 Naskah Babad Bandawasa Br. 333	5
2.3 Naskah Babad Bandawasa G. 23	6
3. Alih Aksara	7
4. Penyuntingan Babad Bandawasa	7
5. Ikhtisar Babad Bandawasa	9
6. Babad Bandawasa	18
7. Terjemahan Babad Bandawasa	73
8. Catatan Kritik Aparat	124

BABAD BANDAWASA

1. Pendahuluan

Bandawasa sebagai kota kabupaten daerah tingkat II Bandawasa, Propinsi Jawa Timur terletak di jalur jalan antara Kota Besuki dengan Jember dan antara Jember dengan Situbondo. Meskipun letak kota Bandawasa agak ke dalam dengan pengertian agak ke pedalaman, namun masih dianggap masih termasuk dalam cakupan kota-kota di tepi Selat Madura di ujung timur Pulau Jawa.

Di dalam penulisan sastra sejarah lokal Bandawasa bersama kota-kota pantai lainnya di Selat Madura, pernah tampil dalam kedudukannya sebagai kota pemerintahan tingkat lokal. Tumbuhnya Kota Bandawasa bermula dari pembabadian hutan di Balendungan oleh tokoh cerita bernama Asrah. Pada masa kecilnya Asrah pendatang dari Madura, yang tiba di Pulau Jawa di Desa Binor karena menyelamatkan diri dari peperangan.

Bermula dari pembabadian hutan Balendungan kemudian berkembang menjadi Kota Bandawasa. Babad Bandawasa menyajikan riwayat pertumbuhan Kota Bandawasa beserta penguasanya yaitu Ranga Kertanegara atau lebih dikenal

dengan nama Ki Rangga selaku penguasa di Bandawasa, yang pada masa kecilnya bernama Bagus Asrah.

Penelitian terhadap Babad Bandawasa dimaksud untuk menelusuri dan mengungkapkan segala hal yang terkandung di dalam babad itu, dengan sasaran :

- menyajikan teks bersih
- terjemahan teks
- beserta catatan kritik aparat.

Untuk menjangkau sasaran tersebut dilakukan pendekatan filologis. Langkah yang dikerjakan adalah dengan membandingkan dan menentukan mana yang dianggap sebagai naskah untuk kemudian dilakukan perbandingan terhadap naskah induk dengan varian-varian naskah yang ada untuk mendapatkan teks yang bersih. Babad Bandawasa mengungkapkan :

- 1). Riwayat asal-usul kehidupan Rangga Kertanegara atau Bagus Asrah sebagai pemula penguasa di Bandawasa.
- 2). Pertumbuhan Kota Bandawasa yang pada mulanya bernama Balendungan.
- 3). Unsur-unsur babad, diantaranya :
 - (1) anggota badan yang memancarkan sinar
 - (2) wewaler
 - (3) nama-nama petilasan.
- 4). Sikap diri :
 - (1) sikap prajurit waktu maju perang
 - (2) sikap harga diri.

2. Naskah Babad Bandawasa

Perihal Bandawasa terungkap di dalam peninggalan tertulis berupa naskah, yaitu Babad Bandawasa. Selain itu juga termuat di dalam catatan tertulis lainnya berupa buku cetakan atau catatan pribadi. Riwayat pertumbuhan dan perkembangan Bandawasa terungkap di dalam :

2.1 Naskah Babad Bandawasa BG. 333

2.2 Naskah Babad Bandawasa Br. 333

2.3 Naskah Babad Bandawasa Salinan G. 23.

Catatan tertulis lainnya yang menyebut tentang Kota Bandawasa adalah dari sumber Belanda :

C.J. Bosch : *Antekeningen over de Afdeeling Bondowoso*, TBG. VI/1857,

dan sebuah catatan tentang naskah Babad Besuki dan Bandawasa oleh J. Brandes, berjudul :

Verslag over een afschrift van twee babad's de Babad Basoeiki en Babad Bandawasa ontvangen van de Heer Steinmetz, assisten resident te Bandawasa, Notulen Bataviasche Genootschap XXXI Tahun 1893.

2.1 Naskah Babad Bandawasa BG. 333., koleksi Perpustakaan Nasional di Jakarta.

Naskah babad ini berjumlah 39 halaman. Ditulis dengan aksara Jawa, berbahasa Jawa bentuk tembang macapat sebanyak 15 pupuh. Ukuran naskah 21 x 33 cm (17 x 31,5 cm). Ditulis dengan aksara yang cukup baik, besar dan jelas dibaca. Ditulis pada kertas Eropa. Perihal naskah Babad Bandawasa BG. 333 ini J. Brandes di dalam laporannya yang berjudul :

Verslag over een afschrift van twee babad's, de Babad Basoeiki en de Babad Bandawasa ontvangen van de Heer Steinmetz, assisten resident te Bandawasa, 1893 menyatakan adanya salinan naskah terdiri dua babad, masing-masing Babad Besuki dan Babad Bandawasa, diterima dari Steinmetz pada bulan Agustus 1893, sedangkan Steinmetz menerimanya dari Lucardie.

Brandes juga membuat catatan bahwa penulisan naskah BG. 333 itu terdapat tradisi penulisan semacam "suku kembung" yaitu semacam "pengkal" yang mirip dengan bentuk pasangan wa, yang menjadikan salah tafsir oleh karena salah baca. Penulisan naskah BG. 333 tersebut dengan gaya tulisan yang banyak mempergunakan hiasan. Banyaknya hiasan menyebabkan salah tafsir baca antara ta dental dengan aksara ba labial, yang satu sama lain bentuknya hampir serupa, demikian juga antara wa, pasangan ma dan pengkal, ternyata satu sama

lain hampir serupa. Brandes di dalam laporannya telah membuat catatan terhadap Babad Bandawasa, diantaranya :

- 2.1.1. Penggunaan vokal pada beberapa kata tertentu :
 - bunyi e taling disamakan dengan i wulu, baik suku terbuka maupun suku tertutup.
 - bunyi o taling tarung, disamakan dengan bunyi u suku.
 - bunyi i wulu disamakan dengan bunyi e taling.
 - bunyi u suku, disamakan dengan o taling tarung.
- 2.1.2. Penggunaan ejaan penulisan bahasa dengan aksara Jawa. Menulis bunyi a suku terbuka mempergunakan :
tanda baca o taling tarung.
rupa ditulis dengan rupo
bisa ditulis dengan biso.
- 2.1.3. Suffix nta untuk menyatakan kata ganti kepunyaan orang ke III, seperti suffix nya dalam bahasa Indonesia.
- 2.1.4. Penggunaan *suku kembang*, semacam tanda pengkal yang terdapat pada sandi dari dua kata yang digabungkan, misalnya :

kala + ika	=	kalweka
mangsa + ika	=	mangsyeka
tansah + ing	=	tansweng
ala + arja	=	alwarja.

Isi teks mengisahkan riwayat hidup penguasa di Bandawasa dan riwayat tumbuh berkembangnya Kota Bandawasa. Teks Babad Bandawasa BG. 333 sebanyak lima belas pupuh :

- | | | |
|------------------|---|---|
| a. Kinanthi | : | 7 pada (Dyan purwakane anebut) |
| b. Dhandhanggula | : | 29 pada (Irika kocaping palupi) |
| c. Sinom | : | 27 pada (Ki rangga nulya ngandika) |
| d. Asmarandana | : | 14 pada (Tan kuneng ingkang wus prapti) |
| e. Kinanthi | : | 10 pada (Datan lingena sang prabu) |
| f. Dhandhanggula | : | 32 pada (Dyan ing ngrika Ki rangga bukakning) |

- g. Durma : 7 pada (Tan lingena ing marga pan wus prapta)
- h. Mijil : 16 pada (Sambat-sambat Nyai Rambitan nangis)
- i. Maskumambang : 15 pada (Kawarnaa Nyai Rambitan nangis)
- j. Pangkur : 22 pada (Sigeg kang winangsita)
- k. Durma : 39 pada (Kawarnaa sajenengira kya patya)
- l. Dhandhanggula : 43 pada (Irg rika kang Puspadiya singgih)
- m. Durma : 45 pada (Ing rikanta kuneng wus campuh kang yuda)
- n. Sinom : 42 pada (Datan kawarna ing marga)
- o. Dhandhanggula : 7 pada (Ing ri kuneng salamina manjing).

2.2 Naskah Babad Bandawasa Br. 333, Koleksi Perpustakaan Nasional di Jakarta.

Naskah Babad Bandawasa Br. 333 berukuran 16,5 x 23 cm (12,5 x 15 cm), ditulis dengan huruf Jawa pada kertas Eropa, berbahasa Jawa bentuk tembang. Jumlah halaman sebanyak 115 halaman. Setiap halaman terdiri dari 14 baris. Keadaan naskah masih baik. Huruf besar, masih dapat dibaca.

Teks terdiri dari 15 pupuh, dengan perincian seperti pada naskah Babad Bandawasa BG. 333. Setiap permulaan pupuh pada teks ini menyebutkan nama pupuh yang berbeda. Ada yang menyebut tembang, di bagian lain menyebut pupuh. Berikutnya dengan sebutan sekar :

- Pupuh I : *Tembang* Kinanti
- Pupuh II : *Pupuh* Gagaksetra
- Pupuh III : *Sekar* Sinom
- Pupuh IV : Asmarandana.

Pada menggalan naskah Br. 333 yang bertembang Kinanthi dinyatakan bahwa naskah tersebut ditulis pada hari Rebo Paing,

tanggal 29 Jumadilawal, taun Be 1778 atau 1840 Masehi. Menilik gaya tulisan, bentuk tulisan dan ejaannya naskah Br. 333 diperkirakan lebih tua dari naskah BG. 333.

2.3 Naskah Babad Bandawasa G 23, Koleksi Fakultas Sastra U.I.

Naskah Babad Bandawasa G 23 berupa naskah salinan alih aksara, koleksi Fakultas Sastra U.I.

Ukuran Naskah 22 x 34,5 cm (15 x 29,5 cm), ditulis dalam bentuk alih aksara huruf latin, berbahasa Jawa dan berbentuk tembang, sebanyak 40 halaman. Setiap halaman terdiri dari 15 atau 16 baris. Pada teks itu terdapat catatan-catatan koreksi dari Pigeaud dengan paraf dari Pigeaud sendiri. Saat selesainya penyalinan naskah itu pada tanggal 23 Februari 1929.

Teks terdiri dari 15 pupuh dengan perincian sebagai berikut :

- | | | |
|------------------|---|--|
| a. Kinanthi | : | 7 pada (Dyan purwakane anebut) |
| b. Dhandhanggula | : | 29 pada (Irika kocaping palupi) |
| c. Sinom | : | 27 pada (Ki rangga nulya ngandika) |
| d. Asmarandana | : | 14 pada (Tan kuneng ingkang wus prapti) |
| e. Kinanthi | : | 10 pada (Datan lingena sang prabu) |
| f. Mijil | : | 32 pada (Dyan ing ngriku ki rangga bukakning) |
| g. Durma | : | 7 pada (Tan lingena ing marga pan sampun prapta) |
| h. Mijil | : | 16 pada (Sambat-sambat nyai Rambitan nangis) |
| i. Maskumambang | : | 15 pada (Kawarnaa nyai Rambitan nangis) |
| j. Pangkur | : | 30 pada (Sigeg kang winangsita) |
| k. Durma | : | 39 pada (Kawarnaa sajenengira kya patya) |
| l. Dhandhanggula | : | 43 pada (Irika kang Puspantriya singgih) |

- m. Durma : 45 pada (Ing rikanta kuneng wus campuh kang yuda)
- n. Sinom : 42 pada (Datan kawanna ing marga)
- o. Dhandhanggula : 7 pada (Ing ri kuneng salaminya manjing).

3. Alih Aksara

Dalam rangka penyajian teks dilakukan alih aksara teks Babad Bandawasa disalin ke aksara Latin. Penggunaan ejaan disesuaikan dengan Pedoman Ejaan Penulisan Bahasa Jawa dengan huruf Latin Yang Disempurnakan.

4. Penyuntingan Babad Bandawasa

Teks Babad Bandawasa yang dipakai di dalam penyuntingan ini sebanyak tiga buah naskah, ditambah catatan-catatan Pigeaud sebagai catatan samping pada naskah Babad Bandawasa G 27. Naskah tersebut adalah :

- Naskah Babad Bandawasa BG. 333 koleksi Perpustakaan Nasional R.I.
- Naskah Babad Bandawasa Br. 333 koleksi Perpustakaan Nasional R.I.
- Naskah Babad Bandawasa G. 23 koleksi Fakultas Sastra U.I.

Tiga buah naskah tersebut pada dasarnya sama oleh karena berpangkal dari satu sumber. Pigeaud pada catatan di dalam Naskah Salinan G. 23 menyatakan bahwa naskah G. 23 disalin dari naskah Babad Bandawasa Br. 333, sedangkan naskah BG. 333 juga sama dengan naskah Br. 333., Bg. 333 dan G. 23 pada dasarnya sama. Apabila terdapat kata-kata yang tidak serupa hanya bersifat variasi teks, akibat kurang cermatnya. Dalam upaya menyajikan teks yang baik dilakukan penyuntingan teks, untuk keperluan itu dipilih metode gabungan. Salah satu naskah Br. 333 dipilih sebagai naskah yang unggul kemudian ditetapkan sebagai naskah induk, sedangkan dua naskah lainnya: BG.333 dan G.23 berfungsi sebagai padanan untuk ke-

pentingan kritik teks dan sebagai pelengkap yang sifatnya melengkapi dan menyempurnakan guna kepentingan penyuntingan. Untuk keperluan kritik aparat ketiga naskah itu diberi tanda :

A : Naskah Br. 333

B : Naskah BG. 333

C : Naskah G. 23

Cm 1 : Catatan samping kiri halaman oleh Pigeaud, pada Naskah G. 23

Cm 2 : Catatan samping kanan halaman oleh Pigeaud, pada Naskah G. 23.

IKHTISAR BABAD BANDAWASA

I. KINANTHI

Dyan purwakane anebut.

Ditulisnya Sejarah Bandawasa waktu daerah Bandawasa masih berwujud hutan dan gunung, tatkala Ki Rangga Sepuh masih mudah; dengan harapan dijauhkan dari kejahatan dunia dan akhirat serta mendapat perlindungan dari rasul, nabi utusan utama.

Dimulai pada hari Rebo Paing, tanggal 20 Jumadil'awal, tahun Be akhir 1768, atau 1840 Masehi, jam : 3 siang.

II. GAGAKSETRA

Irika ta kocaping palupi.

Ki Rangga Sepuh waktu kecilnya bernama Bagus Asrah, mengabdikan kepada tumenggung Suraadiwikrama di Puger. Hidupnya sangat kasihan, masih kecil sudah ditinggalkan orang tuanya. Waktu itu tumenggung Puger masih menjadi rangga di Basuki.

Ayah ibunya dipersalahkan negeri karena membunuh orang Pamekasan. Bagus Asrah diserahkan kepada patih Alus, diabdikan kepada patih Alus.

Nenek Asrah, seorang janda, selalu menangis, kangen kepada cucunya. Pikirnya, Asrah akan ditebus dengan uang satu bokor.

Ki patih tidak meluluskan permintaan Bok Randha. Dikatakannya kelak Asrah akan menjadi orang besar, melindungi rakyat.

Tersebutlah rangga Basuki Prawiraadikrama. Setiap tahun minta calon pengawal kecil, yang parasnya pantas.

Atas permintaan rangga Basuki, Asrah dibawa mengabdikan ke Basuki, diantar sendiri ke Basuki oleh patih.

Asrah diserahkan kepada Nyi Rambitan selir Ki Rangga, agar dipungut anak. Asrah sangat disayang oleh Ki Rangga.

Pada suatu malam tatkala ki rangga ke luar ke pendhapa, dilihatnya cahaya terang di arah tiang bagian timur laut, sedangkan malam gelap kelam. Ternyata yang tidur di situ Asrah, yang setiap kali mengambil tempat di situ.

III. SINOM

Ki rangga nulya ngandika.

Asrah dipanggil ki rangga, disertai pisau penulis agar diasah dan dipakai menulis.

Pisau diterima dengan ketakutan. Atas kehendak Yang Maha Kuasa Asrah dapat menulis ha-na-ca-ra-ka, meskipun sebelumnya tidak biasa mengasah dan menulis. Ki rangga masih terharu.

Diperintahkan kepada Kertijaya agar Asrah dibawa menjelajahi desa-desa ikut melakukan pencatatan.

Rangga Basuki mendengar kabar bahwa puteri Sumenep sangat cantik. Patih Suradiwiryana diutus menyampaikan surat lamaran, ditemani oleh Kertijaya dan Wangsengsari ke Sumenep beserta kiriman barang-barang perhiasan wanita dan uang seperahu.

IV. ASMARANDANA

Tan kuneng ingkang wus prapti.

Panembahan Tirtakusuma di Sumenep dalam penghadapan lengkap. Utusan dari Basuki menghadap Panembahan, menyam-

paikan surat lamaran dan lampiran barang-barang perhiasan serta uang. Lamaran dari Basuki diberitakan kepada ratu puteri.

V. KINANTHI

Datan lingena sang prabu.

Lamaran telah dijawab, disertai keris dan pelengkapanya, dengan pesan agar segera datang di Sumenep. Jangan terlalu lama.

Suradiwirya segera kembali ke Basuki. Tiba di Basuki surat jawaban dan keris diserahkan kepada ki rangga Basuki.

VI. DHANDHANGGULA

Dyan ing ngrika kya rangga bukakning.

Isi surat jawaban: kiriman dari rangga Basuki telah diterima. Sebaliknya Panembahan Sumenep mengirimkan sebilah keris dan pelengkapanya serta pesan agar segera datang.

Rangga Basuki mempersiapkan keberangkatan ke Sumenep. Ia menghubungi Mayor Tyanpit, Mayor Buni, Gembong, tumenggung Bangil, Surabaya, Demang Alus diminta menyediakan beras, sapi dan ayam.

Rangga dan segenap pengiring berangkat ke Sumenep. Wiradipura mengiringkan. Demang Alus menjaga negeri. Para mantri mengikuti dan Asrah turut serta.

Sampai di Kalianget membunyikan isarat dentuman tiga kali, yang dijawab dari darat.

Rombongan telah sampai di Sumenep, ditempatkan di kediaman Pangeran Kornel, yang begitu sayang kepada rangga Basuki.

Panembahan menghendaki lamaran. Esok harinya barisan pembawa lamaran berangkat dari kepatihan. Barisan diatur berkelompok-kelompok. Berbagai-benda upacara dan iring-iringan benda-benda lamaran, dibawa oleh gadis-gadis cantik. Segenap orang yang menyaksikan kagum melihatnya.

Panembahan bersantap bersama dengan seluruh punggawa. Suradiwangsa, mantri Basuki, membawa seorang pengawal

bernama Pak Pitrah. Suradiwangsa kesal hatinya dan memakimaki Pak Pitrah karena diajak makan tidak mau. Waktu Suradiwangsa ke luar buang air ditusuk oleh Pak Pitrah. Terjadi kekacauan, Pak Pitrah mengamuk. Suasana kacau balau.

Seorang mantri Sumenep menyelip di tempat gelap. Pak Pitrah ditusuk dari belakang, tewas. Kekacauan mereda.

Asrah yang telah berumur 18 tahun, berbuat menyeleweng dengan abdi perempuan Pangeran Kornel. Ranga Basuki sangat malu.

Suradiwira diperintahkan membunuh Asrah. Siasat dilaksanakan. Asrah diperintahkan pulang dan bersembunyi di Panarukan, dilarang menampakkan diri.

VII. DURMA

Tan lingena ing marga pan sampun prapta.

Asrah telah sampai di Panarukan. Ki ranga telah puas karena Asrah telah dihabisi.

Ranga Basuki kembali ke Basuki. Selama di Panarukan Asrah mengiringkan ki Patih. Patih kasihan kepadanya.

Waktu ranga Basuki mengunjungi Panarukan Asrah bersembunyi di tempat yang rumit.

Nyi Rambitan sangat bersedih hati, mendengar anaknya mati dibuang di laut.

VIII. MIJIL

Sambat-sambat nyai Rambitan nangis.

Siang malam Nyi Rambitan menangis, ingat akan Asrah, anaknya. Bagus Asrah telah sering diajak ke Basuki, disuruhnya membawa tempat sirih, tetapi tidak menampak dekat.

Lama-kelamaan ranga melihat Asrah di belakang ki patih. Suradiwira ditanya: mengapa Asrah masih ada, apa maksudnya? Jawab ki Suradiwira: kelak Asrah diramalkan menjadi manusia utama. Asrah diminta lagi oleh ki ranga Basuki. Asrah mendatangi ibunya.

IX. MASKUMAMBANG

Kawarnaa Nyai Rambitan anangis.

Nyai Rambitan sangat girang karena Asrah masih hidup. Asrah dianjurkan kawin, belum mau. Ia makin tekun melatih diri, mengurangi makan dan tidur.

Asrah mendapatkan jodoh bernama Rara Sadiyah anak Pak Supiyah.

X. PANGKUR

Sigeg kang winangsita.

Rangga Basuki naik pangkat menjadi tumenggung Puder. Patihnya bernama Surawijaya.

Tumenggung Puger belum mau pindah ke Puger. Ia bermaksud membangun kota kediaman baru.

Asrah ditugaskan membabad hutan Bandawasa bersama empat mantri. Pangkatnya mantri muda, dengan gelar Astrataruna.

Bersama empat orang mantri Asrah berangkat, setelah bersujud ki tumenggung, patih Suradiwiryana dan pamitan kepada Nyi Rambitan, ibunya.

Mereka membangun kota. Sisa-sisa kota lama pun masih ada, dengan penghuni tiga atau empat orang. Yang ada desanya, di sebelah utara: Balingseran, Tamban, Ledhubandera. Sebelah barat: Salakambang, Selalembu. Di bagian timur: Tenggarang, Pekalangan, Wanasari, Jurangjero, Tapen, Prajegan dan Wanabaya. Sebelah selatan: Senthong, Bunder, Biting, Patrang, Baratan, Jember dan lain-lain.

Tatakota telah diatur, demikian pula tempat-tempat kediaman.

Ki tumenggung telah bertempat tinggal di Bandawasa. Banyak kerabat yang turut serta.

Astrataruna naik pangkat menjadi juru tulis gedong. Kemudian naik pangkat lagi menjadi mantri pemuka merangkap jaksa negeri.

Ki tumenggung meninggal. Digantikan oleh puteranya: Dipati Bangil.

Astrataruna naik pangkat lagi bergelar Kertanagara.

Tumenggung Suryadiningrat naik menjadi Adipati Basuki. Jabatan ki tumenggung digantikan oleh patih Kertanegara.

Patih kertanagara ucapannya sangat bertuah.

XI. DURMA

Kawamaa sajenengipun kya patya.

Semenjak patih menjabat di Bandawasa negeri aman dan makmur.

Puger kedatangan musuh pemberontak, dipimpin oleh Arya Galedhak. Segenap mantri Puger dan orang-orang desa takluk. Tinggal orang-orang Mandar belum takluk. Patih Reksanagara pun takluk. Abdurrasid menjadi panglima perangnya.

Arya Galedhak bermaksud menyerbu Basuki melewati Bandawasa. Ia mengirim surat kepada patih Bandawasa minta jamuan bagi para prajurit. Patih Kertanagara sangat marah. Ia menghimpun kekuatan menghadapi lawan.

XII. DHANDHANGGULA

Ing ngrika kang Puspadiya singgih.

Segenap mantri Bandawasa dimintai pendapat bagaimana baiknya. Saran para mantri: seyogyanya memilih medan perang yang rata dan luas, yaitu di Senthong.

Surat Arya Galedhak dijawab, dengan maksud Arya Galedhak dapat tertangkap secara halus tanpa pertumpahan darah. Dikirim pula surat pemberitahuan kepada Patih Wiradipura.

Setrayudha, Setraguna dan Amongtruna diutus menyampaikan surat jawaban, sekaligus memata-matai kekuatan lawan.

Pasukan pemberontak berangkat ke Basuki. Pimpinan barisan Abdurrasid.

Amongtruna segera lapor bahwa kekuatan pemberontak satu setengah kali lipat. Patih Kertanagara marah, memerintahkan menghimpun barisan.

Patih Basuki mengutus dua orang mengamati musuh. Laporan yang disampaikannya: pemberontak telah bertanding kekuatan dengan patih Bandawasa.

XIII. DURMA

Ing rikanta kuneng wus campuh kang yuda.

Peperangan telah berkobar.

Pasukan pemberontak dipimpin oleh Abdurrasid, Wiraseca, Nalaseca, Wiraleksana.

Wangsapati berhadapan dengan Abdurrasid. Wiraseca terkena tombak tewas. Wiratrana maju, jatuh terpelanting dari kuda, tetapi tidak tewas.

Abdurrasid tertusuk tombak Mesatanokih yang bernama Rurup. Mesatanokih terserempet tombak Nalaseca. Nalaseca tewas terkena tombak Mesatanokih.

Barisan pemberontak maju bersama, pasukan Bandawasa tetap bertahan.

Jayasetra, Jayaleksana maju, menantang-nantang sambil menari-nari. Suara prajurit riuh mengguruh bercampur suara tambur, gamelan dan terompet. Pemberontak makin gentar dan tidak berdaya. Ditembaki pula dengan meriam yang berpeluru buah kolang-kaling, yang menjadikan pemberontak bercerai-berai.

Patih Kertanegara memerintahkan menangkap Arya Gale-dhak. Para punggawa diperintahkan memenggal leher Nalaseca, Abdurrasid, Wiraseca dan Wiraleksana.

Para prajurit diperintahkan agar besok bersiap-siap ke Puger mengejar musuh. Barisan dibuarkan. Kembali ke Bandawasa. Para prajurit menari-nari.

XIV. SINOM

Datan kawarna ing marga.

Patih Kertanegara menulis surat pemberitahuan kepada patih Basuki bahwa pemberontak telah terdesak lari. Bersama



balatentara patih Kertanagara berangkat ke Puger mengejar musuh.

Di perjalanan, di Desa Baratan bertemu dengan patih Puger Reksanagara bersama dengan orang-orang Mandar, yang bermaksud ke Bandawasa.

Patih Puger menyerah, demikian pula orang-orang Mandar.

Patih Bandawasa meneruskan perjalanan ke Puger. Kertalaksana tertangkap. Arya Galedhak kepalanya telah terpenggal.

Mereka yang memihak pemberontak ditawan, yang tidak memihak pemberontak menyerah.

Setelah semua bersih, ki patih segera kembali ke Bandawasa. Para tawanan diserahkan kepada residen. Dibuang ke Banjar.

Setelah unggul perang pangkat patih Bandawasa dinaikkan menjadi rangga Bandawa, bergelar Kertanegara, serta hadiah uang empat ribu.

Rangga Bandawasa berhenti dari jabatan. Digantikan putranya, bernama Kertakusuma.

Negeri Bandawasa berhenti dari jabatan. Digantikan putranya, bernama Kertakusuma.

Negeri Bandawasa makmur. Daerah-daerah hutan menjadi sawah dan ladang. Harga hasil bumi meningkat.

Ki Rangga Sepuh setelah berhenti menjabat hatinya selalu risau, memikirkan putranya yang termuda, karena tidak turut mengenyam kebahagiaan.

Ia sangat tekun melatih diri, mohon petunjuk Tuhan.

Amanat dari Yang Maha Kuasa, ki rangga sepuh dianjurkan membuka hutan Kuripan untuk dijadikan negeri.

Segala jerih payah, derita dan sengsara dialami oleh Ki Rangga Sepuh, tambahan lagi ancaman bahaya dari binatang-binatang buas.

Diketemukannya daerah yang tinggi, rata, airnya jernih, dikelilingi bukit-bukit dan menghadap ke laut serta membelakangkan sungai.

XV. DHANDHANGGULA

Ing ri kuneng salaminya manjing.

Setiap hari Ki Sepuh bersama kerabat membabad hutan. Lama kelamaan hutan lebat kembali menjadi kota.

Setelah dua tahun banyak sudah hasil yang dicapai. Banyak orang yang turut bertempat tinggal di situ. Penataan kota diatur. Rumah tinggal membelakangkan Kali Tanggul. Alun-alun seluas empat bahu.

Hutan yang dibabad itu dinamai Tunggul Kuripan, yang segera termashur di lain negeri.

Desa baru sangat teratur. Hasil buah-buahan tidak kurang-kurangnya. Hasil ikan pun bermacam-macam.

Waktu Ki Ranga Sepuh membangun Tunggul Kuripan ditandai tahun 1830 Masehi. Oleh Adipati Basuki ia diberi kesempatan kerja, tidak datang menghadap ke negeri selama 10 tahun.

Tahun 1832 orang yang ditunjuk menjaga Tunggul Kuripan masih hidup.

BABAD BANDAWASA

I. KINANTHI

/1/ Dyan purwakane anebut / mring Yang Kang
Murbeng Sejati / kang ngreh jagating rat tulya / kasih weh
rahmat ing dasih / ngapureng sisiping driya / nyampurneng
uriping dasih //

/2/ Ri kalweka ngwang anragum / sejarah Banda-
waseki / duk lagya wanadri ta ya / kareh Balambangan 5
nagri / mengsweka rekyana rangga / sepuh duk lagya
taruni //

/3/ Pamintane kang anragum / luputa ila-ilani / sing-
gahneng durbaleng dunya / tekap ing delahaneki / mu-
gantuka kang sepagat / ing Rasul nabi duta di //

/4/ Nenggih duk lagya ginapus / tiba nujwa Rebo 10
paing / wanci gathita tri awan / tanggal ping sangalikuri /
sasi Jumadilawalnya / tahun Be akhir winarni //

/5/ Sengklanipun anengguh / sewu pitung atus iki /
sawidak wolu langkungnya / tahun welandi winarni /
sewu wolung atus ika / kawandasa ta ing wingking // 15

/6/ Ing rika kang gita dhapur / rarya nom kirang ing
yugi / kusu yun angreka tembang / tan wrin ing tindak-
taduki / subasita myang krameng rat / kawon ing jalma
sekalir //

/7/ Marmane angreka galur / mrih diring driyanireki /
dumadya ngreka sejarah / rehinipun wayah tan wrin-wrin / 20
supados anrangenaa / ing laluhuring artati //

II. GAGAKSETRA

/1/ Irika ta kocaping palupi / kyana rangga sepuh
Bandawasa / cuk lagya truna purwane / Desa Binor puni-
ku / wit Mekasan luluhurneki / nenggih kawelasarsa / 25
labete puniku / tinilar ing yayahrena / lagya alit paneng-
ran Bagus Asrahi / ngulun mring sri Barendra //

/2/ Kya tumenggung Puger Suraadi / wikrama kocap
sira lagiya / jumeneng rangga wiyose / negri Basuki neng-
guh / Bagus Asrah witning angabdi / apar manggih dur-
baya / ramanta ambunuh / madhemi tyang Pamelangan / 5
pan konangan denira kang dyeh aluli / dyan dinukan ne-
gara //

/3/ Dinukan ing negara jalwestri / tan kataken rama-
ibu dinukan / mangke ta Bagus Asrahine / katur kya
patih Alus / pinet abli kya patih / ing ngrika tan lama
ngabdyo / mring kya patih Alus / anenggih mangke ka- 10
warna / embahira Bagus Asrah tansah nangis / dhasar
randha wus tuwa //

/4/ Datan darbe putu maning-maning / mung sajuga
langkung ngela-ela / ni randha maring putune / ketang
putu amuwun / Sesambate amelas-asih / dhuh putuku si
Asrah / katuwon nakingsun / tinilar ing yayah rena / pan 15
binoyong kasengkar maring nagari / bapa dipun lelara //

/5/ Datan tahan ngampah tyas tan sipin / reh sameng-
 ko kagagas ing manah / ni randha ngucap driyane / baya
 keh reyalingsun / ngong cobane manawa karsi / kya patih
 marang reyal / sun tebuse iku / gya ni randha ngalap
 reyal / awetara kathahee sebokor alit / sigra mulya lumam-
 pah //

20

/6/ Arsa marek ing rekyana patih / tan kawarna prap-
 teng Basukya / anjujug dalem kapaten / nujuweng kya patih
 alus / pan pinarek ing pendhapaneki / nulya napa ni
 randha / kamayangan iku / mbok randha dul lagya prapta /
 baya arsa mbok randha teka ing ngriki / ni randha sigra
 nambah //

25

/7/ Linggih mendhek pakiring kya patih / ngaturaken
 reyal sarya nembah / pukulun nyusun aksame / nenggih
 anuwun bendu / wirehing tyas tan tahan kapti / den
 gantung luhur ngawiyat / den pendhema jeru / tan lyan
 ngajengira pada / kang ngaksameng ulun sisiping driyani /
 gustya yen asembada //

30

/8/ Galih patikbra jeng gusti patih / ulun ngaturaken
 kang patedhan / warni reyal sabokore / katura jeng pu-
 kulun / ywan sembada galih jeng gusti / amba patikpra
 pun Asrah / amba suwun mantuk / reh amba putu sajuga /
 tur den tilar yayah reranipun nenggih / langkung kawelas
 arsa //

5

/9/ Kaget galihe rekyana patih / amiyarsa ature ni
 randha / esmu duka ing galihe / nanging sinamur guyu /
 wineh patih pandhita tapi / agung aksameng wadya / wruh
 saderengipun / ing agal alit kawuryan / ingering rat ka-
 wengku rasweng dumadi/dadya lon angendika //

10

/10/ Gih bok randha iya ingsun tampi / pira kang sabo-
 kor reyalnya / nanging sun wenehken maneh / marang sira
 puniku / balik ta den gaweya iki / sandhange putu dita /

wruhanta ing besuk / si Asrah putu andika / pan dadyo
luwih samyaning sesami / bisa ngaubi bala //

15

/11/ Dadi mandi sabdape ajari / estu yen kadyeng
sabdeng pandhita / mengkono iku lungguhe / ni randha
ajrih langkung / pan konjem ing siti mukaning / anane-
dheng Pangeran / ing jro driyanipun / mugi kadya kang
sabda / kyana patih jimunjunga drajatneki / satedhak-
tumedhakira //

20

/12/ Kyana patih ngandika temuli / mring ni randha
lah iya muliha / ni randha anembah ture / inggih patikbra
nuwun / sih paduka tumrapping patik / anuwung ing mes-
taka / kacancang ing rambut / sumaresepa ing jasat /
umanjinga ing sungsum patik / kya patih tumedhak //

/13/ Sampun rampung karsa jeng kya patih / mulya
nembah sigra mundur sira / lengser sangking ngajengane /
langkung tusthaning kalbu / tan kawarna duk sampun
prapti / maring ing griyanira / dyan warnanen iku / kyana
rangga ing Basukya / Prawiradiwikrama langkung mena-
kit / penekawan pinilya //

25

/14/ Wis ginawe adating nerpati / saben warsa mundhut
panakawan / alit prayuga dhapure / irika karsa mundhut /
panakawan ing kyana patih / mulya sira utusan / mring ki
patih sampun / tan kawarneng lampahira / aneng ngenu
wau utusan wus prapti / panggya rekyana patya //

5

/15/ Nulya napa ki patih temuli / mring utusan bara ta
dinuta / amundhut paran gustine / utusan nembah matur /
inggih amba ingutus gusti / dening jeng kyana rangga /
amundhut sireku / bocah prayuga dhapurnya / pan bina-
dhe panakawan alit nenggih / rekyana patih ngandika //

10

/16/ Mring utusan alah sika kaki / amatura inggih ta
sandika / benjang sun aturkan age / duta anembah matur /
lengser saking ngarsa kya patih / tan konang duk wus prapta /

ngersane sang prabu / matur kang punang utusan / pan
sandika ature rekyane patih / inggih ta benjang-enjang. 15

/17/ Kyana patih inggih anyaos / kersa patikbra pun
panakawan / pan sampun wonten yektine / tan katakena
iku / wus sumurup bradanggapati / enjang mangke kawar-
naa / kya patih pan sampun / sumedya caos ing nata /
ngaturaken panakawan alit nenggih / peparah Bagus
Asrah // 20

/18/ Kyana patih nulya nimbali / Bagus Asrah prapteng
ngarsa nembah / kyana patih lon sabdane / kaki sun gawa
iku / marek marang sri narapati / wruhanta sun turken
iya / mring sira sang prabu / malebeng kalitan ika / malak
mandar besuk dadi lantaraning / marga raharjanira // 25

/19/ Lan dandana ta sira den gipih / Bagus Asrah matur
gih sandika / lengser wus dangdan sira ge / dhaser wong
Bagus mulus / sisihane tan ana tumandhing / miwah
tindak-tanduknya / tan mambet wong gunung / alusing
budi kalintang / sabar lila andhap asore tan sipi / wayah
sadasa warsa // 30

/20/ Tan ngalahken Bagus Asrah nenggih / konang sira
kya patih wus memba / gus Asrah ngiring wurine / prap-
teng paseban agung / sek supenuh wadya anangkil / wus
mijil sri narendra / munggeng kursi sampun / ki patih kang
munggweng ngarsa / ki pangulu ketib modin kanan kering /
jeksa ki Martayuda // 5

/21/ Kyai Jayatrana nayakani / gedhong dalem Kicang
Gringsing ika / Kertijaya Trajayane / Wangsengsari puni-
ku / Dipatrana Dipawangseni / muwah ki Mertajaya /
Puspadriyanipun / ajar ki Wiratrana / Tambakyuda
klawan Langlanyudani / jajar ki Cancratrana //

/22/ Sigra matur ki rekyana patih / ulun ngaturaken 10
 unang kalitan / sayuga katur ing mangke / puniku werne-
 nipun / pan pun Asrah wastanireki / bocah kawelasarsa /
 tanpa bapa babu / kyai rangga mulya miyat / mring kagus
 Asrah den lingling waspadeng ngaksi / kya rangga ngen-
 dika //

/23/ Paman patih bocah sangking pundi / wiwitane 15
 kya patih aturira / pukulun sangking ing Binor / wit
 Pamelingan iku / kyana rangga langkung anrami / gu-
 marit ing wardaya / awelas kalangkung / muwah sakehe
 wong seba / samya welas ing gus Asrah / aningali / dene
 datanpa yayah //

/24/ Sampun bibaran pra samya mulih / kyana rangga 20
 kundur angedhatyan / gus Asrah ngiring gustine / sampun
 prapteng kedhatun / kuneng wonten selir sayogi / westa
 Nyai Rambitan / tinimbangan iku / wus prapteng ngarsa
 kya rangga / nulya nembah linggih ngarsane nerpati / ngan-
 dika sri narendra //

/25/ Heh rambitan iki inghun olih / bocah jalu sayoga 25
 kasiyan / tanpa bapa biyang mangke / iku gawenen sunu /
 rawatana ingkang abecik / tunggalna lan si Salya / ni
 Rambitan nuwun / kelangkung ing bungahira / pinaringan
 anak sayoga tur pekik / langkung dinama-dama //

/26/ Dhasar nyai Rambitan puniki / datan darbe ta 30
 anak priyangga / den turuti sakarsane / gus Asrah cinatur /
 sampun yuswa pitulas warsi / wus nganti kersaning nata /
 angladosi sampun / ngiring-iring saben dina / kyana rangga
 saya imbuw welasneki / gus Asrah lamun nendra //

/27/ Panggenane sakaning pandhapi / kang lor wetan 5
 saben sira nendra / tan ngalih-ngalih enggone / kuneng
 kalaning dalu / Bagus Asrah kalane anguling / manggen

saka lor wetan / wanci tengah dalu / ki rangka anujeng
 memba / mring pendhapa saklangkung petenge tan sipi /
 amirsa ing padon padhang //

/28/ Kang saka lor wetan cunungneki / kaget sira sang 10
 nata amulat / den parani ing pernahe / ana lare aturu /
 nulya sira bundhel sireki / koncane jaritira / kya rangka
 malebu / manjing sira ing kapatyan / tan kawarneng dalu
 enjing surya mijil / sri narendra unemba //

/29/ Kyana rangka ngandika tumuli / maring sira kang 15
 jaga pendhapa / heh jaga sapa ta kiye / mau bengi kang
 turu / gonsesaka lor wetan iki / matur jaga pendhana /
 mring kya rangka sampun / Bagus Asrah kang asuta / neng
 sasaka tan purun ngalih nggeneki / amung saka lor truna //

III. SINOM

/1/ Ki rangka nulya ngandika / Asrah timbalana gipih / 20
 maraa ing ngarsaningwang / panekawan alit gipih / gus
 Asrah den timbali / pinanggih patiyen iku / mojar ingkang
 dinuata / Bagus dika den timbali / kagyat sira gus Asrah
 anulya kesah //

/2/ Prapta linggih awot sekar / marek ing sri narapati /
 ngandika sri naranata / iki ta pangot panyarik / asahen 25
 den abecik / iki ta pengasahipun / anembah Bagus Asrah /
 nulya tinampenan gipih / Bagus Asrah anyerat pangot
 panyerat //

/3/ Selawasira ta nora / bisa ngasah myang anyarik /
 amung maos kang den gulang / pan sampun sami ginang-
 sing / nulya ngaturkan aglis / pangot mring ki rangka
 sampun / den tampi tumulya / den iling-ilingi / kapethukan
 kasunan ra kya rangka //

/4/ Tumulya amundhut lontar / den paringaken tumu-
 li / marang sira Bagus Asrah / kinarsakaken anulis / nem- 5
 bah sarya nanggapi / nanging jrihira kelangkung / dene
 tan waged nyerat / ajrih matura nerpati / dyan pineksa
 anyerat ha-na-ca-ra-ka //

/5/ Sampun karsaning Pangeran / wong bodho dadya
 abangkit / lamun katurunan cahya / nira sang Maha Linu- 10
 wih / lawan kersaning aji / trus sabda pandhita luhung /
 Gus Asrah mantan nyerat / katur kya rangga temuli /
 tinanggapan kya rangga getun tysira //

/6/ Dene tan bisa anyerat / dumadak bisa nenulis /
 dyan ki rangga angandika / Asrah sira ta ing benjing /
 melua amakithingf / dhateng Kertajaya iku / metu mring
 desa-desa / sun paring pangot penyarik / Bagus Asrah
 nanggapi tedhan // 15

/7/ Ki rangga kon nimbaleana / Kartijaya den agipih /
 sigta mangkat kang dinuta / Kertijaya pun pinangsih /
 mojar utusan kyai / Kertijaya dika iku / tinimbalan sarg
 nata / Kertijaya mangkat aglis / prapteng ngarsa ki rangga
 linggih wotsekar //

/8/ Ngandika rekyana rangga / Kertijaya alah iki / 20
 si Asrah sira gawaa / lamun sira lunga ngithing / ngubengi
 desi-desi / Kertijaya nembah nuwun / lengser sri naranata /
 malebet ing dalem puri / wus bubarana kang caos mulih
 sadaya //

/9/ Ki Kertijaya kocapa / injing sira lunga ngithing /
 lawan sira Bagus Asrah / lan sarowange ora sami / mubeng 25
 sakehing desi / rerehan Basuki sampun / mantun denny
 anyacah / tumulya mantuk agipih / tan kuneng kang
 winangsita kyana rangga //

/10/ Ing rikala kyana rangga / ginarebeg para mantri /
sentana miwah kelurah / andher ngarsane sang aji / sen-
tananing nerpati / kapernah misaranipun / kyai Suradi-
wirya / Kinakangkakang sireki / pan jumeneng papatih
ing Panarukan //

/11/ Arine Suradiwirya / Babah Pethik wastaneki /
panengahe babah Bangsan / babah Kekong warujuning / 5
langkung bodhoning ati / picis sauwang tan weruh /
lamon angingu ayam / anigan sekawan iki / ngendhog
malih dadi gangsal tan narima //

/12/ Tarimanireng werdaya / sapa kang anyolong iki /
wingi ganep saking gangsal / den colong siji ing maling /
bara deng colong sireki / marang rabiku si Jelun / den
pinet patarangan / ginitikaken kang estri / tigan gangsal
lebur luluh awor kisma //

10

/13/ Nenggih kya Suradiwirya / dedege ageng ainggil /
ajenar pawakanira / awignya pramateng kawi / trus paning-
alneka / pilih wong kang madha itu / wruh sadurung wi-
narah / lamun ambadhe tan sisip / sasiringe tan mimba
Suradiwirya //

/14/ Langkung sihira sang nata / dhateng ki Surawiyadi 15
/ dereng lamon binuwanga / ature mring sri bupati / kya
rangga ngandika ris / gih kakang kawula tangtun / kawula
pan miyarsa / midhanget werosing Jawi / Lamun putri
Sumekar langkung aenda //

/15/ Pan kasub ing Janapriya / sajagad tan ana tuman-
dhing / nenggih ayune kalintang / ing wertine tyang 20
nguni / yen restu kakang benjing sumangga angebun-ebun
/ anggawaa mas retna / reyal sanambang ja kari kadipundi
kakang ing karsa andika //

/16/ Kya patih Suradiwiryā / ature radi aririh / su-
mangga kersa kya rangga / punapa winalang ati / wus
jamaking nerpati / anjajara putri ayu / ngandika kyana 25
rangga / manawi kula tinampik / marang Kangjeng Sri
Narendra Panembahan //

/17/ Matur kya Suradiriwya / sampun dados walang
galih / inggih pan sampun katingal / ing driya pan waspa-
deng aksi / yen jengandika benjing / anggarwa putri yu
punjul / minggah jeneng andika / dadi tumenggung ing
benjing / angandika kya rangga sinten dinuta // 30

/18/ Kang prayoga bina ngucap / sampun angisin-
isini / nanging paningal kawula / tan ana mantri prayogi /
liya kakang pribadi / tan ana mantri pinunjul / lawan ki
Kartijaya / Wangseng sari iku sami / angiringa ing kakang
lungkung prayoga // 5

/19/ Kyana patih Suradiwiryā / ature rada aririh /
inggih sakerna andika / pun kakang datan lenggani / yen
sembadeng kang karsi / anunten kakang lumaku / mung-
pung barat sakeca / supados nuntena prapti / kyana rangga
ngendika inggih sakarsa //

/20/ Tumulya kyana rangga / akarya tulis pribadi / 10
watek wantune kya rangga / wong agung wiknya kekawin /
wasis saliring kardi / pilih kang amadha iku / aksara Arah
Jawa / Welandl pan sami wasis / wus anyerat ungele ing-
kang nuwasa //

/21/ Punika ingkang nuwala / nenggih pun patil nerpa-
ti / pun Suraadiwikrama / rangga Basuki nagari / mugi 15
konjuk sang yogi / ing jeng panembahan luhung / Sri
Nata Tirtakusuma / kang antuk nugrahan luwih / kang
pilengguh kedhaton nagri Sumekar //

/22/ Sesampune ingkang sembah / sujud kawula ner-
 pati / wiyose ingkang nuwala / yen pareng kersa narpati /
 ulun patik jeng aji / yektine angebun-ebun / ing ri jeng
 paduka nata / prasasat paduka aji / anangkisa kang balung
 basah dunungan //

20

/23/ Nenggih kang sareng nuwala / patikbra nyaoni
 bekti / wernining raja kaputran / gelang kalung anting-
 anting / lepen inten widuri / rasukan inten bintulu /
 kasmekan sri endah / lan sekar retna di luwih / winadhahan
 bersihan kancana mulya //

/24/ Tinaretas nawa retna / panunggul mutyara luwih /
 kalawan reyal sanambang / kunjuk jeng paduka aji / ana-
 nging pinten banggi / yen suwawiya sang prabu / reh pun
 ranga anistha / tan lyana dados pangaksi / wilujengan pun
 patik ranga Basukya //

25

/25/ Ingkang amundhi newala / pun Suradiwirya patih /
 kepalaning Penarukan / kalawan mantri kekalih / Kerti-
 jaya mesteki / klawan pun Wangsengsatun / umarek pa-
 duka nata / sarehipun tiyang desi / datan langkung anuwun
 aksameng nata //

/26/ Sampun telas dennya nurat / binungkus ing sutra
 kuning / pinaringaken ta sira / mring ki Suradiwiryeki /
 tinaggapan agipih / kya patih nulya mit sampun / lawan
 ki Kertijaya / Wangsengsari sampun amit / samya nembah
 lengser sangking ing ngajengan //

5

/27/ Baita sampun cumadhang / ing tepine kang jaladri /
 tumulya sami anumpak / wus layar anulya prapti / labuh
 jangkar tumuli / minggah Kalianget sampun / sampun
 lumampah dharat / datan kawarna ing margi / pan wus
 prapta ing alun-alun Sumekar //

10

IV. ASMARANDANA

/1/ Tan kuneng ingkang wus prapti / ing alun-alun 15
 Sumekar / wasitasira sang rajeng / anuju sira maglaras /
 ginarebeg ing bala / ing ngrika kang munggend ngayun /
 kya patih tulang jiwanya //

/2/ Para putra samya mergil / pangeran dipati lawan /
 pangeran Kornel jajare / miwah pra putra neneman / 20
 sedaya samya seba / tan ringan sira sang prabu / Jagase-
 ketheng gya prapta //

/3/ Kagyat sira Sri Bupati / heh Jaga ana pa seba /
 matur pun Jagasaketheng / pukulun wonten utusan /
 prapta mandheg neng jaba / anenggih ta dutanipun /
 rangga Basuki negara //

/4/ Tatiga pan samya prapti / kang satunggil pangageng 25
 nya / patih Suradiwiryane / kapala ing Panarukan / kalih
 pun Kertijaya / Wangsengsari matrinipun / mangke pan
 kandheg neng jaba //

/5/ Ngandika sri narapati / lah konen malebu enggal /
 sigra pun Jagasaketheng / animbali ingkang duta / prapteng
 jaba pinanggya / mojar kyai deweg sampun / tinimbalan
 ing sang nata //

/6/ Kyai Suradiwiryang anglis / katiga lan mantrinira /
 malebeng pancanitrine / kuneng sri nata ngandika / patih 5
 Pulangji wa ta / bagekana duta rawuh / kya patih glis
 sung pembagya //

/7/ Adhi sumangga alinggih / ajar lawan pun kakang /
 ki Suradiwiryang age / linggih saha atur sembah / ajar
 lan patih Pulang / angandika sang aprabu / bagiya Suradi-
 wiryana //

/8/ Baya ingutus punapi / dening nak rangga Basukya / 10
 matur Suradiwiryane / inggih pukulun dinuta / dening

putra patikbra bathara / rangka Basuki pukulun / kang
rumiyin atur sembah //

/9/ Ping kalihe mundhi tulis / nuwala kunjuk jeng
nata / rehipun cumenthakane / nyaosi pethi sajuga /
kunjuk paduka nata / dyan pinundhut nuwala wus / 15
winaos sinukmeng driya //

/10/ Wus kadhadha punang tulis / surasane kang nawa-
la / lega galihnya sang katong / lir tirta samudra gengnya /
padha mara lan tawar / campuh rasane seng prabu / nulya
pinundhut kang pethya //

/11/ Angandika sri bupati / lan patih Pulangjiwanta /
ki Suradiwiryia kiye / dunungena kang prayoga / tiga lawan 20
mantri nya / aja kurang mapan iki / pernahna ing umahi-
ra //

/12/ Sendika ature patih / sang nata nulya luwaran /
malebang ing jro kaputren / sarya angasta tuwala / pinarek
lawan garwa / ratu putri ayu iku / neg kanthil kencana
mubyar //

/13/ Lingira sri narapati / yen iku nuwalanira / rangka 25
Basuki nak angger / lan mawa pethi sajuga / isi kang raja-
brana / surasane ngebun-ebun / marang nini putri ika //

/14/ Kang pethi dipun ungkapi / isi pangangge wanudya
/ sapradeg raja kaputren / langkung bungahe sang nata /
lan raja putri ika / geduga werdayanipun / sang putri
kinanthi sira //

V. KINANTHI

/1/ Datan lingena sang prabu / kang aneng paperman 5
iki / ingjing mangke kawarnaa / sang nata miyos tinangkil /
magelaran ing pandhapa / pepeke para mantri //

/2/ Kya patih kang munggang ngayun / lawan para
putra sami / kya patih Suradiwiryā / Kertijaya Wangseng-
sari / samya merek ing sang nata / angandika sri bupati // 10

/3/ Mring Suradiwiryā iku iki tan wangsulan mami /
nuwala den aturena mring anak rangga Basuki / lan dhu-
wung sapradegira / sarta lawan dunga mami //

/4/ Ki Suradiwiryā maju / memandhapan dennya
ngarsi / prapteng lungguh sarya nyembah / ananggapi Kang 15
peparing / dhuwung kelawan nuwala / mundur cecebolan
asri //

/5/ Mendhek nembah sarya matur / sampun rampung
dhawuh aji / iya ta Suradiwiryā / binjing tumulya prapti /
aja lawan sira prapta / inggih sandika sang aji //

/6/ Kya Suradiwiryā sampun / langser sangking ngar- 20
seng aji / katiga lawan mantrinya / lampahira sampun
prapti / dhumanteng ing Kaliwedang / mungguh ing baita
sami //

/7/ Rawut jangkarira sampun / babar layar angin
prapti / laju lampahing baita / kontap talatah Basuki /
tan dangu anulya prapta / labuh jangkar minggah galis // 25

/8/ Tan antara sampuh rawuh / ing alun-alun wus
prapti / ing ngrika sri naranata / duk lagi siniweng mantri /
kuneng ki Suradiwiryā / nulya ingawe agipih //

/9/ Kya Suradiwiryā gupuh / prapteng ngarsa nulya
linggih / reh sepuh ambage salam / ki rangga saure aris /
wangalaikum salam / teja suleksanaprapti //

/10/ Kya Suradiwiryā sampun / ngaturaken nuwala aji / 5
lawan dhuwung sepradegnya / wus tiranggapan temuli / ki
rangga langkung narima / anon dhuwung lir madu gen-
dhis //

VI. DHANDHANGGULA

/1/ Dyan ing ngrika kya rangga bukakning / kang
 nuwala sinukmeng werdaya / ungele punang tulise / iki 10
 ta nuwalengsun / Panembahan Sumekar mami / Tirtakusu-
 maningrat / lan pandonganingsun / tumekeng anakta
 rangga / Suradiwikrama ing Basuki / liring surat wang-
 sulan //

/2/ Giyeng wangsul trimeng kangtulis / suraseng jro
 nuwalang putra / angebun-ebun wiyose / lan sira wis 15
 akintun / kang penganggap keprabon putri / myang reyall
 kang sanambang / wus nrima katengsun / yeku sun pe-
 paring sira / kang curiga saprabot anggenen kaki / aywa we
 kaki dang teka //

/3/ Kyana rangga nukmeng kang driyani / lir prawata 20
 mirsa ungele nawala / tyanti tyas dang tekaping / ring
 Sumekar ywa santun / gya driya kang pinanggyeng putri /
 ing ngrika jeng kyana rangga / bubaran ngedhatun / tan
 lyan kang kinanthiya / mung ki Suradiwiryra kang tinantuni
 / adoh siluk dadya trang //

/4/ Kuneng ta kya rangga anantuni / mring ki Suradi- 25
 wirya patya / kadipundi sekecane / benjang penapeng
 laku / kang sayogya dadya kecani / reh sumawiteng nata /
 ywa kewuh ing pungkur / aturnya Suradiwiryra / prayo-
 ganta atur uning ing man aji / mayor Buwi myang paman //

/5/ Mayor Tyampit myang Gembong lan adhi / kya 30
 tumenggung Bangil ta anedha / barang pacareng keman-
 ten / ing ngrika kang werna luhung / kang tan ana Midura
 amining / kya rangga kadugeng manah / mirsa aturipun /
 kya Suradiwiryra nulya / gya nurat mring Gembong Bangil
 Surabanggi / uwisan dennya anurat //

/6/ Wus limampahaken punang tulis / pan binekta 5
 denira utusan / agegancangan lampahe / tan lingena wus

rawuh / kang sinadweng utusan prapti / kuneng kyana
 rangga / animbali sampun / kyana patih demang Alus-
 nya / ken sumadhya grabahan denta dumawis / beras sapi
 myang sata //

/7/ Lan kakanta daweg ta sumawis / beras sapi mesa 10
 myang antigan / sata kambangan salir reh / kya patih
 sendika matur / sri narendra bubaran sami / samudaya
 kang seba / pan samya umantuk / kuneng kang dinuteng
 teka / pan ambekta saliring pacareng ngaksi / kang kurang
 katakekena //

/8/ Irika sang rekyana patih / kang angumpul saliring 15
 gradaban / wis pepek samudayane / injing maglaran sam-
 pun / kyana rangga ngandika aris / dhateng kyana patya /
 Demang Alus nengguh / pun paman kantun ing wuntat /
 jaga dalem Wiradipura kang ngiring / lawan sabalanira //

/9/ Myang kang para mantri samya ngiring / kang 20
 nemneman kanang kang dumadya / menggaleng mantri
 nem kabeh / kya wiradipureku / pun kakanta Panarukan
 nengguh / borong karsanta kakang / mantri ginaweku / pan
 samya sampun sumakta / kang baita momotan sampun
 rinakit / sampun kawrat sadaya //

/10/ Suruping arka gumanti ing wengi / byar raina kang 25
 samya gumawang / sri nata mangkat asereg / munggah
 baita sampun / bagus Asrah datan akari / muwah para
 santana / jalu estri sampun / munggah ing jong rawus
 jangkar / babar layar mariyem sinumed muni / ping tri
 tandha wus linggar //

/11/ Wus kontap talatahireng gili / geng myang Gem- 30
 bong wus kapungkur denta / prapta ing Kaliangete /
 pasang Tengeranipun / jumegur ping tri ungeling / sinauran
 sing dharat / mariyem jumegur / kuneng sri panembahan /
 ken amapag baris neng kitha teka ing / maring anabrang
 sinang //

/12/ Atap ingkang sapunggaweng baris / bendera bang 5
 jajar padha rupa / kang kuning jenar jajare / dadu sam-
 yaning dadu / tan kalahken ramening baris / kuneng
 sang kyara rangga / mungguh dharat sampun / sakeh para
 sentana / myang pra mantri sedaya tan ana kari / kya
 rangga anitih reta //

/13/ Pan wus prapta Sumekar negari / pinernengkang 10
 dalem pengeranan / pangeran Kornel ta mangke / konang
 asih kelangkung / marang kyana rangga Basuki / lir sanak
 tunggal yayah / dhasar sare kumpul / tan kataken wi-
 nangsita / duta rapta amundhi timbalan aji / dhumawah
 kyana rangga //

/14/ Matur duta gusti yan sumawi / jeng sampeyan 15
 tampiya timbalan / jeng rama panembahane / karsanta
 rama prabu / pansmundhut lamaran benjing / medal saking
 pateyan / kya rangga amuwus / inggih anuwun sandika
 / tan lenggana ing karsa sri narapati / dhateng lumiring
 amba //

/15/ Tan kuneng kang duta sampun amit / kuneng 20
 mangke suruping raditya / gumanti dalu wayahe / kya
 rangga gunem catur / lan kya Suradiwirya patih / reh
 sang nata akarsa / mundhut lamar besuk / kadiya pundi ta
 kakang / ing karsanta ki patih matur sumawi / punapa
 kang sumelang //

/16/ Tan kataken dalu pan wus enjing / wijiling surya 25
 pan sampun atata / apanthan-panthan barise / upacara
 cinatur / warna-warni pan samya abaris / kidang mas
 ardawalika / sawunggaling abyur / banyak dhalang banyak
 pantra / kakacu mas paidon bokor rinukmi / kendhi
 partola emas //

/17/ Kuneng tyang dyah kalih umanjing / lelamaran 30
 tandhu titiyananya / pinarada pamunggule / asinang cindhe

wulung / sinjang cindhe nanatar wilis / kasemekane jingga /
pinggir tepi mulus / rasukan retina tawur mas / anting-
anting panunggul retina mantesi / cundhuk sekar kencana //

/18/ Dalima kang awoh mas wiji / retina mulya pisang 5
pupus jingga / agodhong limar gyanta / reyal rong ewu
nengguh / pinarenca rong atus iji / winandhahan talam mas
/ tinampyang diyah ayu / asinjang songket pra samya /
kemben gadhung rasukan retina akuning / basuci abra
muncar //

/19/ Jarit sutra tapak catur nengguh / warni tiga abang 10
dadu jenar / tan kataken sangking gunge / sinjang-sinjang
kang alus / pan samya datan kena winilis / kalung gelang
myang jamang / ronyok retina murub / tan lingen pacareng
endah / wowohane manggis kaweni jajari / duren salak
jajarnya //

/20/ Wohan langsep kapundhung jajari / angka landa 15
angka jawa jajar / sentul kecapi jajare / baris langsir
soldhadhu / wus pinasang tengeraneki / mriyem mungel
ping tiga tandha lamun sampun lumampah ngebengi kitha /
ngalun-alun mubeng ping tiga temuli / malebeng jro
kedatyan //

/21/ Samya cingak wong kang aningali / upacara lang- 20
sung endah-endah / weneh mengkana ujure / benjang yen
Ingsun mantu / anakingsung si gendhuk iki /sun anjaluk
lamaran / sewu bungkus iku / rowange nauri sabda / iya
besuk besanan lan manireki / sun bungkusaken tinja //

/22/ Ing rikala sri nata non mungging / pendhapa jro 25
lawan ratu ajya / kelangkung bungah galiye / rikalweka
ing ngriku / arsa sira kasukan nengguh / dhaharan ring
pendhapa / lan sarupanipun / pangeran dipati rangga /
myang tumenggung ngabehi kepala gili / myang sira Daeng
Mandhar //

/23/ Ri sedhenge dhadhaharan nenggih / kuneng wonten 30
mantri ing Basukya / Suradiwangsa arane / darbe rowang
anengguh / ran Pak Pitrah wisma Balimbing / ageng mana-
hanira / darbe lurah busur / Suradiwangsa punika / wate-
kane yan aken mring rowangneki / tan kena ywan tan kan-
cang //

/24/ Nulya misuh lan memada singgih / ri mangsweka 5
wong samya sambuktya / Pak Pitrah tan milya ambukte /
den ajak-ajak atan purun / sampun sekel manahireki /
dhateng lurah ki Suradiwangsa angrungu / noleh ki Sura-
diwangsa / mulya misuk Pak Pitrah dipun pisuhi / dene
tan arep mangan //

/25/ Tan adangu Suradiwangsa glis / mantun nedha 10
arsa seni sira / Pak Pitrah atut wurine / wong buktya
pan dereng wus / dyan Pak Pitrah anuduk maring / lurah
Suradiwangsa / sareng jongkok nguyuh / Suradiwangsa
sesambat / depun amuk Pak Pitrah lajeng ngamuki / wong
dhahar apuyengan //

/26/ Long-lonongan tambuh rowangneki / jro pendhapa 15
amung kyai Wira / dipura tansah enggene / lawan saba-
lanipun / panggah datan tinrajang wani / liyanta pating
gulasah / dyan Pak Pitrah nengguh / apan sampun ambeg
pejah / pengamuke obat-obit nganan-ngering / ngamuk lur
gumrah kang wetan //

/27/ Dangu-dangu denira ngamuki / ya ta wonten 20
mantri ing Sumekar / tamping cagak neng petenge / Pak
Pitrah datan weruh / sareng lintang ngarsaning mantri /
den prajaya ing wuntat / trus ing dhadhanipun / Pak
Pitrah anulya pejah / mantri Suradiwangsa sampun nge-
masi / wong pitu samya pejah //

/28/ Tan lingena Pak Pitrah ngemasi / apan sampun 25
bubaran sadaya / lingena ganti wiraos / Bagus Asrah

anengguh / sampun yuswa wolulas warsi / wikan leres
botena / ing deduganipun / ri mangsyeka Bagus Asrah /
ginudha neng iblis datan iling / alwarjaning jasadnya //

/29/ Pan akirdha lawan para nyai / ning pangeran 30
Kornel / emban inya / dhangwani punang gustine / kya
rangga langkung bendu / nanging angling merang ing jalmi /
ing kang kacipta werdaya / mung ipe sadulur / pangeran
Kornel dinipta / nganta-anta angampah-ampah kang
kapti / dyan ki rangga gya ngundang //

/30/ Kyai Suradiwiryana wus prapti / neng ngarsanta 5
kyana rangga punang / bisik-bisik wecanane / kakanta
ngong asung wruh / reh arinta merang tyas enting / mer-
ganta Asrah Kirdha / lan babu inyeku / ulunta raka pange-
ran / ywan muwawi pun Asrah denta uwisi / linebeng ing
hernawa //

/31/ Ireka ta ywa Rekyana patih / pan wus punang 10
wruh dereng winarah / trus tingal tanpa sesereng / tyas
welas tan ketung / jrihira myang kya rangganing / dyan
matur sandika / glia membe sira wus nimbali gus Asrah
lawan / punakawan akyan sira mulih dhingin / dhateng
ing Penarukan //

/32/ Wurukingsun marang sira kaki / lamun sira Asrah 15
yen wis prapta / ing Panarukan ywa emeh / ngatingal
mring wong agung / singidana ing kang abecik / reh sireku
dimukan / denira gustinu / lah wis lumakua den enggal
/ awya kandhog ing marga Asrah sira glis / nembeh mundur
pamitan //

VII. DURMA

/1/ Tan lingena ing marga pan sampun prapta / gus 20
Asrah ing banawi / glis numpak baita / kaliyan panaka-
wan / wus layar tumulya prapti / ing Panarukan / tan
kocap lingena malih //

/2/ Kyana Suradiwiryā umarek sira / reng kya rangga
 Basuki / ngandika kya rangga / kadita pundi kakang / pun 25
 Asrah dipun padhomi / matur kya patya / pan sampun den
 uwisi //

/3/ Sampun lega galihnya kyana rangga / marysa
 yen Asrah mati / korak wong sumekar / yen si Asrah
 wus pejah / den biyuraken ing benawi / tan ling kocapa /
 kya rangga lami-lami //

/4/ Sampun kundur dhateng Basuki negara / lawan
 sabalaneki / murah pra sentana / para mantri sadaya
 / kya patih Penarukan nenggih / pan sampun bubar / sada-
 ya datan kari //

/5/ Lire kuneng gus Asrah salaminira / aneng Pena- 5
 rukan iki / ngering-ering sira / maring kyana patya /
 ngladosi saben dineki / langkung welasnya / kya patih
 aningali //

/6/ Ri mangseka kya rangga Basuki prapta / maring
 Penarukan nenggih / bagus Asrah sira / den kon singidana /
 ing sungil-sungil nggoneki / griyeng ramonan / tunggil
 gamel nggon westhi //

/7/ Tan kuneng Rambitan miyarsa / yen anakira mati 10
 / den biyuraken samudra / nenggya marganta kirdha /
 lawan kang parainyeki / Kornel pengeran / kumembeng
 wawpa mijil //

VIII. MIJIL

/1/ Sambat-sambat nyai Rambitan nangis / dhuh Asrah
 nakingong / katuwene sira nak angger / tan nyawa ngong 15
 dadi semene / duk arsa lumaris / wis karseng kalbu //

/2/ Lamon arsa pisah lawan mami / ngendi paran
 ingong / ngulatana nggonira nak angger / tan tahan

nggpingsun ngulati aneng jro hernawi / priye polahingsun //

/3/ Siyang dalu ni Rambitan anangis / tan layan anaknya mong / kang karasa ing jro driyane / datan arsa dhahar lawan guling / tangise mlas asih / sarya lulur suku //

/4/ Kaya priye polahingsun gusti, tinilar nakingong / kang sun ajab tan lyan mung sira ngger / datan arsa dhahar lawan guling / tangise mlas asih / sarya lulur suku //

/5/ Anakingsun Saleh sira kaki / tan welas kakangmu / ulatana layone kakange / mring pasisir mangetan iki / manawi kepenggih / glis gawanen mantuk //

/6/ Tan kuneng kang nangis geng prihatin lingakena ing mangko / kyana patih Suradiwiryane / lawan sira siwakeng Basuki / gus Asrah tan kari / asring ginaweku //

/7/ Kwen amundhi pawohing ki patih / nging tan parek katon / saya lami-lami kyan mareking / myang ngarsane kya rangka nenggih / ri mangseka maning / magelaran sang prabu //

/8/ Pepek pra mantrinya tuwin / myang sentana katong / kyana patya Basuki ngarsane / lawan kyana patih Suraadi / pan samya neng ngarsi / pepekan supenuh //

/9/ Dangu-dangu sang nata ningali / Bagus Asrah enggon / ing wurine kya Suradiwiryane / sarya mundhi woking kya patih wapading angaksi / kya rangka amuwus //

/10/ Kakang Suradiwiryana pan dening / ngwang akwan anguwus / ing lareka dening meksih / kadipundi reh kamenta iki / ngong tan wreng semuning / kya patih umatur //

/11/ Inggih kakanta nuwun aksami / reh rareka tan
wus / pan ing tembe ugyamba yektine / pan dadya kang-
janma di-adining / jatining katrining / yugyeng yan den
edum //

25

/12/ Sumangga besuk dyanta yekteni / ing batang bok
adoh / tindak myang yan amyateng karyane / ing ngrika
wus katingal katareng / myang semu driyaning / nglingna
waspaos //

/13/ Lawan dening yan janmyang ngrusakning / sasa-
neng kadudon / myarsa ature kakanta rehe / dyan lingira
kya rangga mring patih / inggih kakangmas / Asrah kula
pundhut //

/14/ Irekanang kya rangga tan ngliring / pulasweng
kadudon / myarsa ature kakanta rehe / dyan lingira kya
rangga mring patih / inggih kakangmas / Asrah kula pun-
dhut //

/15/ Patih Suradiwiryaturnya aris / sendika sang
katong / dyan bubaran kya rangga sekabeh / kyana patih
nulya aningali / bagus Asrah nenggih / den kon ngiring
prabu //

/16/ Atur sembah Asrah mring kya patih / inggih dha-
teng nuwun / sigra ngering lajeng mring ibune / ibunira
sareng aningali / aglis amarani / kumambang angrangkul //

IX. MASKUMAMBANG

/1/ Kawarnaa nyai Rambitan anangis / sarya sambat-
sambat / adhuh anakingsun kaki / sun nyana sira wus
pejah //

/2/ Tan anyana ingsun temu sira maning / marang sira
nyawa / wertane wong sira mati / sukur sewu maksih
gesang //

/3/ Sasat ingsun ansmu emas sawukir / rasane kang manah / siyang dalu ingsun nangis / mung sira mas kang katingal //

/4/ Bagus Asrah pan sira melu anangis / mirsa sambatira / ibu langkung melas asih / dadi ta sira angucap //

/5/ Sampun ibu kandadawa pikir maning / sampun kersa Allah / obah saliring dumadi / pan inggih wijiling Sukma //

/6/ Tan lingen amangke kang ageng prihatin / sampun lama-lama / gus Asrah tinari rabi / nanging tan arsa akrama //

/7/ Ya ta sira aremen mesu kang ragi / lampahe ta sira / tan patya dhahar aguling / ananedheng sihing Sukma //

/8/ Pan wus tekan jangjine Kang Maha Suci / lara lawan taka / tan kena den singgahi / ya ta manggih jodho sira //

/9/ Bagus Asrah pan sampun patutaneki / angsal anakira / Pak Supiyah iku singgih / wasta bok rara Sadiyah //

/10/ Sigegena denira mangke kawarni / Pak Supiyak ika / wijil sumekar desaning / Parendhuwan aranira //

5

/11/ Anenggih ta bok Supiyak wajilaning / pan ing Prabalingga / anake mantri gedhongi / tumenggung Jayalana //

/12/ Nenggih wijil Toyawangi kang negari / kesah anglelana / ngulon bener paraneki / prapteng wana Prabalingga //

/13/ Rewang pitu sami wangsané pribadi / rerén samya 10
rembag / ambabad wana sireki / dadi nagri Prabalingga //

/14/ Kawaunaa Sak Supiyah anakneki / sekawan ka-
tahnya / setri pembarepe iki / awasta supiyah ika //

/15/ Kang panggulu Gendhok wastanipun estri / jalu
panengahnya / awasta Urip sihe / kapungkur rara Sadi- 15
yah //

X. PANGKUR

/1/ Sigeg kang winangsita / kyana rangga Basuki iku
singgih / sawuse krama putriku / jinungjung lenggahira /
apan dadya tumenggung Puger sireku / kang dadya pe- 20
patihira / Surawijaya prajurit //

/2/ Nanging ta maksih alenggah / ing Basuki tan arsa
sira angalih / maring Puger sireku / kuneng ing Bandawasa /
lagya wanawasa duk lagya sumengguh / kareh ing Puger
nagara / ing rikalweka sang aji //

/3/ Amagelar ing pendhapa / pepek kabeh para mantri 25
amergil / kyana patih Demang Alus / cinarita wus seda /
ginantyanan putranira ingkang lungguh / pepatih Wiradi-
pura / kang munggweng ing ngarsa aji //

/4/ Lan ki patih Suraadiwirya / apan samya munggeg
ing ngarsi / para sentana supenuh / ya ta sira ngandika / 5
mring kya patih Suradiwirya puniku / kang patih kula tan
arsa / akarya kuthanyar iki //

/5/ Anenggih kang kula arsa / akaryaa kutha sekawan
mantri / ing wana Bandawaseku / kadi ta pundi kakang /
ingkang sarta kang dadya prayuganipun / kya patih Sura- 10
diwirya / umatur rada aririh //

/6/ Inggih pangestu kakanta / tanpa karya mantri
sekawan iki / tan andadekken karyeku / ngandika sri
narendra / inggih kadi pundi ta prayogenipun / kya patih
Suradiwirya / sampun trang wangsiting widhi // 15

/7/ Wruh sadurung winarah / dyan matura kya patih
 Suradiwiryeki / tan liyana Asrah puniku / karya mengga-
 leng lampun nadyan anem ambangkit karya sang prabu /
 lan serta den kanthenana / mantri sekawan ing wing-
 king //

/8/ Sampun kadhahar aturnya / kyana patih Suradi- 20
 wirya gipih / aken nimbakana iku / bagus Asrah mring-
 ngarsa / sampun prapta bagus Asrah nembah lungguh /
 kya tumenggung angandika / sumangga kakang dhawuhi //

/9/ Lan serta den paringana / juluk Astrataruna puniku
 singgih / mantri nom ing lungguhipun / pan sampun dhi- 25
 nawuhan / bagus Asrah dening kya patih puniku / heh
 kaki Asrah tampaa / timbalanira sang aji //

/10/ Para ta sweki ginanjar / pinaringan aran Astrataruni
 / lungguha mantri nom iku / lawan para dinuta / de sang
 nata ambabada alas agung / Bandawasa pernahira / barenga
 sekawan mantri //

/11/ Akaryaa kutha sira / gone dalem pilihana kang
 abecik / lah wis lumakua iku / Astrataruna nembah / nung-
 kem padanira ta kyai tumenggung / mulya nungkemi
 kya patya / lengser sarya swotsari //

/12/ Lajeng marang ibunira / nuwun pamit matur yen
 dinuteng aji / ambedhah wana-wana gung / ibune langkung
 suka / ananedha marang Gusti Kang Agung / mugi manggi-
 ya raharja //

/13/ Kacarita salamiya / ni Rambitan tan patya dhahar
 lan guling / kang sinedyeng werdayeku / amung ta putra-
 nira / kang den tedha dhateng Kang Amurba iku / putranta
 tedhak-tumedhak / dadiya wong agung benjing //

/14/ Tan lingen mangke kocapa / Astrataruna pan
 sampun lumampah sami / lan mantri kang papatipun /

Puspadriya Jatirta / Wiratrana Jiwatrana iku sampun /
lawan ta parencangira / sarya ambabad kang mergi //

/15/ Kacarita laminira / babad mergi kawan dina puniki
/ anuli prapta sireku / maring ing Bandawasa / karya
pondhok sawetane kali iku / kapernah kidul kulonnya /
keramat Demangan iki //

/16/ Arikala duk semana / apan ana kantune desa kuni /
kang lagya na tiyangipun / kalih tiga myang papat / mung-
geng eler ingkang wonten dhusunipun / Balingseran Tam-
ban iku / Ledhukbendera kang desi //

/17/ Kang mungging kilene kitha / Salakambang Sela-
lambu puniki / kang mungging ing wetanipun / Tengga-
rang Pekalangan / Wanasari Jurangjero Tapenipun Pra-
jegan Wanabayanya / kang mungging kidul winarni //

/18/ Senthong Bunder Biting Patrang / Baratane Jember
klayan Rambli / Puger Sabrang lan Menampuh / Kendhang
Keting watesnya / pan kaetang gangsal atus tiyangipun /
kenceng jumpuh mudha randha / randha caluk dudha
siti //

/19/ Tan kuneng gunge kang desa / kawarnaan ki Astra-
taruna singgih / kang ambabad kutha iku / ngalih mengaler
sira / kidulipun kali Balindhungan Iku / pernah ler Kali
Grewengan / pan kilene kali Kijing //

/20/ Wus rinakit kang pakithan / alun-alun kawan bau
wiyarneki / gening dalem eleripun / majeng mengidul ika /
kilen masjid majeng ngetan leresipun / ler ardi Kretek
kilennya / wetan ardi Raung iku //

/21/ Sampun dadya sira karya / ngalih dalem kalih
dhateng Basuki / majeng ngetan ngulon iku / kang tengah
griya panjang / kya tumenggung lamun mangetan ingkang

kidul / ingkang tengah umah dawa / notok pendhapa
geng nenggih //

/22/ Sampun sumedya sadaya / padaleman muwah
lun-alun iki / ki Astrataruna iku / kathah sentananira /
ingkang sami tumut ambabad wana gung / tan kuneng
winangsita / kya tumenggung sampun linggih //

XI. DURMA

/1/ Kawarnaa sajenengira kya patya / Bandawasa
segari / gemahi raharja / tanduran samya dadya / pari
samed reganeke / anigang seka / seriyal inggahneki //

/2/ Kahwa rega gangsal seka tan anganyang / tan
kuneng kang winarni / negara Pugeran / lan nagri Banda-
wasa / samya umajeng pribadi / dhateng negara / Basuki
kang bupati //

/3/ Ri mangayeka negri Puger Kedhatengan / parang-
muka sireki / kraman agung prapta / kang dadya penga-
jengnya / Arya Galedhak wasteki / sakeh mantrinya /
Puger teluk pra sami //

/4/ Muwah sakeh wong desa teluk sadaya / kantun
wong Mandhar iki / tan anut ing kraman / ing ngrika
bala kraman / prapteng lun-alun sira glis / tumulya ngatag 5
/ gumrah subaweng jalma //

/5/ Kagyat sira patih Reksanagara / mirsa suraking
Jawi / kya patih utusan / aken angulatana / ing Jawi ana
punapi / aglis umedal / utusan aningali //

/6/ Tiyang kathah ing alun-alun bek jalma / sage- 10
gamaning ajurit / utusan glis sira / malebeng jroning pura
/ matur ing rekyana patih yen nengsah prapta / pra mantri
teluk sami //

/7/ Wiraseca Nalaseca Kertaleksana / Ngabdurrasid
 kang dadi / menggalane Kang prang / nenggi penga-
 gengira / ki Arya Galedhak nenggi / tuwin wong desa /
 pra sami tumut iki //

15

/8/ Kyana patih kagyat sira kon tengara / bedhug
 thong-thong / tinitir / wanti-wanti sira / nanging tan ana
 wong prapta / anging wong Mandhar kang prapti / arsa
 lumawan / wetara kalih dasi //

/9/ Ya ta dandan kya patih arsa lumawan / den gubeli 20
 kang rayi / nyonyah patih mular / sampun engko umedal
 / sanes mungsun dika singgi / kraman sakathah / sumang-
 ga engko ngungsi //

/10/ Dhateng sabrang angungsekaken kuripan / kya
 patih kapelu nangis / dhahar ajrih dahat / rumangsa leres
 turnya / kang rayi pira boboting / wong saiji nglawan /
 mengsah agung prapti //

25

/11/ Nulya matur wong Mandhar mring kyai patya /
 jangan begitu kyai / turut perkataannya / orang prampu-
 an memang / tempatnya penakut kyai / jikaluk lakya /
 turut katanya bini //

/12/ Di dalamnya pekerjaan prang-prangan / jadi apes
 rang laki / mari saya sajak / kasih idin melawan / dengan
 teman saya ini / kyai duduklah di sini dengan bini //

/13/ Kyai patih merang tyasira kalintang / nanging
 jrih anglangkungi / apikir jro nala / kaya priye polahing- 5
 wang / yen melayu merang janmi / yen tan melaywa /
 yekti ingsun ngemasi //

/14/ Luwih becik manira mendel kewala / api-api nut
 iki / benjang yen wus budhal / marang ing Bandawasa /

yen campuh prang lan kya patih / Kertanegara / sun
trajang saking wingking //

/15/ Dyan kya patih ngandika maring arinta / nyo- 10
nyah melayua dhingin / marang sabrang sira / lan sakeh
barang-barangnyah / den hawaa pra sami / nulya kesah /
nyonyah patih sira glis //

/16/ Tan kocapa nyonyah patih Puger kesah / kocap 15
kraman ngebyuki / manjing ing pendhapa / kya patih
lagya lenggah / aglis kraman anyelaki / mring kyana patya
/ den cekel karo sisih //

/17/ Sarya dipun ungkuli pedhang laligan / kanan
kering myang wingking / ngendika kya Arya / Galedhak
mring kya patya / kepriye karepmu patih / arsa agesang /
yen tan nungkul ngemasi // 20

/18/ Kyana patih ature amelas arsa / inggih Arya su-
wawi / ing karsa andika / kawula tan lenggana / pejah
gesang katur iki / myang kang negara / sumangga asta
kalih //

/19/ Arya Gledhak anulya ken nguculana / nggenira
anyekeli / pan samya alenggah / ya ta Arya Gledhak 25
/ anjenengaken priyayi / Kertaleksana / dadi patih prang
singgih //

/20/ Abdurrasid dadya menggalaning prang / pengawat
tengen nenggih / Wirasantana sira / menggala pengawat
kiwa / Nalaseca aneng wingking / angajeng ana baris orong-
orong iki //

/21/ Angandika ki Arya Galedhak ika / maring rekyana
patih / ya patih ta sira / kanton tengga negara / ngong
arsa ngelurug maning / negri Basukya / Bandawasa sun
liwati //

/22/ Aturira kya patih inggih sandika / tan kuneng 5
winarna palih / cariking kya patya / aran Dulkasim ika /
akarya surat gelis dadi / mring Bandawasa / katur kyana
patih //

/23/ Wus lumampah surat tan kawarneng manga /
prapteng Bandawaseki / katur ing kya patya / nawala
wus tinampunan denira rekyana patih / sampun winaca
/ surasane kang tulis // 10

/24/ Kang nawala mugi kunjuka ing ngandhap / tapak
pada jeng gusti / kangjeng kyana patya / Kertanegara
ingkang / pilenggah saha ngedhatoning / ing negara / dalem
Bandawaseki //

/25/ Wiyosipun patikbra ngaturi priksa / ing ngandhap
pada gusti / yen Puger negara / ing mangke kedhatengan 15
/ parangmuka ageng prapti / sakah mantriku / Puger teluk
pra sami //

/26/ Rayi dalem ki patih Reksanegara / boten ngantos
ajurit / den byuki ing kraman / sampun binesta sira /
dadya anungkul ta sira / benjang pan arsa / bidhal mring
Bandawaseki //

/27/ Sampun telaş kiya patih maos mawala / wedana 20
lir metu geni / bang awinga-winga / idep angada-ada
/ kumedut padoning lathi / asru ngan dika / gya nabuh
kenthong aglis //

/28/ Glis tinabuh kenthongan ngungkung ungelnya /
mantri petinggi prapti / muwah pra sentana / kya patih
kertanegara / wus agrasuk kaprabon jurit / arsa umangkat 25
/ mapag mungsuh kang prapti //

/29/ Sigra mangkat kya patih kertanegara / sagagama-
ning ajurit / tambure ginembang / gamelan tinabuh um-

yang / slompret mungel angelik / bendhe angangkang /
tengaraning ajurit //

/30/ Wus rinakit baris orong-orong sira / yen tinon
amantesi / mulya enggar sira / mantri ing Bandawasa /
kaya ageya pinanggih / kalawan menggah / lir gerah suba-
weng bumi //

5

/31/ Tan kawarna ing marga pan sampun prapta /
ing Sumberpandhan dasi / kegayut ing dalya / surup
kang dewangkara / pra mantri samya maturing / mring
kyana patya / prayogi kampah dhingin //

/32/ Rehning dalu bala tan keneng tata / dyan suwawi 10
jeng gusti / amasenggrahana / benjang-enjang sumangga /
ing karsa paduka gusti / rekyana patya / mundhut aturing
mantri //

/33/ Ya ta lereh sedalu ing Sumberpandhan / tan
lingen dalu wus enjing / padhang byar raina / mijil kang
diwangkara / kasarut utusan prapti / mundhi nawala / katur
rekyana patih //

15

/34/ Wus binuka nawala sinukmeng driya / ungele
punang tulis / punika kang serat / sarta salam pandonga
/ saking kang raka Aryweki / Galedhak ingkang / arsa
anatagami //

/35/ Ingkang lagi pilenggah nagri Pugeran / dhuma-
teng ingkang rayi / kya Kertanegara / patih ing Banda- 20
wasa / wiyose kang punang tulis / rakanta suka / pirsas
ing adhi patih //

/36/ Yen benjang-enjang pun kakang umangkat /
sing Puger mring Basuki / arsa mernataa / agamaning
Basukya / lumintang Bandawaseki / kampah sakedhap
/ nulya mangkat tumuli //

/37/ Tan Iyan aming dhi patih sadhiyaa / pasegahing 25
 pra mantri / tuwin wadyabala / ywan ing kula piyambak
 / sampun dumadya kang galih / ywan kakang ngelak /
 toya sasirat dadi //

/38/ Sampun telas kya patih maos nawala / wecana
 lir metu getih / angawinga-winga / idep angada-ada /
 kumedut padoning lathi / nulya ngandika / mring mantri
 sepuh singgih //

/39/ Puspandriya Wiratrana Wangsapatya / Setrawijaya
 singgih / lan mantri nom-noman / kang sami sinatriya / 5
 padha tinari prayogi / kyana patya / pangandhikane
 manis //

XII. DHANDHANGGULA

/1/ Ing rika kang Puspandriya singgih / tuwin uwa
 Wiratrana lawan / pun uwa Wangsapatine / sadaya kula
 tangtun / prayogine ing lampahneki / reh mengsah arsa 10
 prapta / mariki ing besuk / turira kang tinanyanan /
 prayoganta amiliha papan kang radih / kang wera pang-
 mumbaran //

/2/ Kang prayogi ge aprang tumandhing / ing pangraos
 patikbra ing Senthong / kiduling kali Gronggonge / lawan
 Sapindhahipun / yen akirang barang pan gampil / sumang- 15
 ga den wangunta / pasanggrahanipun / kya patih andha-
 dhar turnya / para mantri tumulya mundur tumuli / mring
 Gronggong amesanggrahan //

/3/ Ing rikanang kya patih akening / mring Jasetra
 agawe nawala / mangsuli Arya surate / ya ta karepingsun /
 sun prih nuta aywa prang tandhing / supaya den kenaa / 20
 cinekel ing besuk / mangsa bodhoa ta sira / kang prayoga
 ing ungele gawe tulis / lawan sira karyaa //

/4/ Surat katur maring kya patih / ing Basukya reh
 bupati sunya / katura kya patih bae / angaturana weruh /
 yeng ing Pugeran wus kalindhih / ing kraman tuwin sira / 25
 ki patih wus teluk / ana dene ingsun arah / nuwun bantu
 aming sun suwun sawabing / pandongane pan:an patya //

/5/ Jayasetra chasar wong winasis / gawe surat tan
 kena winulang / wus weruh-semune / surasa asal-alus /
 wus kadhadha Jayasetrani / miwah usiking nala / wus
 weruh sireku / tumulya agawe surat / myang kya patih
 Basuki Wiradipuri / ungele kang nawala //

/6/ Inggang serat saha pangabekti / sangking inggang 5
 putra ta kya patya / Kertanegara kang aneng / Bandawasa
 puniku / inggang mugè kaatur singgih / ing ramanta kya
 patya / Wiradipureku / kang pilenggah aneng kitha / pan
 negari kadipaten ing Basuki / sesampune kang sembah //

/7/ Wiyosipun kawula tur uning / panduka yen ing 10
 Puger nagara / kalindhih kraman yektine / kelayan pati-
 hipun / kyai Reksanegara singgih / sampun binesteng
 mengsah / dadya anungkul / tuwin ta sawadyanira / sam-
 pun anut ing kraman inggih ta benjing / arsa mring Banda-
 wasa //

/8/ Tan liyan aming kawula nyuwun sih / ing jeng 15
 paman berkah pandonganya / tan nuwun bantu yektine /
 benjang yen kawula wus / pan sumangga karsa man patih
 / denten kathahing mengsah / kinten kawan atus / sampun
 telas inggang sinurat / glis lumampah datan kawarna ing
 margi / surat wus katur sira //

/9/ Glis binuka surat mring kya patih / pan wus telas 20
 denny maos serat / kya patih langkung getune / dening
 ki besan teluk / mapan dereng anandhang kanin / nadyan
 tumekeng pejah / raharja tinemu / tan panjang ginalih
 sira pan wus karsa Pangeran tan kena gingsir / tan koneng
 winangsita //

/10/ Jayasetra sampun damel tulis / marang sira ki 25
 Arya Galedhak / ungele punang tulise / kang salam takli-
 nipun / ingkang rayi kyana patih / juluk Kertanegara /
 kang pilenggah iku ing negara Bandawasa / kang sayugya
 katura ing raka singgih / Arya Galedhak nenggya //

/11/ Ingkang lagi Puger alinggih / wiyosipun kawula
 wus tampa / nawala kang asung uning / yen kakang ben-
 jang esuk / arsa mrawas Basuki nenggihi / lumintang Banda-
 wasa / amundhut pasuguh / mantun dhahar arsa bidhal
 / mring Basuki kesukan anata-gami / inggih sumangga
 karsa //

/12/ Apan sampun kawula cumawis / dhedhaharan 5
 sadhiya sadaya / kanton amragat lembune / muwah ta
 mendanipun / lagya ngantos kakang rawuhi / lawan sapin-
 dhahira / lamun estu tuhu / kakanta arsa ayugya / sampun
 mawa senjata glacutan bai / tandha yen raharjang tyas //

/13/ Sampun dados gennyu gawe tulis / ya ta ingkang 10
 tinari kya patya / kang arsa ingutus mangke / Trayuda
 Traguneku / Amungtruna rewange asinggih ngandika kya
 patya / mantri telu iku / sun utus anggawa surat / sarang
 Arya Geledhak iku asinggih / priye ta karepira //

/14/ Aturipun mantri kang katrining / tan lenggana ing 15
 karsa paduka / nadyan ta tekeng lenane / sumanggeng
 kerseng ulun / singgih-amba anuwun runtik / lamon semba-
 deng karsa / patibra yen pangguh / lan Arya Geledhak
 sira / ulun cangkung mestaka kunjuk jeng Gusti / sampun
 ngepalang lampah //

/15/ Kyana patya sabdane amanis / sun tarima panges- 20
 tunya padha / anging ta aja mangkono / dudu mungsuh-
 muiku / iya lamon begja pinanggih yes tan nemu raharja
 / merang sun kelangkung / dening ta ujaring janma / den
 dalile ngong wedya aprang tumandhing / dadya anyolong
 tingal //

/16/ Dudu mangkanna wong kang sayekti / benjang 25
 yen lamon wis ajeng-ajengan / iku sakarsanta dhewe /
 nadyan mangkono iku / aywa sira gampang ingkardi / iki
 ta wurukiagwang / den padheng mituhu / prayoganta
 Jayayuda / den wruhanta prakara pat den sayekti / tuh-
 weku sayektinya //

/17/ Ingkang Lawan den waspadeng gening / ping 30
 kalih wruh rannya ingkang lawan / gunging prajurit tiga-
 ne / kawan wrem gunanipun / yen ingkang janma kang
 kinanthen jurit / jalma di prakosanya / nadyan prakoseku
 / kawon de kandelung carma / kang ateguh kawon de guna
 pirasti / guna kandhap ing awas //

/18/ Ing rikaneng mantri tri nulya mit / sigra mangkat 5
 lakunya gagancang / tan kuneng marga prapta ge / neng
 Jember tri mantriku / ya ta kraman sampun pinanggih /
 ing Jember siniwaka / ing wadya supenuh / ana kang jaga
 korinya / weneh ana jaga ngapit kanan kering / waos
 pedheng lelingan //

/19/ Pan kesaru gegere ing Jawi / ana duta tri prapta 10
 amundhya / nawala sing kya patihe / ya ta glis jagi matur
 / mring ki Arya Galedhak singgih / ywan na duteng ki
 patya / Bandawasa iku / tetiga mundhi nawala / aglis
 sira kon malebeng ing pandhapi / dyan malebeng sireng-
 gal //

/20/ Wus alenggah utusan tri sami / ing ngarsanya ki 15
 Arya Galedhak / den racut dhuwungnya age / de kang
 jaga sireku / lawan dening den apiti / pedhang leligan
 punang / nawala wus katur / tinampen de patihira / dyan
 wus katur mring Arya Galedhak singgih / winaos sinuk-
 meng driya //

/21/ Wus kadhadha ungelnya kang tulis / raosnya dri- 20
 yeng Arya Galedhak / unggul prang tanpa sesireng / tan-

dheng ywan patih nungkul / pan cumadhang ing pisegah
asri / ing tyas tan pahingan / ki Arya amuwus / mring
mantri katiganya / duta tiga barenga lan manireki / budhal
mring Bandawasa //

/22/ Saurnya kang duta nggih suwasi / tan lengganeng 25
karsata ki Arya / arya Galedhak sabda ge / mring kang
patih prang iku / lah undhangna wadyeng pra sami /
tunggal ywa na kaliwatan / kon sedhilaku / ngong arsa
umangkat sigra / marang kutha Bandawasa sadineki /
patih gya anta //

/23/ Ing rika kang minangka cucuking / barisi pa Abdur- 30
rasid lawan / Wiraseca gweng tengahe / Nalaseca neng
pungkur / Raleksana rowangnya singgih / Kertaleksana
dera / tansweng kinantheku / denira Arya Galedhak /
munggeng guluneng baris iku ta singgih ngapit pedhang
lelingan //

/24/ Tuwin sakeh wadya binaris / reh tyang desa tan 5
wruh ing aprang / sliwang-sliwung tanpa enggen / kumpul
sajuru-juru / iri kuneng duta ki patih / wus wruh usuking
mengsah / dyan sigra amuwus / amamedi yuda kraman /
saweneh pan kenser manah arsa balik / tumut ki Setra-
yuda //

/25/ Wus busana ki Arya temuli / singel latar pethak 10
tulis jimat / rasukan laken wilise / prang rusak sinjang-
ipun / acalana cindhe her wilis / sigra nitih turangga / nulya
budhal sampun / dwan Amongtaruna sigra / amit sira
mring Arya arsa dhingini / patih prang datan suka //

/26/ Sarya ngling yen sira Mongtaruni / estu temen 15
tuhu mring ki Arya / katura kudanta kiye / Amongtaruna
muwus / gih sumangga gentos kudweki / titihane ki Arya
/ kula tunggangi ku / wus samya gentosan kuda / Among-
truna las Arya Galedhak singgih / Amongaruna glis
mesat //

/27/ Tan kawarna ing margi wis prapti / Amongtruna 20
 Ing ngarsa ki patya / kya patih alon sabdane / kaya
 priye lakumu / Mongtaruuna umatur aris / nengghil lampah
 kawula / umawas ing mungsuh / yektine tanpa wilangan /
 langkung kathah kawula ajrih ningali / langkung giris kang
 manah //

/28/ Kadi boten nyanggi prang tumandhing / yen 25
 tinimbang yuda Bandawasa / sepalih kathah kramane
 lawan sampindhahipun / wadya Puger Jember pra sami /
 mantri myang kang lelurah / sedaya anungkul / kya patih
 langkung bremantya / myarsa atur talingan kadi sinebit /
 wedana bang kumilap //

/29/ Sumantara bendu sang kya patih / tan mutweng-
 kang karywarjeng kang lawan / kadya ge teka ngarsane /
 he Mongtaruna sireku / yen ajrih prang lawan dera glis /
 pan sireku den gancang / milua kang mungsuh / Among-
 taruna jrih lintang / ngraos salah anjunjung mengsah
 ngandhapning / gusti yang yoda sama //

/30/ Tumulya ngatagweng baris aglis / tuwin ta kang
 nabuh gamelan / selomporet tambur bendhene / sigra nulya
 tinabuh / gya abweng kang yoda binaris / rakit ambaya
 mangap / kyana patih sampun / ngandika ing wadyanira /
 yen campuh prang aja na mundur sanyari / den apagah
 tyasira //

/31/ Lawan dene ana para mantri / myang Sentana
 kasambut ing ranan / nulya den undurna age / aja Werta
 maring sun / poma padha den ngati-ati / lan padha mringa
 pernah / dhewek-dhewekipun kang mungging pengawat
 kanan / Jaleksana Amongtruneki / ki Puspatriya lawan //

/32/ Wirakusa Wiraleksaneki / Atmareja Atmatruna
 sira / Jiwastruna Jiwasarine / Jatirta Tirtasari / Trawijaya
 Trajayeke / Tragena Kertagatinya / Astramirudeku /

Kudareksa Kudawigena / Ki Jasetra tansah kinanthi ki
patih / mungging tengen pernahnya //

/33/ Kang minangka cucuking kang keru / Wangsapati 20
Wangsaguna sira / Wiratrana Wirasarine / Mesatanukeh
iku / Mesaranu Mesasuraning / Tirtaleksana sira / jejer
Wangsengsantun / muwah kang para sentana / tan kaetang
sangking gunge sentana mantri / weneh jageng kedatyan //

/34/ Nyai Purwadireksa lan nyai / Anggawangsa jageng 25
nyai patya / aneng jro kedhaton mangke / mantri estri
kalih iku / langkung purun pemanahaning / yen sengg
den lilanana / pan tumut prang pupuh / sareng campuh
ingkang yuda / mirsa ungeke senjata anjumbul nawi /
karsanya mring payudan //

/35/ Wonten malih pranyai satunggil pan awasta nyai 30
Jiwa sira / langkung purun bingung mangke / ri mangsye-
ka wus campuh / yuda rame senjata muni / purwa linggih
penerat / melajeng ing pawon sampun / wanci katiga tan
udan / dadya teles sawiyare latar puri / siniram uyuh
bok jiwa //

/36/ Kocar-kacir yen melayua ngalir / pedhot galeng 5
uyuh sumamburat / wrata lor sekabeh / yen melayu
ngidul / galeng kukuh toya ber wradin / lawan uyuh nyik
Jiwa / tan kuwana iku / wong kathah ing pesingira / ana
ngucap tan wedi yen mungsuh prapti / wedi sumber bok
Jiwa //

/37/ Mnawa ta mangke ngelem ing puri / payo rowang 10
padha den terena / marang Pak Takrim lakine / dimen den
sumpet iku / anak dene Pak Pitrah nenggih / ngering
marang payudan / bok Jiwa anjumbul / saya jrihira ka-
lintang / udan watu werata andres ing puri / dening tinja
bok Jiwa //

/38/ Tan lingena winarnaa malih / Arya Gledhak ke 15
 paleng kramaa / wus prapteng Bunder lampahé / ya ta
 Setraguneku / lawan Setrayuda sireki / ngerid teluken
 / demang Jember iku / jajuluk Secaleksana / padha anut
 mring Setrayuda tut wuri / tan dangu glis lumimpang //

/39/ Ambarubus ngalor ngetan nenggih / mring Lhoda- 20
 kon nulya ngalor ngulwan / anjog ingbaris kiwane / kagyat
 padha non iku / saya pedhek waspadeng aksi / yen ki
 Setrayudweka / lan Tragunanipun / ambekta wong ta-
 telukan / awatara sawidak kathahing janmi / wus kumpul
 dadi rowang //

/40/ Tan kataken lingene kya patih / ing Basukya pan 25
 sira utusan / panekar kalih westane / Jayaasmara nengguh
 / lawan Surengpati sira glis / kinen anilikana / yektine
 kang mungsuh / sigra ta sira umangkat / tan kawarna ing
 marga wus prapta gipih / marang Garonggong sira //

/41/ Kudanipun cinancang tumuli / mantri kalih sanya 30
 seba / marang kya patih ta mangke / tan tutug gunem
 catur / pan kesaru kraman wus prapti / mantri kalih ta
 sigra / lumayu sireku / lajeng anumpak kudanya / datan
 imut yen cinancang kudaneke / ginitik mubeng genira //

/42/ Apan asru genira anggitik / pedhot tampar kuda 5
 ngerap kebat / tan kantenan pelajenge / tan kawarna sireku
 / kang satunggil mantri wus prapti / ing Basuki negara /
 marek kya patih wus / umatur yen sampun prapta /
 kraman campuh klayan rekyana patih / Bandawasa ne-
 gara //

/43/ Kyana patih Basuki akening / atengara mapegken 10
 ingkang bala / wus pepeke sumedayane / muwah senjatani-
 pun / samya jagi kedhaton Basuki / reh bupatinya sunya /
 samya prayitneku / tan katakena kya patya / ing Basuki
 kuneng kang campuh ajurit / tan akundur sanyarya //

XIII. DURMA

15

/1/ Ing rikanta kuneng eus campuh kang yuda / yoda
kraman singgih / menggalaning yuda / Abdurrasid kalawan
/ Wiraseca lan Seceki / Wiraleksana / samya maju ing
ngarsi //

/2/ Kang pengawat kiwa tinerajang sigra / panggah ki
Wangsapati / napa Wangsapatya / rowang apa musuh ta / 20
Durrasid nauri angling / iya ta ingwang / mungsuh ingkang
sayekti //

/3/ Kyana Wangsapati asikep sanjata / sareng sira
miyarsi / saurnya mungsuh ta / nulya dera nyejata / luput
Abdurrasid kening / ki Wiraseca / dhadha trus angemasi //

/4/ Nulya maju ki Wirataruna sira / wus ajeng-ajengan 25
sami / lawan Durrasidnya / watang-winatang padha /
Wirataruna kagingsir / kena jajanya / rebah tan pasah iki //

/5/ Pehning sepuh ki Wirataruna sira / tan ana ku-
watneki / aming carmanira / kang kena pinercaya / tan
pasah sisaning kikir / tilasing grenda / tan mangan Wira-
taruna //

/6/ Glis nirebut Wiratrana de rowangnya / ki Mesa-
tanokih aglis / maju sireng ngarsa / sarya asikep watang /
pan Rurup wastane anenggih / waos awinan / nira kyana
patih //

5

/7/ Abdurrasid sasumbar aminta lawan / sikep waos
sireki / sarwi nyangking pedhang / lah kembulana ing-
wang / ya ngong aran Abdurrasid / tanpa sisihan / Puger
tan ana kang wani //

/8/ Kembulana wong Bandawasa sedaya / mang-
sengongmiruedki / dyan ki Mesa sira / tanukih glis umara / 10

myarsa sumbar lir sinebit / talinganira / wus ajeng-ajengan
sami //

/9/ Nulya mara ki Mesatanukih numbak / marang ki
Abdurrasid / kena jajanira / trusing gigirina / rentah saking
kudaneki / ki Abdurrasid niba / sira anulya mati //

/10/ Nulya numbak Nalaseca saking wuntat / marang 15
Mesatanukih / kasremped pilingnya / Mesatanukih kagyat /
anggebang mring wuri singgih / pan kaleresan / pun Rurup
angenani //

/11/ Lambung tengen terus lambung kang kiwa /
kapisanan sireki / rentah saking kuda / pejah ki Nala-
seca / konang rowange pra sami / yen Abdurrasidnya /
sekawan samya mati //

/12/ Kyana Mesatanukih nulya sesumbar / yengwang
Mesatanukih / banthenge kya patya / tuhu andeling yuda /
tedhaking Maduresmining / iya ta ingwang / wudhuh tan
ulih tandhing //

/13/ Lah maraa wong Puger Jember pra samya / deh
kembulana kami / yen sira yun pejah / sarya mara ing 25
ngarsa / dhasar wong ageng ainggil / unggul ing yuda /
sayenggar manah seki //

/14/ Kyana Wangsapati sumbar nantang lawan / lah
sanak Puger sami / den padha maraa / yen sira ayun pejah /
lamon sanak ngong pribadi / aja nyalimpang / angur mati
dening mami //

/15/ Eman lamon ki Wangsapati mundura / wus tuwa
awak mami / angur matyeng rana / becik ujarang jana /
raharja katemeng wingking / anak putu ngwang / den
pilala nerpati //

/16/ Aglis mara yuda kraman langkung kathah / campuh
asilih ukih / yuda Bandawasa / tan ana gumingsira / sami
panggah ing ngajurit / ki Wangsingsekar / kesambut ing
raneki //

/17/ Kang satengah pejabe ki Wangsengsekar / kira
kesorok iki / lan waosing sowang / sepalih ta na ngucap 10
/ campuh lan mungsuh sireki / nulya rinebat / binekteng
marang wuri //

/18/ Ramening prang tambah mungsuh lawan rowang /
kang mara-mara mati / kraman agung pejah / wong Banda-
wasa padha / lir bantheng kelawan kanin / ramyaning
aprang / gamelan tambur muni //

/19/ Awor suraking yuda umyang gumerah / campuh- 15
ing watang agathik / kencranging kang pedhang / wor
pengamuke kabranan / tambah kang pinirsa iki / pengawat
kanan / anantang-nantang wani //

/20/ Jayasetra maju sira sarya ambeksa / anantang-
nantang wani / iyengong Jasetra / andele kyana patya / 20
kembulana karo sisih / ki Jayasetra / datan kundur se-
nyari //

/21/ Eman lamon ki Jayasetra mundura / wus korak
wong Bandawasi / -yen ingsun sentana / pengandelira
liwat / kya patih mring awak mami / dhasar ngong nyata /
wijil Prabalinggeki //

/22/ Jaleksana maju ngarsa sarya beksa / anantang- 25
nantang wani / kembulana ingwang / iya ngong Jaya-
leksana / lelancure kyai patih / eman ta Jaya / leksana
tan oleh tandhing //

/23/ Wonten malih sentanane kyai patya / aran Alim
sireki / browes simbar dhadha / jejenggot geng manahnya /

nyangelit wedhung sikeping / maju ambeksa / sasumbar
angajrihi //

/24/ Heh wong Jember Puger kang anut ing kraman /
padha maraa gipih / mungsuh lan ingwang / yen wedi sira 5
mlajar / iyengong ran Bagus Alim / wong Sumberbendha /
yen tan wani reng kami //

/25/ Ana malih mantri sayuga ranira / Sarayuda raneki /
kedhot tan apasah / sasisanging gurenda / ri sedheng
ramening jurit / bangke gulasah / Sarayuda ngambili // 10

/26/ Busanane den thetheli Surayuda / mangke sireki
angleresi sira / tiyang lagi gagesang / montang-manting
aneng siti / ngena anyandhak / Sarayuda sabuki //

/27/ Kajerungup Surayuda nuli niba / saya sruh panye-
keli / reh wong arsa lena / tan karuwan obahnya / padha 15
gumuling ing siti / kuneng rowangnya / sami sira ngla-
rehi //

/28/ Den arani mungsuhira arsa gesang / padha anumbak
wani / sarayuda ngucap / aka mengkono rowang / wong
apek bandhangan iki / teka den tumbak / lerena sun
opahi //

/29/ Kagyat sira rowange padha tumingal / yen Sara- 20
yuda iki / pan gagetun sira / dene ramening aprang / teka
koher andhedheli / edan katraya / Sarayuda sireki //

/30/ Tan lingena mangke ta winangsita / campuhing
kang ajurit / ramya neng payuda / lir gerah swaraning
bala / wor tambur gamelan muni / selompret munya /
ungele angelik-ngelik // 25

/31/ Saya giris manahe kraman miyarsa gumrah wong
Bandawaseki / weneh na melajar / weneh maju ing rana /

anempuh asilih-ukih / aprang tandhingan / kraman tan
mangga pulih //

/32/ Ya ta kandheg kang kraman maju ing rana / ki
Atmareja gipih / ngungelken sanjata / mariyem Kalantaka
/ mimisipun kolang-kaling / sareng lumepas / kolang-kaling
ngenani //

/33/ Anggulasah kraman kang tinrajang gempang /
ginawa kolang-kaling / mung Arya Galedhak / lawan 5
Kertaleksana / lagi panggah ngadeg nenggih / tan gingsir
nggonnya / langkung geris kang ati //

/34/ Tan kawarna mangko kocapa denira / rekyana
patih singgih / ri mangseka ana / sentana tur apriksa /
yen Wangsengsari ngemasi / kesambut ing prang / Labe-
tipun ing gigir // 10

/35/ Asru duka ki patih langkung bremantya / wedana
lir agni / abang winga-winga / cahyanya pan dumilah /
andhik semana tejani / ya ta arsa sira / kya patih anrajang
wani //

/36/ Yuda Bandawasa wruh kya patih duka / kebat
anrajang wani / tilar glanggangnya / tan angucap ajriha / 15
kang tinrajang samya gusis / sisaning pejah / pelayunya
awrin-wrin //

/37/ Bubar la rut kraman Arya Galedhak / muwah
Kertaleksani / lan Sabalanira / daut palung mungkur
menda / wong Bandawasa nututi / ingkang kecandhak /
anungkul den bandani //

/38/ Kang tan anut pinejahan ta denira / ya ta rekyana 20
patih / nuding mantrinira / Westa Amongtaruna / lah para
Amongtaruni / anututana / Arya Galedhak singgih //

/39/ Aywa ora den kena Arya Galedhak / yen nungkul
para uripi / yen tan nungkul sira / cangkingsen mestakanya
/ gawanen ing ngarsa mami / kebata sira / nuli melakua
dhingin //

25

/40/ Dan umangkat Mongtaruna sabalanya / ing ngrika
kyana patih / anuding ing bala / nugel gulua sira / Nalaseca
Abdurrasid / myang Wiraseca / Wiraleksana singgih //

/41/ Aja kathah amunga pitu kewala / kejaba iku sami /
den biyuraken kalya / ya ta na lurah sayuga / aran Pak
Gendhak sireki / lan bagus Alimnya / nulya glis amarani //

/42/ Samya dera nyangkelit wedhung ta sira / langkung
girang ing ati / dhasar tuneng manah / nulya glis nugel
gulya / tan ana menggilaneki / nugel jangganya / nyangking
nangguluk sireki //

5

/43/ Ing ri kuneng kya patih nulya ngandika / dhateng
ing para mantri / benjing-enjing padha / pepeke bala pra
samyak / ngong arsa mring Puger iki / angluru punang
kraman kang mirudeki //

10

/44/ Saur peksi sakathaning balatantra / kya patih
ngandika aris / lah payo bubaran / mring kutha Banda-
wasa / pan sampun bubaran sami / tambur tinembang /
gamelan umyang muni //

15

/45/ Awor suraking bala myang ayuda / purnangga
mulih malih / ana beksa watang / ana beksa tayungan /
langkung girang manah neki / ana ambeksa / Panji Anom
angrawit //

XIV. SINOM

/1/ Datang kawarna ing marga / kya patih wus prapteng
puri / pra mantri bubar sadaya / mulih suwang-suwang
sami / Nenggih rekyana patih / aglis nanurat reku / katur

20

mring kya patya / Basuki ngaturi uning / yen kang meng-
sah sampun kapelajeng samya //

/2/ Sampun mantun damel serat / nulya limapahaken 25
aglis / wus prapta marang Basukya / katur marang kyana
patih / Wiradipura singgih / tan kataken ungelipun /
mangke ingkang kocapa / kya patih Kertanegari / pan wus
mangkat ing Puger angruru mengsah //

/3/ Sapraptanira ing marga / Desa Baratan kang nami /
kya Puger mangke kepapang / rewang wong Mandhar
sekabih / arsa mring Bandawasi / ya ta kya patih amuwus /
sarya sru dukanira / heh iki mungsuh sayekti / tan wurung
pejah sira ing asta manira //

/4/ Nulya sarta narik pedhang / arsa amedhang sireki /
marang kya Puger anulya / kya Puger mendhek tamuli /
sarya sung salam sunggih / marang kyara patih sampun /
lawan sarowangira / wong Mandhar samya sung bekti /
marang kyana patih kang menang ing yuda //

/5/ Yen kandha ingkang satengah / panggihe rekyana
patih / Bandawasa lawan sira / kya patih Puger sireki /
sareng umiyat wingking / kya patih Bandawaseku / maju
sarya sru ngucap / iyeki mungsuh sayekti / yekti pejah
sira de asta manira //

/6/ Kiya patih sarya angasta / pedhang leligan aneng- 15
gih / patedhak sangking bawiyen / melela lameng dhapuri /
pun Tunggulwulung raning / sarya susumbar iyengsun /
Patih Kertanegari / iyeng ngong lananging jurit / tuhu
patih Bandawasa iya ingwang //

/7/ Pan ingsun angruru mengsah / pan sira nut krama-
neki / lah sira geya sambata / kang ayuga den agipih / 20
tan wurung sira mati / mengko sun tugel murdamu / kya
Puger andheradhak / langkung jrihira tan sipi / dhumateng
ing sira kyana patya //

/8/ Kya patih Puger ta sira / wuwuse amelas asih /
 saryamendhek asung salam / adhuu ariningsun patih /
 baya tan welas yayi / marang kakanta puniku / pun kakang 25
 tan anedya / lumawan jandika yayi / pan sumedya pun
 kakang tumulung yuda //

/9/ Yen pinanggya lagi aprang / kakanta anrajang
 wingking / ing manke pinanggya hawan / sukur sewu adhi
 patih / sampun lanang ing jurit / Puger ature puniku /
 sadhedhek merangira / katura paduka ari / kyana patih
 asrep tyas misa wecana //

/10/ Langkung welas ing galihya / emut yen ingkang
 sentani / ki Adipati Basukya / lan emut sadulureki / ki
 Suradiwiryeki / patih Penarukan iku / dyan ki patih
 anabda / sumangga ki Puger bali / Bandawaseng injing
 lumajua //

5

/11/ Dhumateng ing Bandawasa / kula mring Puger ing
 benjing / Angluruh Arya Galedhak / tuwin sabalane sami /
 nulya samya lumaris / dhateng Jember sira sampun /
 prapta samya alenggah / kesaput suruping rawi / wus
 gumantya dalu injing kawarnaa //

/12/ Ki Puger pan sampun bidhal / mring Bandawasa 10
 sireki anenggih rekyana petya / Bandawasa lumaris /
 marang Puger negari / angluruh mungsuh kang kundur /
 samarga-marga nasak / sing kecnadhak dan tangsuli / kang
 abangga tinugel mestakanira //

/13/ Kertaleksana kecandhak / nungkul nulya den taleni
 / Arya Galedhak wus kena / tinigas murdanireki / binekta 15
 mring Puger aglis / nulya pinanjer tan sampun / aneng
 Mandharan mangkyu / wetara muda pat iki / langkung
 ajrih wong Puger mring kyana patya //

/14/ Tan antara lamanira / ing Puger rekyana patih /
sampun pinanggih sedaya / mantri wong alit pra sami / 20
kang anut kraman uni / pan sami binekta iku / kang tan
anut ing kraman / sami suyud sedayeki / mring kya patih
kang lagi lanang ing yuda //

/15/ Sampun bersih sumadaya / kya patih kundur
tumuli / mring Bandawasa negara / bebestan kraman pan
sami / binekta mring Basuki / katur ing residen sampun / 25
binucal nagri Banjar / tan kawarnaa sireki / kuneng mangke
ki patih ing Bandawasa //

/16/ Sawuse menang ayuda / ing rika rekyana patih /
apan sampun tinarimah / karyane kang menang jurit /
mring wong agung kumpeni / jinunjung ing lungguhipun
/ anenggih dadi rangga / jejuluk Kertanagari / pan amengku
negara ing Bandawasa // 30

/17/ Sarta ginanjar ing arta / kawar ewu kathahneki /
lan Puger kawengku pisan / mring Bandawasa negari /
nenggih ing Puger Patih / sampun linungsur kang lungguh
/ ginantinan Atmareja / alunggwang demang sireki /
tan kuneng kang winangsita kyana rangga // 5

/18/ Nenggih kocapa kang putra / tetiga kathahe singgih
/ kang pembarep Dyah ranira / rara Kamijah anenggih /
jalu pengguluneki / bagus Sariya ranipun / ingkang waruju
lanang / bagus Saridin westeki / kawarnaa rara Kamijah
wus krama //

/19/ Angsal pamane priyanga / ping kalih ring rama- 10
neki / peparabipun gus Sarah / nulya jinungjun kang nami
/ Jayadiwiry singgih / panggulu jinungjung sampun /
jejuluk Kertakusuma / waruju jinungjung nami / apearab
pun Kertaadiwikrama //

/20/ Nenggih pun Jayadiwiry / pan sampun putra
sayugi / ranira Jakakarya / pinet mantu dyan dipati angsal 15
penakaneki / anulya jinungjung lungguh / Astrakusuma
rannya / kepala gudhang kahweki / pan ing distrik Wa-
ringin mangke kawarna //

/21/ Ngabei Kertakusuma / jinungjung dadya pepatih /
ing Prabalingga negara / anulya sira akràmi / angsal patu- 20
taneki / radyan dipati kang sunu / ing Bangil negaranya
/ kapernah putu anenggih / dyan tumenggung ing Gem-
bong Nitinegara //

/22/ Apan sampun aputra / sedaya kathahe singgih
/ kang sangking den ayanira / tetiga kathahe nenggih /
pembarep estri luwih / raden Aisah rum-arum / pinundhut 25
ingkang eyang / radyan dipati ing Bangil / kang penggulu
radyan Suwardi kang nama //

/23/ Waruju radyan Arisah / klangkung kawelasasih
lagya lit tilar ibunya nenggih putra sangking selir / aming
kalih pribadi / pembarep estri ranipun / nenggih rara
Amunah / sampun patutan sireki / ingkang putra ki de-
mang Nitidiraja //

/24/ Penggulu Punta ranira / panengah Sadana reki /
Suwanda geni arinya / Guntara Warujuneki / wonten
malih pawestri / medal sangking ampeyan iku / rara
Saminten naminya / wonten malih ta sayugi / jalu ageng
aluhur medal ampeyan //

/25/ Awesta jejaka Ahmat / juluk Nilaprabangseki / 5
punika kang sayektinya / pembarepe kyana patih / rara
munah Winarni / pan sampun jinungjun lungguh / jejuluk
Reksadireja / kepala gudhang kopini / gening Tapen kareh
distrik Prajakan //

/26/ Ing rika kang winangsita / putra kang waruju
singgih / Ngabei Kertawikrama / pan sampun sira akrami /
angsal patutaneki / putrane ki patih iku / Sumanegara
Pelujengan / kawayah rekyana patih / kyai Wiradipura 10
Lawan buyutnya //

/27/ Kyana patih alus Basukya / dening kang sangking
ibuning / anengghih sira Kapernah / wayahnya rekyana
patih / ing Penarukan singgih / Surawirya puniku / kocap
sampun puputra / pitu kathahe sireki / kang pembarep
jalu westa sira Jaka // 15

/28/ Sasiwiradi kang nama / smapun jinunjung kang
nami / jejuluk Krama kusuma / ingkang penggulu westeki
/ Jaka Andakasasi / kang ari gangsal estriku / rara Supadmi
arumnya / rara Dalekha reneki / nuli rara Sutriyah Umi
Salamah //

/29/ Waruju pisan Anibah / sampun jangkep pitu singgih 20
/ pan ana kang winangsita / kya rangga panjenenganing /
apan sampun sumilih / ginantyanan putranipun / kya
patih ing Prabalingga / jumeneng rangga sireki / apan lagya
jejuluk Kertakusuma //

/30/ Langkung gemah kang negara / Bandawasa ta ing
mangkin / slamine jenengira / rangga nem ingkang gu-
manti / alas gerotan tuwin kragalan dadi dhusun / dadi 25
talun myang sawah / kebon kopi anut mergi / dagang
kathah rega minggah beras parya //

/31/ Pijetan kelawan jarak / jagung kopi minggah
regi / dadi padha suka bungah / wong kutha desa pra sami
/ nengghih kocapa malih / Rangga Sepuh kang winuwus /
salaminya akendhang / ginantya putra jenengi / gerah
uyang tan sakeca ing kadhatyan //

/32/ Kang dadi sekeling amanah / ki sepuh siyang lan 5
latri / mung putra kang anem pisan / lengkung sira kawelas
asih / tan tumut mukti sari / dadya ta ki Sepuh bentur /
anglanturna tapa brangta / nglinang ing Sukma neragi /
ya ta mangke wisiking sira Yang Sukma //

/33/ Akyan malebeng kuripan / ing rikala kang tilasning 10
/ pakutha kadhatyan ingkang / kina-kina iku dhingin /
narajweng gintyanadri / gengnya pan kelangkung-langkung
/ tan ana janma wanya ngambah / gung satyalas mangsa
janmi / satu galak warak geng dhanu makuthan //

/34/ Sarpa gung ageng-ageng neng wana / bayaning 15
kathah neng kali / ulanya tan wruhing janma / reh sampun
nir kitheng kuni / warinya geng delekeng / tan kawarneng
gengipun / ing rika kya Sepuh konang / dan kagagas ing
penggalih / lir non padhang wanadri madyaning kitha //

/35/ Pan sira arsa umangkat / kya Sepuh mring wana 20
urip / kang miyarsa angiring padha / sentanipun pribadi
/ Mas pengulu Imrani / Wiranala Ardi Meruh / Setragati
Wirasetra / Galeksana Lembuktri / pan sumadya saga-
gamaning prang alas //

/36/ Towok wedhung lawan larkang / wadung pacul 25
lawan kudhi / muwah pangethik kang toya / sekul arum
datan kari / wos pakothel samakti / lisah wangi datan
kantun / sesangoning tan karya / sawuli rong wuli tuwin
/ jagung bendhel kekepipun datan karya //

/37/ Ing ri kuneng kyana rangga / Sepuh pan sampun 30
samakti / anulya glis samya mangkat / tan kuneng margi
wus prapti / tepweng wana geng nenggih / malebeng
wanadri sampun / tan etang pringgabaya / jurang seng
kang den lebeti / samya nglega caluk kudhi nratas dalan //

/38/ Pan wus titahing Yang Sukma / tan ana sato 5
 pinanggih / karanta reng nalweng kasang / kya Rangga
 Sepuh amnuggwing / wirisik Yang Sukma Jati / ningali
 ratuning satu / sayuga warak gengnya / gengipun anggi-
 gilani pan suminggah ing ardi Karetek gennya //

/39/ Ing rika kyana Rangga / Sepuh wus pitung dineki /
 malebeng wana Kuripan / manggih sitinya aradin / wera 10
 toyanya wening / ingaranan Kali Tanggul / ya ta samya
 araryan / aneng ing lor kidulneki / kulon wetan sampun
 sami kaulatan //

/40/ Kang ler wetan ardi Ehyang / ler bener Kendheng
 kang ardi / ler kilen ardi Lamongan / kilen Semeru kang
 arti / kidul bener jaladri / angungang Segara gunung / kang 15
 tengah ler gunung Pinggan / situ pasir puncak radin / lang-
 kung brena galihnya kiyana rangga //

/41/ Anulya sira ngandika / marang mas pengulu tuwin /
 kapitu para sentana / lah mangkin padha pinikir / kula
 sawanganeki / langkung rena kula dulu / siti radin awera /
 pasir wukir ngajengken jaladri / kula duga pantes dadya 20
 negara //

/42/ Ngalar ilene bras parya / anjog Karaksan padoling
 / ngilen ngetan padha enak / iline sata lan gendhis / lah
 samya babad mangkin / ayya na suwaleng kayun / sigra
 samya ambabad / kya rangga kudhi pinundhi / Lembukitri 25
 ngobong menyan madu pethak //

XV. DHANDHANGGULA

/1/ Ing ri kuneng salaminya manjing / kyana sepuh
 mring wana Kuripan / yen saben babad wanane / dalya
 raryan ing kuwuh / nanging detan patya aguling / kang
 cinipteng jro driya / muginta jinurung / denira Yang

Mahamulya / kang wanadri asline kang kutha dhingin /
iya muliyang kitha //

/2/ Wusnyantara dwiwarσα lamining / brastheng wana
nenggya wera angsalnya / tuhu kei janmi liya nggone /
rikala sampun / rinakit kang pakithaneki / wiyare lu-
alunira / nenggya kawan bau / dalemnya pernah ler punang
/ kepungkur kang kalya tanggul perneng wingking / konang
kya Sepuh nabsa //

/3/ Alah padha estokna sami / ywan waneka ngong
asuka aran / Tunggulkoripan pantese / lawan wus idinipun
/ radyan adipati Basuki / tedhak marang manira / kang
sinabdan sampun / samya mituhu sedaya / pan wis korak
ing mancanegara sami / yen ki Sepuh brasthalas //

/4/ Karyeng desanyar langkung ayugi / datan kurang
kang tinakekna / wowohan samya na kabeh / manggis
duren kapundhung / langsep jeram rambutaneki / ngan-
dhap salaknya akathah / kecapi myang sentul / manggis
kuning amaleca / toya agung munggend kidul geng kang
rawi / minanya aliweran //

/5/ Deleg bethik myang ulam sengkaring / uceng urang
wader lan anakan / berut lawan badhere / wader pari
myang pelung / ya ta sira wong kang myarsi / akeh kenyut
manahnya / dyan tumulya tumut / gegriyeng Tunggul-
kuripan / sampun kathah tyang kang babad wanadri /
kya Sepuh langkung suka //

/6/ Sinengkalan ri mangseka benjing / kyana Sepuh
ambabad ing wana / akarya Tunggulkuripe / warsa Welandi
ketung / sewu wolung atus dridasi / kuneng mangke
kawarna / ing rika anengguh / jeng rahadyan adipatya /
paring inah karya tan marjing negari / nenggih sedasa
warsa //

/7/ Winiwitan sengkala Welandi / kang kaetang sewu
wolung atusnya / pan tigang dasa kalihe / ri mangseki
anengguh / lagya dereng tumeka janji / kang tinuding
tumengga / dening ta kya sepuh / lawan sampun kaidenan
/ denira sang sri bupati / kang ngedhatyan Basukya //

TERJEMAHAN BABAD BANDAWASA

/1/ Maka pada permulaannya menyebut nama Tuhan Yang Maha Kuasa, yang mengatur alam semesta serta pengasih dan pemberi rahmat kepada umatNya. Memaafkan kesalahan dan menyempurnakan kehidupan umat //

/2/ Tatkala saya mengarang sejarah Bandawasa, pada waktu masih berwujud hutan dan gunung, di bawah perintah Blambangan. Pada saat Ki Rangga Tua masih muda //

/3/ Harapan penyusun hendaklah terhindar dari pantangan, dijauhkan dari kejahatan dunia sampai akhirat. Semoga mendapatkan perlindungan dari rasul, nabi utusan utama //

/4/ Saat ditulisnya pada hari Rebo Paing, jam tiga siang, tanggal duapuluh sembilan Jumadil'awal, tahun Be Akhir //

/5/ Angka tahunnya ialah seribu tujuh ratus enam puluh delapan (1768) atau tahun Masehi. Seribu delapan ratus empat puluh //

/6/ Tembang ini bersifat: anak muda yang kurang pengalaman merangkai tembang, yang tidak tahu akan adat kesopanan, tata susila dan peraturan. Namun ingin merangkai tembang //

/7/ Makanya menyusun silsilah agar hatinya teguh dan menjadikannya menyusun sejarah. Oleh karena anak-cucu tidak tahu apapun agar dapat menjelaskan leluhurnya yang baik //

II. GAGAKSETRA

/1/ Demikianlah terucapkan sebagai teladan Ki Rangga Tua Bandawasa. Waktu mudanya berasal dari Desa Binor. Asal-usul leluhurnya dari Pamekasan. Ia sangat kasihan sebab ditinggalkan ayah-ibunya. Masa kecilnya bernama Bagus Asrah, mengabdikan kepada sang raja //

/2/ Ki tumenggung Puger Suraadiwikrama. Tersebutlah ia masih menjadi rangga di Basuki. Sebabnya Asrah menghamba karena terkena musibah. Ayahnya membunuh menewaskan orang Pamekasan. Diketahui ia oleh orang-orang pandai dan dipersalahkan oleh negeri //

/3/ Suami isteri dipersalahkan, tidak diakui. Ayah-ibunya dipersalahkan. Selanjutnya Bagus Asrah diserahkan kepada patih Alus diambil hamba oleh ki patih. Ia tidak lama mengabdikan kepada ki patih Alus. Maka tersebutlah nenek Bagus Asrah, yang selalu menangis. Ia seorang janda yang telah tua //

/4/ Tiada cucu lain lagi kecuali cucu seorang yang sangat disayangi oleh nyi janda. Keluhannya menimbulkan kasihan, teringat akan cucunya ia menangis: "Aduhai cucuku Asrah, kebetulan sekali nak, kau ditinggalkan ayah-ibumu, karena ditangkap dan ditawan oleh negeri. Ayah disakiti".

/5/ Perasaannya tidak karuan, tidak kuasa menahan. Maka terpikirlah dan berkata di dalam hati: "bukankah uangku banyak. Ki patih akan kucoba barangkali saja suka 20
uang. Saya akan menebusnya. Nyi janda segera mengambil uang sebanyak satu bokor kecil dan berlalu segera //

/6/ Bermaksud menghadap ki patih. Tidak terkatakan telah sampai di Basuki, langsung menuju kepatihan. Ki patih Alus sedang duduk di pendapa. Lalu menyapa kepada nyi Janda / Untunglah bok randha waktu baru 25
datang. Ada maksud apa bok randa datang kemari. Nyi Janda segera menyembah //

/7/ Duduk menunduk agak menyisih dari ki patih. Menyerahkan reyal sambil menyembah. Maafkah tuan, karcna perasaan yang tidak tahan. Meski digantung tinggi di angkasa pun ataupun ditanam dalam-dalam, tiada lain hanya duli tuanku, yang memaafkan hamba akan segala kesalahan / Gusti, apabila diperkenankan //

/8/ Di hati tuan hamba gusti patih hamba menyampaikan persembahan berupa real satu bokor untuk dihaturkan kepada tuanku. Jika berkenan dihati abdi tuan hamba si Asrah saya mohon pulang, oleh karena cucu hanya satu-satunya dan lagi ditinggalkan oleh ayah-ibunya. Ia sangat kasihan //

/9/ Mendengar ucapan Nyi Janda itu hati ki patih terkejut. Perasaannya agak marah tetapi tersamar dalam ketawa. Apalagi patih telah berjiwa pendeta pertapa yang selalu memaafkan rakyatnya dan tahu akan kejadian sebelumnya. Kasar lembut telah diketahui. Segala gerak laku di dunia telah dikuasainya. Maka beliau berkata //

/10/ "ya, nyai janda. Uang sebanyak satu bokor itu telah saya terima. Akan tetapi saya berikan lagi kepadamu. Sebaiknya pakailah membeli pakaian untuk cucumu. 15

Ketahuilah, kelak Asrah cucumu akan menjadikan kekaguman melebihi sesamanya dan dapat melindungi rakyat //

/11/ Demikianlah, ucapan ki patih sungguh-sungguh ampuh seperti ucapan pendeta. Nyi Janda sangat takut, 20 muka seperti tertanam di tanah. Di dalam hati mohon kepada Tuhan, semoga diangkatlah derajatnya sampai kepada keturunannya, seperti ucapan ki patih //

/12/ Ki patih lantas berkata kepada Nyi Janda: "Pulanglah". Nyi Janda menyembah dan berkata: "baiklah, 25 mohon belas kasihan tuan kepada hamba. Hamba junjung di kepala, diikat di rambut. Semoga meresap ke badan dan menyelusup di sungsum hamba". Ki patih bangkit //

/13/ Maksud ki patih telah selesai. Ia segera menyembah mundur dari hadapnya / Hatinya puas sekali. Tidak di- 30 ceritakan ketika telah sampai di rumah. Maka tersebutlah ki rangga Basuki Prawiraadiwikrama sangat pemilih, abdi pengawalpun dipilih //

/14/ Telah menjadi kebiasaan raja, setiap tahun minta 5 calon pengawal kecil yang pantas rupanya. Waktu itu bermaksud minta pengawal kepada ki patih. Ia lantas mengutus kepada ki patih. Tidak disebutkan utusan telah sampai, berjumpa dengan ki patih //

/15/ Ki patih lalu menyapa utusan: "Dituskah anda minta sesuatu". Utusan menjawab: Ya, hamba diutus ki 10 rangga, minta anak yang pantas rupanya untuk dicalonkan abdi pengawal kecil". Ki patih berkata //

/16/ Kepada utusan: "Nah, laporkan, baiklah, siap". "Besok saya antarkan segera". Utusan menyembah, pamit mundur dari hadapan ki patih. Tidak dikatakan telah

sampai di hadapan sang adipati. Utusan melapor: "Kata 15
ki patih, sanggup, besok pagi siap".

/17/ "Ki patih juga mempersembahkan keinginan tuan
akan punakawan itu, kenyataan telah ada". Maka pagi
harinya ki patih telah siap menghadap sang adipati, ber-
maksud mengantarkan punakawan kecil, bernama bagus
Asrah // 20

/18/ Ki patih memanggil bagus Asrah. Sampai diha-
dapannya ki patih berkata dengan lembut: "Kau saya
ajak menghadap sang bupati. Ketahuilah, kau saya serah-
kan kepada bupati masuk menjadi abdi punakawan kecil.
Niscaya nanti menjadikan perintis jalan ke arah kebaha-
giaanmu". // 25

/19/ "dandanlah segera". Bagus Asrah sanggup, mundur
dan segera bertukar pakaian. Dasarnya anak tampan,
tiada lawan menandinginya. Lagi pula tingkah lakunya
tidak tampak bahwa orang gunung. Budi pekertinya sangat
halus. Sangat sabar, ikhlas dan rendah hati. Umurnya
kira-kira sepuluh tahun // 30

/20/ Niscaya Bagus Asrah tidak terkalahkan. Maka ki
patih telah keluar, Asrah mengiringkan di belakangnya.
Sampai di penghadapan agung. Punggawa yang mengadap
penuh sesak. Sri bupati telah ke luar duduk di kursi. Ki
patih dihadapannya. Kanan-kirinya penghulu, khatib dan
modin serta jaksa ki Mertayuda // 5

/21/ Ki Jayatrana mantri gedong dalam, Kidang Gring-
sing, Kertiyoğa, Trajaya, Wangsengsari, Dipartuna, Dipa-
wangsa, Ki Mertajaya, Puspadriya berjajar dengan Wira-
truna. Tambakyuda, Langlangyuda berjajar dengan Candra-
truna //

/22/ Ki patih segera berkata: "Hamba menghaturkan 10
seorang anak kecil, begini wujudnya. Namanya si Asrah.
Ia anak tersia-sia, tidak mempunyai ayah-ibu. Ki Rangga
lantas memandang Bagus Asrah dan diamat-amatinya
dengan cermat. Telah cermat pandangannya, ki rangga
berkata //

/23/ "paman patih, anak ini berasal dari mana?" Ki 15
patih menjawab: "dari Binor. Asal-usulnya dari Pame-
kasan". Ki rangga sangat berterima kasih. Hatinya tergores,
sangat menaruh kasihan. Segenap yang menghadap terharu
melihat Asrah tiada ayah //

/24/ Semua telah bubar pulang. Ki rangga masuk ke 20
kraton, Gus Asrah mengiringkan tuanya. Sampailah di
kraton. Maka ada seorang selir bernama Nyi Rambitan,
dipanggilah ia. Sampai di hadapan ki rangga duduk dan
menyembah. Sang raja berkata //

/25/ "Rambitan, saya mendapatkan seorang anak 25
laki-laki yang tersia-sia, tiada ayah-ibu. Pungutlah anak
itu, rawatlah baik-baik, kumpulkan dengan Saleh. Nyi
Rambitan berterima kasih dan sangat gembira diberi
seorang anak, lagi pula tampan. Ia sangat dimanja //

/26/ Apalagi Nyi Rambitan tidak mempunyai anak 30
sendiri, jadi segala kehendaknya dituruti. Gus Asrah
telah berumur tujuh belas tahun, telah tanggap melayani
kemauan raja. Tiap hari mengiringkannya, Ki rangga makin
bertambah sayangnya. Asrah kalau tidur //

/27/ Bertempat di tiang pendapat sebelah timur laut, 5
tidak pernah pindah tempat. Maka pada suatu malam
tatkala Asrah tidur bertempat di tiang sebelah timur laut,
waktu tengah malam ki rangga ke luar ke pendapa. Ke-
adaan sangat gelap. Dilihatnya di pojok terang //

/28/ Letaknya di tiang sebelah timur laut. Raja terkejut melihatnya. Tempat itu didatangi, terdapat seorang anak tidur. Ujung kainnya dibuat simpul. Ki rangga masuk ke dalam. Malam tidak terkatakan. Esoknya matahari terbit. Sang raja ke luar //

/29/ Ki rangga lantas bertanya kepada penjaga pendapa: "Hai penjaga, semalam siapa yang tidur di tiang sebelah timur laut?" Penjaga pendapat menjawab: "Bagus Asrah yang selalu tidur di situ, tidak pernah mau pindah tempat dari tiang sebelah timur laut". //

III. SINOM

/1/ Ki rangga berkata: "Panggillah Asrah segera agar datang di hadapanku". Panakawan kecil segera memanggil Asrah yang dijumpainya di tempat membuat teh kepatihan. Yang diutus berkata: "Bagus, anda dipanggil". Asrah terkejut dan berangkat segera //

/2/ Tiba di situ duduk menyembah menghadap sang raja. Raja bersabda: "Pisau penulis ini asahlah baik-baik dan ini pengasahnya". Bagus Asrah menyembah, lantas segera diterimanya. Bagus Asrah mengasah pisau penulis //

/3/ Selamanya tidak pernah mengasah dan menulis, hanya membiasakan membaca saja. Setelah selesai diputar lantas segera diserahkan alat penulis itu kepada ki rangga. Diterimanya lalu diamat-amati. Keinginan ki rangga terpenuhi //

/4/ Kemudian mengambil lontar, diberikan kepada Bagus Asrah disuruhnya menulis. Seraya menerima menyembah, akan tetapi sangat takutnya oleh karena tidak dapat menulis. Seandainya mengatakan tidak mampu, takut kepada raja. Maka dipaksalah menulis ha-na-ca-ra-ka //

/5/ Telah kehendak Tuhan, orang bodoh menjadi pintar jika kejatuhan wahyu Yang Maha Kuasa dan menjadi kehendak raja, terbuktilah sabda pendeta sakti. Gus Asrah selesai menulis, diserahkan kepada ki rangga, lalu diterima. Ki rangga terharu //

/6/ Sebab tidak dapat menulis ternyata mendadak dapat menulis. Maka ki rangga bersabda: "Asrah, nanti ikutlah Kertijaya menjelajahi desa-desa, saya beri alat penulis". Bagus Asrah menerima permintaan itu //

/7/ Ki rangga segera menyuruh memanggil Kertijaya. Yang diutus segera berangkat dan telah bertemu dengan Kertijaya. Utusan berkata: "Ki Kertijaya, anda dipanggil raja". Kertijaya segera berangkat sampai di hadapan duduk menyembah //

/8/ Ki rangga bersabda: "Kertijaya Asrah ini ajaklah jika kau pergi meninjau desa-desa. Kertijaya menyembah sanggup. Sang raja masuk ke kraton. Segenap yang menghadap telah bubar pulang //

/9/ Keesokannya ki Kertijaya bersama Bagus Asrah dan segenap rekan-rekannya pergi menjelajah meninjau desa-desa di lingkungan Basuki. Selesaiannya mendaftar segera pulang. Ki rangga tidak dikatakan //

/10/ Waktu itu ki rangga dikelilingi para mantri, kerabat dan para pemuka, penuh berderet-deret dihadapannya. Kyai Suradiwiryra kerabat misanan sang raja, dianggapnya sebagai saudara tua. Ia menjadi patih di Panarukan //

/11/ Adik Suradiwiryra bernama Babah Pethik. Saudara penengahnya Babah Bangsa, yang bungsu Babah Kekong, sangat bodoh. Uang satu real pun tidak tahu, jika memelihara ayam bertelur 4 butir, bertelur lagi menjadi lima tidak rela //

/12/ Perasaan hatinya siapakah gerakan yang mencurinya. Kemarin lebih dari lima, diambil sebutir oleh pencuri. Barangkali dicuri isteri saya si Keparat. Dicarinya disarang dan dicampakkan isterinya, telur lima butir hancur luluh bercampur tanah //

10

/13/ Adapun ki Suradiwiryanya badannya tinggi besar, kulitnya kuning, pandai dan ahli sastra, pandangannya tajam. Jarang orang yang menyamainya. Tahu sebelum terjadi. Tebakannya tidak meleset. Apapun tidak menyamai Suradiwiryanya //

15

/14/ Sang raja sangat sayang kepada Suradiwiryanya. Belum lagi mengucapkan kata-katanya, ki rangga telah bersabda: "Kakak, saya bertanya, berita yang saya dengar dari luar katanya puteri Sumenep sangat cantik". //

20

/15/ "Termashur dan terkenal, di seluruh dunia tiada tara. Kata orang cantiknya bukan kepalang. Kalau benar seyogyanya kakak melamarlah nanti. Bawalah mas permata dan jangan ketinggalan uang seperahu. Bagaimana pendapat anda ? //

/16/ Ki patih Suradiwiryanya menjawab agak lembut: "Terserah kemauan ki rangga. Apa yang dirisaukan. Sudah adatnya raja mendampingi puteri cantik". Ki rangga menyambung: "Kalau saya ditolak oleh Kangjeng Panembahan bagaimana ?" //

25

/17/ Ki Suradiwiryanya menjawab: "Jangan berhati bimbang. Dalam hati terasa bahwa tuan kelak memperisteri puteri cantik. Nama tuan meningkat. Kelak menjadi tumenggung. Ki rangga berkata: "Siapakah yang diutus? //

/18/ "Sebaiknya yang pandai berbicara. Jangan memalukan. Tetapi menurut pandangan saya tidak ada mantri yang pantas kecuali kakak sendiri. Dan lagi Kerti-

5

/5/ Raja bersabda: "Suruhlah mereka segera masuk". 5
Jaga saketheng cepat-cepat memanggil utusan. Sampai di
luar bertemu dan berkata: "Silakan kyai, telah dipanggil
oleh raja" //

/6/ Kyai Suraadiwiryanya bertiga dengan mantrinya 10
masuk ke balai penghadapan. Maka sang raja bersabda:
"Patih Pulangiwa, sambutlah utusan yang baru datang.
Ki patih segera menyampaikan selamat datang //

/7/ Adik, silakan duduk dengan kanda. Ki Suradiwir-
ya segera duduk dan menyampaikan sembah, berjajar
dengan ki patih Pulangiwa. Maharaja bersabda: "Selamat
datang Suradiwiryanya". //

/8/ Diutus apakah gerangan oleh ananda ranga Basu- 15
ki / Suradiwiryanya menjawab: "Ya, hamba diutus oleh abdi
tuan ranga Basuki. Yang terdahulu menghaturkan sem-
bah". //

/9/ "Yang kedua membawa surat untuk dipersembah- 20
kan sang raja, sebab memberanikan diri menyampaikan
sebuah peti dihaturkan kepada paduka raja. Maka surat
diminta dan telah dibaca dalam hati //

/10/ Isi surat telah dimaklumi. Hati sang raja merasa
lega. Ibarat air samudera besarnya, yang tawar datang
bersama berpadu dengan perasaan hati sang raja. Peti lalu
diminta //

/11/ Raja bersabda: "Patih Pulangiwa, ki Suradiwiryanya 25
bertiga dengan mantrinya uruslah baik-baik. Tempatkan
dirumahku, jangan sampai tidak terutur" //

/12/ Patih menyanggupi. Raja bubar masuk ke
keputrian seraya membawa surat, bersemayam di peraduan
emas berkilau bersama dengan ratu puteri cantik //

/13/ Sabda sang raja: "Inilah surat dari rangga Basuki beserta sebuah peti berisi harta kekayaan. Maksudnya melamar ananda puteri //

/14/ Peti dibuka, berisi seperangkat pakaian wanita dan perhiasan. Raja dan ratu sangat gembira berkenan di hati. Sang puteri digandengnya //

V. KINANTHI

/1/ Raja yang ada diperaduan tidak diceritakan. Tersebutlah esok harinya. Raja ke luar dalam penghadapan di pendapa. Segenap mantri lengkap //

/2/ Ki patih berada di depan bersama-sama dengan segenap putera. Patih Suraadiwiry, Kertijaya dan Wangsengsari menghadap sang raja. Raja bersabda //

/3/ Kepada Suradiwiry: "Inilah jawabanku. Sampai surat ini kepada ananda rangga Basuki bersama keris dan perlengkapannya serta doa saya". //

/4/ Ki Suradiwiry maju seraya membungkuk-bungkuk. Sampai dihadapan duduk dan menyembah, menerima keris hadiah dan surat. Mundur sambil berjongkok pantas sekali //

/5/ Membungkuk, menyembah dan berkata: "Pesan raja telah selesaikah?" Baik Suradiwiry. Hendaknya segera datang nanti. Datanglah, jangan terlalu lama". "Ya, baiklah sang raja". //

/6/ Ki Suradiwiry telah mundur dari hadapan raja, bertiga bersama mantrinya. Perjalanannya telah sampai di Kalianget. Semua naik ke perahu //

/7/ Jangkar telah diangkat, layar dibentangkan angin pun datang. Perahu berjalan lancar menjelang wilayah

Basuki. Selang beberapa lama lalu sampai. Jangkar dibuang dan segera naik //

/8/ Tiada antara lama telah sampai di alun-alun. 5
Disanalah sang raja sedang dihadap para mantri. Maka Suradiwirya. Lalu segera dipanggilnya //

/9/ Ki Suradiwirya datang cepat-cepat. Sampai di hadapan lalu duduk. Oleh karena lebih tua ia mengucapkan salam. Ki rangga menjawab: wangalaikum salam. Selamat datang //

 10

/10/ Ki Suradiwirya telah menyerahkan surat raja serta keris seperangkatnya. Segera telah diterimanya. Ki rangga sangat berterima kasih / memperhatikan keris yang manis itu //

VI. DHANDHANGGULA

/1/ Maka pada waktu itu ki rangga membuka surat, 15
dibaca di dalam hati. Isi surat: "Inilah surat saya Panembahan sumenep Tirtakusumaningrat, beserta doa saya hendaknya sampai kepada ananda sangga Suraadiwikrama di Besuki. Maksud surat jawaban //

/2/ Saya telah menerima surat ananda. Isi surat bermaksud melamar. Dan anda telah mengirimkan pakaian 20
serta perhiasan wanita dan uang seperahu. Saya berterima kasih. Bersama ini saya berikan sebilah keris dan perlengkapannya. Jangan terlalu lama, datanglah anda segera //

/3/ Ki rangga memaklumi. Hatinya sebesar bukit setelah mengetahui isi surat. Desakan hatinya ingin cepat-cepat sampai di Sumenep, segera bertemu dengan sang puteri. Maka ki rangga bubar masuk ke Kraton. Yang diajak tidak lain hanya ki Suradiwirya yang selalu ditanya. 25
Yang samar dan jauh menjadi jelas //

/4/ Maka ki rangga menanyakan kepada Suradiwirya bagaimana baiknya. Kapan seyogyanya agar perjalanan itu enak, hendaknya jangan sampai memalukan, agar tidak sulit di belakang hari oleh karena menghadap raja. Saran Suradiwirya: sebaiknya memberitahukan kepada Mayor Buni dan Paman //

5

/5/ Mayor Tyanpit serta Gembong dan adik tumeng-gung Bangil minta benda-benda upacara penganten dari sana yang serba indah, tiada yang menyamai di Madura. Ki rangga berkenan di hati mendengar usul ki Suradi-wirya. Lantas segera menulis surat ke Gembong, Bangil dan Surabaya. Selesailah menulisnya //

10

/6/ Surat telah dikirimkan yang dibawa oleh utusan. Jalannya bergegas-gegas. Maka utusan telah sampai di tempat tujuan. Tersebutlah ki rangga memanggil Demang Alus, yang diminta menyediakan alat-alat, beras, sapi dan ayam //

/7/ Dan harap kakanda menyediakan beras, sapi dan telur, itik serta segala hal. Ki patih menyanggupi. Raja bubar penghadapan, semua yang menghadap pulang. Maka yang diutus datang membawa segala barang upacara yang tampak. Yang kurang agar ditanyakan //

15

/8/ Maka sang patih sering mengumpulkan segala macam bahan mentah. Semua telah lengkap. Esoknya ki rangga melakukan penghadapan. Ki rangga berkata lembut kepada ki patih Demang Alus: "Paman tinggallah menjaga rumah. Wiradipura dan seluruh punggawanya yang mengi-ringkan //

20

/9/ Dan para mantri mengiringkan, terdiri dari kaum muda. Yang menjadi manggala para mantri muda, adalah Ki Wiradipura. "Kakak Penarukan, terserah anda bagaimana mengatur mantri-mantri itu". Semua telah siap.

25

Perahu-perahu muatan telah diatur. Semua telah dimuatkan //

/10/ Tenggelamnya matahari berganti dengan malam. 30
Fajar pagi semua terang-benderang. Sang raja segera berangkat, telah naik ke perahu. Bagus Asrah tidak ketinggalan, demikian pula para kerabat pria-wanita telah naik ke perahu. Angkat jangkar dan membenteng layar. Meriam dipasang berdentum tiga kali, pertanda telah bertolak //

5

/11/ Lingkungan susukan besar dan Gembong telah dilalui. Tiba di Kalianget membunyikan isarat, suaranya berdentum tiga kali, yang dijawab dentuman meriam dari darat. Sang panembahan memerintahkan menjemput barisan dari kota sampai dipenyeberangan //

10

/12/ Berbondong-bondong barisan pengawal. Bendera merah berderet dengan yang sewarna. Bendera kuning berjajar dengan kuning. Merah muda bersama-sama merah muda. Riuhnya barisan tidak terkalahkan. Maka ki rangga naik ke darat. Segenap kerabat dan para mantri tidak ketinggalan. Ki rangga naik kereta //

15

/13/ Maka telah sampai di negeri Sumenep, ditempatkan di kediaman pangeran. Pangeran Kornel begitu amat sayangnya kepada ki rangga Basuki, seperti saudara kandung saja. Tidurpun bersama. Maka tersebutlah utusan datang mengemban perintah raja diperuntukkan ki rangga //

20

/14/ Utusan berkata: "Gusti, mohon hendaknya tuan terima perintah ayahanda raja. Kehendak ayahanda besok berkenan minta lamaran, berangkat dari Kepatihan". Ki rangga berkata: "Baiklah, saya siap tidak menolak kehendak raja. Saya datang mengikuti perintah".

25

/15/ Tidak dikatakan utusan telah berpamitan. Maka matahari tenggelam hari berganti malam. Ki rangga ber-

bicara dengan patih Suradiwiry; "Oleh karena besok raja berkenan minta lamaran, bagaimana pendapat anda?" Ki patih menjawab: "Baik, apa yang dikhawatirkan?" // 30

/16/ Malam tidak diceritakan, hari telah berganti pagi. bersama terbitnya matahari barisan telah siap berkelompok-kelompok. Tersebutlah bermacam-macam benda upacara diatur berderet-deret: kijang mas, ardawalika, sawung-galing, banyak dalang, banyak pantra, kaku mas, paidon, bokor mas dan kendi berhias dari mas // 5

/17/ Maka dua orang gadis pembawa lamaran naik tandu yang puncaknya diperada, berhias kain cindai ungu, ber-kain cindai dasar hijau, memakai kemben jingga bertepi polos. Baju mas bertabur permata. Anting-anting yang berpenunggul permata indah, bersunting bunga dari mas // 10

/18/ Delima yang berbuah emas berbiji permata, pisang berpucuk jingga berdaun limaran, tempat uang dua ribu reyal yang dipisah-pisahkan 200 buah, ditempatkan di talam mas, dibawa oleh gadis cantik berkain songket dan memakai kemben hijau gadung serta berbaju kuning bertabur permata yang bersinar berkilauan // 15

/19/ Kain sutera tapak empat dalam tiga warna: merah, merah muda dan kuning. Karena banyaknya kain yang halus-halus sampai tidak dapat dilukiskan. Kalung, gelang, jamang, subang permata memancar. Tiada terlukiskan indahnya upacara. Buah-buahan: manggis, kwini berjajar. Duren sederet dengan salak // 20

/20/ Langsep sebaris dengan menteng, sirsak sederet dengan nangka, sentul sejajar dengan kecapi. Barisan pasukan berkuda dengan serdadu. Meriam pertanda telah berbunyi tiga kali, menandakan bahwa telah bergerak

mengelilingi kota. Di alun-laun berputar tiga kali lalu masuk ke kraton //

25

/21/ Semua orang kagum melihatnya benda-benda upacara yang indah-indah. Diantaranya berkata demikian: "nanti kalau daya menikahkan anak perempuan saya, minta lamaran seribu bungkus". Rekannya menyahut: "Ya, nanti berbesan dengan saya, kubungkuskan tahi". //

30

/22/ Tatkala raja dan raja puteri menyaksikan dari pendapa dalam, hatinya sangat gembira. Pada saat itu beliau bermaksud bersantap bersama di pendapa bersama-sama dengan para pangeran, adipati, tumenggung, mantri, syahbandar dan Daeng Mandar //

5

/23/ Tatkala sedang bersantap, salah seorang mantri Basuki bernama Suradiwangsa membawa pengawal namanya Pak Pitrah, berumah di Blimbing. Hatinya bangga mempunyai majikan Suradiwangsa. Sifat Suradiwangsa bila menyuruh temannya, kalau tidak cepat-cepat tidak suka //

10

/24/ Lalu mencela dan memaki-maki. Waktu itu semua orang sedang makan. Pak Pitrah tidak ikut makan. Diajak-ajakpun tidak mau. Hatinya telah kesal terhadap Suradiwangsa. Suradiwangsa mendengar, menoleh dan memaki-maki. Pak Pitrah dimaki-maki oleh karena tidak mau makan //

15

/25/ Tidak lama Suradiwangsa telah selesai makan, bermaksud buang air. Pak Pitrah mengikuti di belakangnya. Orang-orang belum selesai makan. Pak Pitrah lantas menusuk majikannya ki Suradiwangsa waktu sedang jongkok buang air. Suradiwangsa mengaduh diserang Pak Pitrah. Pak Pitrah lantas mengamuk. Orang-orang yang makan kacau-balau //

20

/26/ Serang-menyerang tak tahu kawan. Di pendapa hanya Ki Wiradipura serta pengawalnya yang tetap tinggal tidak diterjang keganasan. Lainnya jatuh berserakan. Pak Pitrah telah nekad bertaruh nyawa. Mengamuknya gentayangan ke kiri-kanan. Mengamuk ke utara di timur kcau //

/27/ Lama-kelamaan mengamuknya, maka ada seorang mantri di Sumenep berlindung di balik tiang di tempat gelap. Pak Pitrah tidak melihatnya. Begitu lewat di hadapan mantri ia ditusuk dari belakang tembus ke dadanya. Pak Pitwah tewas. Mantri Suradiwangsa pun telah meninggal. Yang tewas tujuh orang //

/28/ Tewasnya Pak Pitrah tidak terkatakan. Semuanya telah bubar. Tersebutlah Bagus Asrah yang telah berumur delapan belas tahun, belum dapat mengukur diri benar dan tidaknya. Tatkala itu Bagus Asrah tergoda iblis, tidak sadar akan baik buruk dirinya //

/29/ Berbuat menyeleweng dengan abdi perempuannya pangeran Kornel. Pengasuh itu ditanyai oleh tuannya. Ki rangga sangat marah, tetapi malu mengatakan kepada orang lain. Yang terpikirkan hanyalah pangeran Kornel, saudara iparnya. Kemarahan hatinya ditahan-tahan. Maka ki rangga memanggil //

/30/ Ki Suradiwiry telah datang di hadapan ki rangga. Bicaranya berbisik-bisik. "Kakak, saya memberitahu karena hati adinda sangat malu, disebabkan Asrah berbuat tidak senonoh dengan abdi pengasuh pangeran Kornel. Ayoh, bunuhlah Asrah, buanglah ke laut". //

/31/ Maka ki patih yang telah tahu akan hal yang belum terjadi, penglihatannya tajam. Hatinya sangat merasa kasihan, tetapi sangat takut kepada ki rangga. Segera menjawab sanggup. Ia segera ke luar memanggil Asrah bersama

seorang pengiring, disuruhnya mendahului pulang ke Panarukan //

20

/32/ Pesanku kepadamu Asrah, jika kamu telah sampai di Panarukan, jangan menampakkan diri kepada raja. Bersembunyilah baik-baik, sebab kau terkena salah oleh tuanmu. Pergilah cepat-cepat, jangan berhenti di jalan. Asrah segera menyembah mundur dan berpamitan //

25

VII. DURMA

/1/ Di jalan tidak terkatakan. Asrah telah sampai di kali, segera naik perahu bersama punakawan. Setelah berlayar lalu sampai di Penarukan. Kembali diceritakan //

/2/ Ki Suradiwirya menghadap rangka Basuki. Ki rangka bertanya: "Bagaimana kakak, sudah dibunuhkah Asrah?" Ki patih menjawab bahwa telah dihabisi //

/3/ Perasaan ki rangka telah puas setelah mendengar bahwa Asrah mati. Tersiar di kalangan orang-orang Sume-nep bahwa si Asrah telah mati, dilemparkan ke sungai. Maka tersebutlah lama kelamaan ki rangka //

5

/4/ Telah pulang kembali ke negeri Basuki bersama seluruh balatentara, kerabat dan para mantri. Ki patih Panarukan pun telah bubar. Semua tidak ada yang tertinggal //

10

/5/ Maka selama Bagus Asrah tinggal di Penarukan ia mengiringkan ki patih. Setiap hari melayani. Ki patih sangat kasihan melihatnya //

/6/ Pada suatu waktu ki rangka Basuki datang di Penarukan. Bagus Asrah disuruhnya bersembunyi di tempat yang rumit, di rumah persajian bersama pengasuh kuda dan gajah //

15

/7/ Tidak diceritakan Nyi Rambitan mendengar bahwa anaknya mati dilemparkan ke laut. Sebabnya berbuat serong dengan abdi wanita pangeran kornel. Air matanya berlinang ke luar //

VIII. MIJIL

20

/1/ Nyai Rambitan menangis mengaduh-aduh. "Aduhai Asrah anakku, tidak menyangka aku jadi begini. Waktu akan berangkat hatiku telah merasa". //

/2/ Bahwa akan berpisah denganku. Ke mana tempat mencarimu anakku. Aku tidak kuasa mencarimu di dalam sungai, apa dayaku". // 25

/3/ Siang malam Rambitan menangis. Yang dirasakan di hati tidak lain hanya anaknya. Tidak mau makan dan tidur. Sambil mengerut kaki, tangisnya mengharukan. //

/4/ Apa dayaku, ditinggalkan anak, ya Tuhan. Hanya kaulah yang kuharapkan, kelak yang kan kuikuti. Asrah anakku, tidak kasihankah kepadaku?" // 5

/5/ "Anakku Saleh, tidak sayangkah kepada kakakmu. Carilah mayat kakakmu ke pantai di sebelah timur ini. Jika ketemu bawalah pulang segera". //

/6/ Tidak dikatakan yang menangis sangat prihatin. Tersebutlah sekarang ki patih Suradiwirya. Bersamanya Bagus Asrah tidak ketinggalan selalu diajak menghadap ke Basuki // 10

/7/ Disuruh membawa tempat sirih. Tetapi tidak menampak dekat. Lama-kelamaan disuruhnya mendekat di hadapan ki rangga. Pada saat itu sang raja dalam penghadapan lagi //

/8/ Para mantri dan kerabat raja lengkap. Ki patih Basuki dan ki patih Suradiwiryapun dihadapannya. Semua lengkap //

/9/ Lama-kelamaan raja melihat Bagus Asrah di belakang ki Suradiwiryapun, seraya membawa tempat sirih ki patih. Ki rangga jelas melihatnya dan berkata //

/10/ "Kakak Suradiwiryapun, bukankah saya perintahkan membunuh anak itu, mengapa masih ada? Apa maksud kakak? Saya tidak mengerti maksudmu. Ki patih menjawab: //

/11/ Ya, kakanda mohon maaf karena anak ini tidak mati. Sebabnya menyurut perkiraan hamba sebenarnya kelak akan menjadi manusia paling utama. Sebaiknya dipilih dan dipersiapkan //

/12/ Marilah diperhatikan saja kelak barangkali jauh dari ramalam. Menilik langkah dan tindakannya, telah tampak jelas, serta rasa perasaannya mengatakan kewaspadaan //

/13/ Lagi pula kika manusia merusak sesama berarti manusia jahat, hukumnya dinyatakan jahat. Kalau berbuat kebajikan terhadap sesama niscaya pada akhir kelaknnya akan selamat //

/14/ Pada saat ki rangga tidak memandangnya tatkala mendengar kata ki patih, karena merasa salah. Maka kata ki rangga kepada patih: "Baik, kakanda, Asrah saya minta" //

/15/ Patih Suradiwiryapun menjawab lembut: "Baiklah". Maka bubarlah ki rangga dengan semuanya. Ki patih lantas memandang Bagus Asrah, disuruhnya mengiringkan raja". //

/16/ Asrah menyembah ki Patih: "Baik, terima kasih".
 Segera mengikuti langsung mendatangi ibunya. Maka
 ibunya melihat segera menghampiri. Memeluk dan ber-
 linang air mata //

IX. MASKUMAMBANG

/1/ Tersebutlah Nyai Rambitan menangis dan me- 15
 ngaduh: "Aduhai anakku, aku kira kau telah mati". //

/2/ "Tidak mengira bertemu lagi denganmu. Kabar-
 nya kau mati. Beribu syukur kau masih hidup". //

/3/ "Rasa hatiku seakan-akan memperoleh emas
 sebesar bukit. Siang dan malam saya menangis. Hanya 20
 kaulah yang tampak". //

/4/ Bagus Asrah ikut menangis mendengar keluhan
 ibunya yang amat kasihan. Lantas ia berkata //

/5/ Pikiran ibu jangan berlarut-larut lagi. Segala lang-
 kah gerak makhluk atas kehendak Allah, oleh karena juga 25
 diciptakan oleh Tuhan //

/6/ Tidak dikatakan lagi yang sangat prihatin, lama
 kelamaan Asrah disuruhnya kawin, tetapi belum mau
 kawin //

/7/ Maka ia suka melatih diri, dengan jalan mengurangi
 makan dan tidur. Mohon anugerah Tuhan //

/8/ Telah sampailah kehendak Tuhan. Sakit dan ajal 5
 tak dapat dihindari. Maka ia memperoleh jodoh //

/9/ Bagus Asrah telah kawin dengan anak Pak Supi-
 yah, bernama rara Sadiyah //

/10/ Demikianlah, tersebutlah sekarang Pak Supiyah. 10
Ia kelahiran Sumenep. Desanya di Parendhuwan //

/11/ Adapun Bok Supiyah kelahiran Prabalingga, anak
mantri gedong tumenggung Jayalelana //

/12/ Asal mulanya kelahiran Banyuwangi. Lalu pergi
merantau lurus ke arah barat, sampai di hutan Praba-
lingga //

/13/ Tujuh orang rekannya dari kerabat sendiri. Beris- 15
tirahat dan sama-sama membicarakan membuka hutan
itu, yang kemudian menjadi negeri Prabalingga //

/14/ Tersebutlah, anak Pak Supiyah empat orang, yang
sulung perempuan bernama Supiyah //

/15/ Anak kedua perempuan bernama Gendhuk. Yang 20
ketiga laki-laki bernama Urip. Terakhir rara Sadiyah //

X. PANGKUR

/1/ Demikian yang diceritakan. Ki rangga Basuki
setelah kawin dengan putri itu, pangkatnya dinaikkan
menjadi tumenggung di Puger. Yang menjadi patihnya
Surawijaya //

/2/ Akan tetapi masih tinggal di Basuki, tidak mau
pindah ke Puger. Adapun di Bandawasa masih berupa
hutan belukar. Waktu itu masih di bawah wilayah negeri
Puger. Sang raja saat itu //

/3/ Menerima penghadapan di pendapa / Segenap 5
mantri lengkap mengelompok. Diceritakan bahwa patih
Demang Alus telah meninggal, digantikan oleh putera-
nya: Wiradipura, yang sedang dihadapan raja //

/4/ Bersama dengan ki patih Suraadiwirya. Mereka 10
berada di depan. Para kerabat lengkap. Maka beliau ber-
kata kepada ki patih Suradiwirya: "Kakak patih, saya
ingin membuat kota baru". //

/5/ Adapun yang saya maksudkan agar membangun
kota di hutan Bandawasa empat orang menteri. Ada pen-
dapat anda dan bagaimana sebaiknya. Jawab ki pati
Suradiwirya agak pelan //

/6/ Ya doa kakanda. Empat orang mantri tersebut 15
tiada gunanya, tidak akan menyelesaikan tugas itu. Sang
raja bersabda: "Ya, bagaimana sebaiknya?" Ki patih
Suradiwirya sudah tahu akan petunjuk amanat Tuhan //

/7/ Mengetahui sebelum terjadi. Maka ki Suradiwirya 20
berkata: "Tidak lain Asrah itulah menjadi pimpinan
kerja. Meskipun muda ia mampu melakukan tugas raja.
Dan hendaknya disertai empat orang mantri yang meng-
ikutinya". //

/8/ Usul telah diterima. Ki patih Suradiwirya segera 25
menyuruh agar memanggil Bagus Asrah supaya mengha-
dap. Bagus Asrah telah datang, duduk dan menyembah.
Ki tumenggung bersabda: "Silakan kakak memerintah-
kan" //

/9/ Dan hendaknya diberi julukan Astrataruna, ber-
pangkat mantri muda. Maka Bagus Asrah telah diperintah-
kan oleh ki patih". Asrah, terimalah perintah raja". //

/10/ Sekarang ini kau diberi anugerah raja: pangkat
mantri muda dengan julukan Astrataruna. Dan anda
diutus oleh sang raja agar membuka hutan lebat di Ban-
dawasa bersama empat orang mantri //

5

/11/ Bangunlah kota. Untuk tempat kediaman pilihlah
yang baik. Nah, berangkatlah". Astrataruna menyembah,

bersujud di kaki tumenggung. Lalu bersujud kepada ki patih. Mundur seraya menyembah //

10

/12/ Langsung mendatangi ibunya, minta pamit mengatakan bahwa diutus raja membuka hutan besar. Ibunya sangat gembira. Mohon kepada Tuhan Yang Maha Besar agar selalu selamat //

/13/ Diceritakan, selama itu Nyi Rambitan mengurangi makan dan tidur. Yang dipikirkan hanya anaknya. Dimohonkan kepada Tuhan Yang Maha Kuasa agar anaknya kelak turun-temurun menjadi orang besar //

15

/14/ Tidak dikatakan maka terebutlah Astrataruna telah berangkat bersama empat orang mantri: Puspadriya, Jatirta, Wiratrana dan Jiwatrana. Bersama rekan-rekannya mereka telah membabad jalan //

20

/15/ Tersebutlah, lamanya membabad jalan 4 hari. Sampailah mereka di Bandawasa. Membuat pondok di sebelah timur kali, letaknya di arah barat daya makam Demangan //

/16/ Tatkala itu masih ada sisa-sisa peninggalan desa lama, yang baru ada penghuninya dua, tiga atau empat orang. Yang ada desanya di sebelah utara, yaitu Balingseran, Tamban, dan Ledhukbendera //

25

/17/ Di sebelah barat kota adalah Selakambang, Sela-lembu. Di sebelah timurnya: Tenggarang, Pekalangan, Wanasri, Jurangjero, Tapen, Prajegan, Wanabaya. Yang di sebelah selatan adalah //

5

/18/ Senthong, Bunder, Biting, Patrang, Baratan, Jember dan Rambli, Puger, Sabrang dan Menampuh, berbatas Kendhang Keting. Penghuninya terhitung 500 orang: gagah, jompo, balu, janda, janda kembang dan duda kembang //

/19/ Tidak dikatakan banyaknya desa-desa. Tersebutlah ki Astrataruna yang membabad untuk kota. Ia pindah ke utara. Kali Belindhungan di sebelah selatan dan kali Grewengan di sebelah utara. Kali Kijing di sebelah barat //

10

/20/ Tata kota telah diatur. Alun-alun seluas empat bahu. Tempat kediaman di sebelah utara menghadap ke selatan. Di sebelah barat masjid lurus menghadap ke timur. Di utara bukit Kretek bagian barat. Gunung Raung di sebelah timur //

15

/21/ Pekerjaan itu telah selesai. Rumah dipindahkan ke Basuki, menghadap ke timur dan barat. Yang tengah rumah panjang. Ki Tumenggung kalau ke timur yang di selatan. Di tengah balai panjang. Menghujung sampai di pendapa besar //

20

/22/ Semua rumah tinggal dan alun-alun telah siap. Ki Astrataruna banyak kerabatnya yang pada ikut membabad hutan lebat. Tidak dikatakan, maka ki tumenggung telah berdiam //

/23/ Di Bandawasa, sebab banyak kerabat mantri yang turut bertempat tinggal di Bandawasa itu, jumlahnya tidak dikatakan. Maka Astrataruna pangkatnya dinaikkan menjadi juru tulis gedong //

25

/24/ Lama-kelamaan pekerjaannya terpakai. Pangkatnya naik menjadi mantri pemuka merangkap jaksa negeri. Yang telah selesai baru separuhnya. Ki Surawijaya masih tinggal di Puger //

/25/ Sang raja tidak diceritakan. Setelah lama ki tumenggung meninggal dimakamkan di Bangil. Digantikan oleh Dipati Bangil, puteranya. Sebab ia diambil anak oleh ki tumenggung. Ia yang diangkat menjadi tumenggung //

5

/26/ Dengan gelar Suryadiningrat, berkedudukan di Bandawasa. Maka dikatakan Astrataruna oleh ki tumenggung jabatannya diangkat menjadi patih negeri, bergelar Kertanegara //

/27/ Sedangkan golongan kerabat, mereka diangkat patih dalam, yaitu Reksanagara, mantri ki Puspadriya. 10
Jaksa Wirareja itu telah digantikan oleh ki Malangarsa, pengulu Gurumaradi //

/28/ Tidak dikatakan, tersebutlah patih Puger Surawijaya meninggal, digantikan oleh ki patih Reksanagara menjabat sebagai patih Puger. Patih Puger tidak disebut, maka tersebutlah ki tumenggung // 15

/29/ Kira-kira menjabat selama lima tahun, ki tumenggung Suryadiningrat dinaikkan pangkatnya menjadi Adipati Basuki. Yang menggantikan jabatan ki tumenggung adalah yang menjadi cikal-bakal, yaitu patih Kertanegara //

/30/ Waktu menjadi patih pun, ucapannya telah pasti, 20
tidak mungkin berubah. Patih Alus dan patih Suradiwira keduanya orang-orang yang paling unggul. Ucapannya tidak meleset. Durmanya yang diberikan //

XI. DURMA

/1/ Maka semenjak ki patih menjabat negeri Bandawasa aman dan makmur. Tanaman menjadi. Padi satu med seharga tiga suku, naik jadi satu real // 25

/2/ Kopi seharga lima suku tidak menawar. Tidak dikatakan maka yang tersebut negeri Puger dan negeri Bandawasa, sama-sama maju sendiri kepada bupati Basuki //

/3/ Waktu itu negeri Puger kedatangan musuh. Pembentakan besar. Pemimpinnya bernama Arya Galedhak. Segenap mantri Puger takluk semua //

/4/ Dan seluruh orang desa takluk. Tinggal orang-orang Mandar yang tidak takluk kepada pemberontak. Maka balatentara pemberontak sampai di alun-alun. Mereka segera memerintahkan bertindak. Suara orang riuh //

/5/ Patih Reksanegara terkejut mendengar sorak-sorai di luar. Ki patih mengutus menengoknya, apa yang terjadi di luar. Utusan segera menengok ke luar //

/6/ Di alun-alun banyak orang berjejal bersenjata lengkap. Utusan segera masuk ke dalam puri, melaporkan kepada ki patih bahwa musuh datang. Semua mantri takluk //

/7/ Wiraseca, Nalaseca, Kertaleksana, Abdurrasid yang menjadi kepalanya. Sedangkan pemimpinnya adalah Arya Galedhak. Orang-orang desa turut semua //

/8/ Ki patih terkejut. Ia memerintahkan memukul pertanda. Bedug, kentongan terus menerus dipukul, keras-keras, berulang-ulang. Tetapi tidak ada orang datang. Yang datang hanya orang Mandar kira-kira dua puluh orang. Bermaksud melawan //

/9/ Maka ki patih berdandan akan melawan. Tetapi ditahan-tahan oleh isterinya. Nyonya patih menangis. Engko jangan ke luar, pemberontak banyak. Mereka bukan musuhmu. Mari engko mengungsi //

/10/ Mengungsikan hidup ke seberang. Ki patih ikut menangis. Dasar sangat takut. Kata-kata isterinya rupanya benar. Betapa kuatnya seorang menghadapi musuh besar yang datang //

/11/ Orang Mandar lantas berkata kepada ki patih: "Kyai, jangan menuruti perkataan orang perempuan tempatnya penakut. Kalau laki-laki menuruti kata isteri //

/12/ Di dalam hal peperangan, laki-laki akan sial jadinya. Mari, saya saja berilah ijin melawan bersama rekan saya ini, kyai duduk di sini saja dengan isteri //

/13/ Ki patih sangat malu, tetapi takutnya bukan kepalang. Dalam hati ia berpikir. Apa dayaku. Kalau lari malu kepada orang, jikalau tidak lari saya pasti mati //

/14/ Lebih baik saya diam saja pura-pura takluk. Nanti apabila sudah berangkat ke Bandawasa berperang tanding dengan patih Kertanegara akan saya terjang dari belakang //

/15/ Lalu ki patih berkata kepada isterinya: "Nyonya, berlailah dulu ke seberang dengan segala barang-barangmu bawalah semua. Nyonya patih segera pergi //

/16/ Tidak terkatakan kepergian nyonya patih Puger. tersebutlah pemberontak menyergap masuk ke pendapa. Ki patih sedang duduk. Pemberontak segera mendekati ki patih. Dipegang dua orang masing-masing sisi //

/17/ Serta diancam pedang terhunus, kiri kanan dan belakang. Arya Galedhak berkata kepada ki patih. Apa maksudmu patih? Ingin hidup atau mati. Kalau tidak takluk, mati //

/18/ Jawab ki patih minta dikasihi. Ya, Arya, berserah kehendakmu. Saya tidak mengelak. Mati-hidup terserah. Dan negara ini kuserahkan dengan dua belah tangan //

/19/ Arya Galedhak memerintahkan agar melepaskan pegangannya, oleh karena semua duduk maka Arya Gale-dhak melantik Kertaleksana menjadi patih perang //

/20/ Abdurrasid menjadi panglima perang pengawal kanan, Wirasentana. Pengawal kiri, Nalaseca di belakang. Di bagian muka ada barisan orong-orong //

/21/ Arya Galedhak berkata kepada ki patih: "Tinggal-lah kau menjaga negeri. Saya akan menyerbu ke Basuki. Bandawasa saya lalui." //

/22/ Jawab ki patih: "Ya, baiklah. Tidak dikatakan, tersebutlah lagi carik ki patih yang bernama Dulkasim. Ia menulis surat kepada ki patih Bandawasa. Surat telah selesai //

/23/ Surat telah dikirimkan. Tidak tersebut di jalan. Sampai di Bandawasa dihaturkan ki patih. Surat telah diterima ki patih. Isi surat telah dibaca //

/24/ Hendaknya surat ini dihaturkan di bawah telapak kaki gusti kanjeng patih Kertanagara, yang tinggal berkedudukan di kraton negeri Bandawasa //

/25/ Bersama ini hamba beritahukan bahwa negeri Puger sekarang kedatangan musuh besar. Segenap mantri di Puger pada takluk //

/26/ Adinda patih Reksanagara belum sampai maju perang telah disergap pemberontak. Ia ditangkap sehingga ia takluk. Besok akan bertolak menuju Bandawasa //

/27/ Ki patih telah selesai membaca surat. Muka seperti mengeluarkan api, merah membara, bulu mata kaku, ujung bibir bergetar. Berkata dengan lantang: "Pukullah kentongan segera" //

/28/ Kentongan segera dipukul, bunyinya bergema. Mantri, petinggi, demikian juga para kerabat. Ki patih Kertanagara telah mengenakan pakaian perang, akan berangkat menghadapi datangnya musuh //

/29/ Patih Kertanagara segera berangkat dengan segala persenjataan perang. Tambur dipukul. Gamelan dibunyi-

kan riuh, selomporet meninggi. Bende bersuara keras sebagai pertanda perang //

/30/ Baris orong-orong telah diatur, pantas dilihatnya. Mantri di Bandawasa bergirang hati, seperti ingin segera berhadapan dengan musuh. Bende bersuara keras sebagai pertanda perang //

/31/ Di perjalanan tidak dikatakan. Sampailah di Desa Sumberpandan, keburu malam. Matahari tenggelam. para mantri menyarankan ki patih, seyogyanya disabarkan dulu //

/32/ Karena malam prajurit tidak boleh dibariskan. Sebaiknya kangjeng gusti istirahat di pesanggrahan. Esok pagi silakan sekehendak tuan. Ki patih menerima saran para mantri //

/33/ Maka berhenti satu malam di Sumberpandan. Malam tidak terlukiskan. Esok paginya fajar hari terang, matahari terbit. Terganggu datangnya utusan pembawa surat yang dihaturkan ki patih //

/34/ Surat telah dibuka, dibaca di dalam hati. Bunyinya: Bersama surat ini serta salam doa dari kakanda Arya Galedhak yang ingin mengatur agama //

/35/ Yang sedang bermukim di negeri Puger. Disampaikan kepada adinda Kertanagara patih Bandawasa. Bersama surat ini kakanda memberitahukan kepada adinda patih //

/36/ Bahwa besok pagi kakanda akan berangkat dari Puger ke Basuki, akan menertibkan agama di Basuki dengan melalui Bandawasa. Berhenti sebentar lalu berangkat lagi //

/37/ Tiada lain hanyalah, hendaknya adinda patih menyediakan jamuan hidangan bagi para mantri serta balatentara. Kalau untuk diri saya, maafkan, bila kakanda haus, air setetes pun jadilah //

5

/38/ Ki patih telah selesai membaca surat. Muka seperti ke luar darah, merah padam. Bulu mata kaku, ujung bibir bergetar. Lalu berkata kepada mantri tua //

/39/ Puspadriya, Wiratrana, Wangsapati, Setrawijaya dan mantri-mantri muda yang berjiwa satria. Semua ditanyai, setuju. Manis ucapan ki patih //

10

XII. DHANDHANGGULA

/1/ Demikianlah kakak Puspadriya, uwak Wiratrana dan uwak Wangsapati semua saya tanyai, apa yang seyogyanya diperbuat oleh karena akan kedatangan musuh besok. Jawab yang ditanyai: Seyogyanya hendaknya memilih medan yang rata dan longgar //

15

/2/ Menurut perasaan saya yang tepat untuk berperang tanding di Senthong, di sebelah selatan kali Gronggong. Lagi pula jika kekurangan barang mudah. Silakan, hendaknya dibangun pesanggrahan. Ki patih menerima saran para mantri. Lalu segera mundur membuat pesanggrahan di Gronggong //

20

/3/ Maka ki patih menyuruh Jayasetra menulis surat menjawab surat Arya Galedhak. Maksud saya hendaknya supaya tunduk. Janganlah bertanding perang. Besok hendaknya dapat ditangkap. Terserah kau bagaimana seyogyanya bunyi surat itu. Dan tulislah //

25

/4/ Surat kepada ki patih Basuki. Oleh karena bupati-nya tidak ada hendaknya disampaikan kepada ki patih saja. Sampaikan pemberitahuan bahwa di Puger telah di-

kalahkan. Adapun saya tidak minta bantuan hanya saya harapkan berkah doanya paman patih //

/5/ Dasar Jayasetra trampil menulis surat, tanpa di-
ajar sudah tahu, akan kias dan ibarat. Isi yang kasar atau 5
haluspun telah dimaklumi Jayasetra. Demikian pula pera-
saan hati telah diketahuinya. Lalau ia menulis surat kepada
ki patih Wiradipura. Bunyi surat itu //

/6/ Surat serta bakti dari putranda patih Kertanagara
di Bandawasa hendaknya dihaturkan kepada ramanda ki 10
patih Wiradipura di kota kadipaten Basuki. Setelah sembah
sujud //

/7/ Bersama ini memberitahukan bahwa di Puger
dikalahkan oleh pemberontak. Dan patihnya Reksanagara
telah ditawan musuh, sehingga takluk serta seluruh pung-
gawanya telah tunduk kepada pemberontak, yang besok
akan ke Bandawasa //

/8/ Tiada lain saya hanya mohon belas kasih paman
patih dan doa restunya. Sesungguhnya tidak minta bantu-
an. Nanti saya bila sudah, terserah kehendak paman patih.
Adapun musuh sebanyak kira-kira 400 orang. Yang ditulis
telah selesai, segera berangkat. Di jalan tidak dikatakan.
Surat telah disampaikan kepadanya //

/9/ Surat telah dibuka oleh ki patih. Membacanya
telah selesai. Ki patih sangat menyesalkan besannya takluk,
padahal belum kalah. Meski sampai mati pun akan mem-
peroleh kebahagiaan. Tak perlu pikiran diperpanjang
karena kehendak Tuhan tidak dapat berubah. Maka
tersebutlah //

/10/ Jayasetra telah menulis surat kepada Arya Gale-
dhak. Isi surat itu: Salam taklim adinda patih bergelar
Kertanagara yang tinggal di negeri Bandawasa, yang
seyogyanya hendaknya disampaikan kepada kakanda
Arya Galedhak //

/24/ Segenap punggawa kecilpun dikerahkan. Karena orang desa tidak tahu perang, jadinya mondar-mandir tidak teratur, mengumpul sekelompok-sekelompok. Adapun utusan patih telah mengetahui gerak-gerik musuh. Lantas mereka berkata menakut-nakuti bala tentara pemberontak. Sebagian hatinya terpengaruh akan membalik memihak Setrayuda //

/25/ Lalu ki Arya telah berganti pakaian. Destar latar putih jimat. Baju laken hijau, berkain parang rusak. Celana cindai dasar hijau. Segera menaiki kuda lalu berangkat. Maka Amongtaruna lantas pamit kepada Arya akan mendahului. Patih perang tidak mengijinkan //

/26/ Sambil berkata: "Amongtaruna, jika anda benar-benar setia kepada ki Arya, serahkan kudamu itu". Amongtaruna menjawab: "Ya, marilah tukar kuda. Kenaikkan ki Arya saya tunggangi. Mereka telah saling tukar kuda, antara Amongtaruna dan Arya Galedhak. Amongtaruna segera melesat //

/27/ Di perjalanan tidak diceritakan, Amongtaruna telah sampai di hadapan ki patih. Ki patih berkata lembut: "Bagaimana perjalanan?" Amongtaruna melapor: "Adapun tugas saya mengamati musuh, ternyata jumlahnya lebih banyak tiada terhitung. Hati saya sangat gentar, takut melihatnya //

/28/ Barisan Bandawasa barangkali tidak mengimbangi. Jumlah pemberontak separuh lebih banyak dan lagi

seluruh punggawa Jember, Puger: mantri dan para pemuka semuanya takluk. Ki patih mendengar laporan itu menjadi marah sekali Telinga seperti diiris, muka merah membara //

/29/ Selama ki patih marah, tidak ingat kepada yang memuji-muji lawan. Seperti segera sampai dihadapannya. "Amongtaruna, jika kau takut perang dengan mereka, segera pergilah memihak lawan". Amongtaruna sangat takut, merasa salah memuji lawan dan merendahkan gustinya. Seandainya berperang tanding //

/30/ Lalu memerintahkan segera mengatur barisan dan 5
memukul gamelan, meniup selompret, memukul tambur dan bende. Segera lantas dipukul, mengaba-aba pasukan yang dibariskan, menghimpun bahaya mengancam. Ki patih memerintahkan kepada punggawanya: "Kalau maju perang jangan mundur setapak pun, teguhkan semangat-mu". //

10

/31/ Demikian juga kalau ada mantri dan kerabat yang tewas dalam peperangan, segera undurkan jangan lapor kepada saya. Ingat, semua hendaknya berhati-hati. Tinggal-lah di tempat masing-masing. Yang di sayap kanan: Jayaleksana, Amongguna, Amongtaruna dan ki Puspadriya //

15

/32/ Wirakusa, Wiraleksana, Amtareja, Atmatruna, Jiwa-truna, Jiwasari, Jatitirta, Tirtsari, Trawijaya, Trajaya, Tragena, Kertagati, Astramiruda, Kudareksa, Kudawigena, Ki Jasetra selalu bersama ki patih berada di sebelah kanan //

/33/ Yang menjadi perintis belakang: Wangsapati, 20
Wangsaguna, Wiratrana, Wirasari, Mesatanukih, Mesaranu, Mesasura, Tirtaleksana yang berjajar dengan Wangsengsari serta para kerabat. Karena banyaknya para mantri dan kerabat tidak terhitung jumlahnya. Demikian pula ada yang menjaga kraton //

/34/ Nyai Purwadireksa dan Nyai Anggawangsa menjaga 25
Nyai patih di dalam kraton. Kedua mantri perempuan itu
sangat berani. Seandainya diijinkan tentu ikut maju perang
bersama-sama dengan yang berperang tanding. Inginnya
ke medan perang. Baru mendengar suara senapan, ke-
duanya tersentak kaget //

/35/ Ada lagi seorang abdi wanita bernama Nyi Jiwa, 30
yang begitu berani, tetapi sekarang bingung. Pada saat
perang berkobar, bunyi senjata bersahut-sahutan. Semua
duduk di Panirat, ia telah lari ke dapur. Musim kemarau
tidak hujan, tetapi seluruh halaman puri basah tersiram
kencing Bok Jiwa //

/36/ Jika lari ke utara berceceran seperti garis jalur 5
yang putus. Kencing menyemprot meratai seluruh bagian
utara. Bila lari ke selatan jalur tidak putus, meluap rata
oleh kencing Nyi Jiwa. Banyak orang tidak tahan bau
pesing. Ada yang berkata tidak takut musuh tetapi takut
kencing Bok Jiwa //

/37/ Jika nanti masuk ke puri, mari kawan kita antar- 10
kan ke Pak Takrim suaminya biar disumbatnya. Padahal
Pak Takrim turut berperang. Bok Jiwa tersentak makin
sangat takutnya. Hujan batu deras merata di puri oleh
kotoran Bok Jiwa //

/38/ Maka tersebutlah lagi Arya Galedhak pemimpin 15
pemberontak. Perjalanannya telah sampai di Bunder.
Maka Setraguna dan Setrayuda membawa prajurit takluk-
an demang Jember bernama Secaleksana, mereka me-
mihak mengikuti Setrayuda. Tak lama kemudian me-
nyimpang //

/39/ Menerobos ke timur sampai di Lodakon, terus 20
ke barat laut sampai ke baris sayap kiri. Semua terkejut
melihatnya. Makin dekat makin jelas bahwa Setrayuda

dan Setraguna membawa orang taklukan kira-kira sebanyak 60 orang yang telah bercampur menjadi kawan //

/40/ Maka tersebutlah patih Basuki. Ia mengutus dua orang panekar bernama Jayaasmara dan Surengpati, diperintahkan mengamati musuh. Mereka segera berangkat. Tidak diceritakan, mereka telah sampai di Gronggong //

/41/ Kudanya lantas diikatkan. Kedua mantri menghadap ki patih. Belum selesai berbicara terburu datang-musuh. Kedua mantri segera lari lantas menaiki kudanya. Tidak ingat kalau diikatkan kudanya. Dipukulnya hanya berputar saja di tempat //

/42/ Sedangkan memukulnya kuat-kuat. Tali putus, kuda lari kencang, tidak karuan arahnya. Mantri yang seorang lagi telah sampai di Basuki menghadap ki patih. Melaporkan bahwa pemberontak telah datang bertanding dengan patih negeri Bandawasa //

/43/ Ki patih Basuki memerintahkan memukul tanda-tanda, mengerahkan wadyabala. Semua telah siap beserta senjatanya. Bersama-sama menjaga kraton Basuki oleh karena bupatinya tidak ada. Mereka semua waspada. Patih Basuki tidak dikatakan lagi. Sedangkan yang berperang tanding tidak mundur setapakpun //

XIII. DURMA

/1/ Maka peperangan telah berkobar. Pasukan pemberontak dikepalai oleh Abdurrasid, Wiraseca, Nalaseca dan Wiraleksana. Semua maju ke depan //

/2/ Sayap kiri diterjangnya. Wangsapati bertahan dan segera menyapa: "Kau kawan atau lawan? Abdurrasid menjawab: "Ya, saya musuh sungguh". //

/3/ Ki Wangsapati bersikap senjata, begitu mendengar musuhnyanya lalu menembak. Abdurrasid luput mengenai 20
Wiraseca di dadanya, langsung tewas //

/4/ Wirataruna maju berhadapan dengan Abdurrasid. Saling menembak. Wirataruna jatuh terpelanting terkena dadanya. Tetapi tidak mempan //

/5/ Karena Wirataruna telah tua, kekuatannya tidak 25
ada. Hanya kulitnya saja yang diandalkan. Senjata tajam tidak mempan dan tidak melukai Wirataruna //

/6/ Wirataruna segera direbut rekan-rekannya. Mesatanukih maju ke depan seraya bersiap dengan tombak yang namanya Rurup, tombak pegangan ki patih //

/7/ Abdurrasid menantang-nantang minta lawan seraya bersikap tombak dan memegang pedang. Kerubutlah, 5
tandingilah. Sayalah bernama Abdurrasid, yang tiada tandingan. Di Puger tidak ada yang berani //

/8/ Kerubutlah seluruh orang Bandawasa, saya tidak akan lari. Mesatanukih menghampiri. Mendengar tantangan itu telinganya seperti disobek. Mereka telah saling berhadapan //

/9/ Lalu Mesatanukih mendatangi menombak Abdur-
rasid mengenai dadanya tembus ke punggung. Terpelanting dari kuda. Abdurrasid rebah terus mati //

/10/ Lalu Nalaseca menombak dari belakang kepada Mesatanukih. Pelipisnya terserempet. Mesatanukih ter- 15
kejut, menyerang ke belakang. Si Rurup kebetulan mengenai //

/11/ Lambung kanan tembus ke lambung kiri. Sekali saja jatuh dari kuda. Nalaseca mati. Maka empat orang rekan Abdurrasid semuanya tewas //

/12/ Ki Mesatanukih lantas menantang-nantang. Akulah 20
Mesatanukih, banteng ki patih, sungguh andalan perang,
keturunan Madura. Biarlah aku bertaruh tidak mendapat
lawan //

/13/ Datanglah bersama-sama orang Puger dan Jember,
kerebutlah saya. Jika kau ingin mati, majulah ke hadapan-
ku. Dasar orangnya tinggi besar, unggul perangnya. Hati-
nya makin bangga //

25

/14/ Ki Wangsapati menantang-nantang lawan. Hai
kawan dari Puger, datanglah semua kalau kau ingin mati.
Bila kerabat saya sendiri jangan menghindar, lebih baik
mati oleh saya //

/15/ Sayang kalau ki Wangsapati sampai mundur. Diri
saya telah tua, lebih baik mati di peperangan. Baik dimulut
orang, kelak mendapatkan kebahagiaan. Anak cucu saya
disayang raja //

/16/ Pasukan pemberontak lantas maju begitu banyak. 5
Bertanding saling menyerang. Barisan Bandawasa tidak ada
yang beranjak. Semua bertahan perang. Ki Wangsengsari
tewas di peperangan //

/17/ Setengah orang mengatakan, tewasnya Wang-
sengpati barangkali tertusuk tombak rekannya. Setengah- 10
nya mengatakan, ia bertanding dengan lawannya. Lalu
direbut dibawa ke belakang //

/18/ Sengitnya peperangan sampai tidak tahu lawan
dan kawan. Siapa maju mati. Pemberontak banyak yang
tewas. Orang-orang Bandawasa seperti banteng terluka.
Riuhnya peperangan berbarengan dengan bunyi gamelan
dan tambur //

/19/ Bercampur dengan sorak prajurit yang bergema
gemuruh. Beradunya tombak bertumpu, dentangan suara
pedang, berpadu dengan rintihan orang terluka, tak tahu
apa yang dilihat. Sayap kanan menantang-nantang dengan
beraninya //

/20/ Jayasetra maju seraya menari, menantang dengan 20
berani. Akulah Jayasetra kepercayaan ki patih. Kerubutlah
dua orang sebelah. Jayasetra tidak mundur sejengkal //

/21/ Sayang jika Jayasetra sampai mundur. Di Banda-
wasa sudah dikenal bahwa saya kerabat. Ki patih sangat
percaya kepadaku. Apalagi aku sungguh-sungguh kelahir- 25
an Prabalingga //

/22/ Jayaleksana tampil ke muka sambil menari seraya
menantang-nantang dengan beraninya. Tandingilah, akulah
Jayasetra, jagonya kyai patih. Saya Jayaleksana tidak
mendapat lawan //

/23/ Ada lagi kerabat ki patih bernama Alim. Bercam-
bang, dadanya berbulu dan berjenggot. Hatinya bangga.
Menyelipkan wedung di pinggang, bersikap senjata, maju
sambil menari seraya menantang menakutkan //

/24/ Hai orang-orang Jember dan Puger yang memihak 5
pemberontak, majulah segera, bertanding dengan saya.
Kalau takut larilah. Aku Bagus alim dari Sumberbenda //

/25/ Ada lagi seorang mantri bernama Sarayuda. Sakti,
tidak mempan senjata. Tatkala peperangan sedang sengit,
mayat berserakan. Sarayuda memunguti // 10

/26/ Busana orang yang kebetulan sedang sekarat,
membolak-balik di tanah, pakaiannya ditanggalkan Sara-
yuda. Sabuknya kena dipegang //

/27/ Sarayuda terperosok, menjatuhkan diri, makin 15
kuat pegangannya. Oleh karena orang akan mati, geraknya
tidak karuan, bergulingan di tanah. Sedangkan semua
temannya menyusuknya //

/28/ Dikiranya musuhnya akan hidup, mereka menombaknya dengan berani. Sarayuda berkata: "Jangan begitu kawan, orang sedang mencari rampasan kenapa ditombaki. Berhentilah, kuberi upah". //

20

/29/ Teman-temannya terkejut dan memperhatikannya, ternyata Sarayuda. Teman-temannya menyesal, sebab sedang ramenya perang sempat mengambil. Gilakah kau, Sarayuda?" //

/30/ Tidak disebutkan, sekarang tersebutlah bertandingnya para prajurit di medan perang. Suara balatentara seperti guruh, bercampur bunyi tambur, gamelan, suara selompret melengking //

25

/31/ Hati para pemberontak makin gentar. Riuh orang Bandawasa, ada yang lari ada pula yang maju ke peperangan. Menempung saling menyerang dan beradu tanding. Pemberontak tidak berdaya //

/32/ Maka pemberontak yang maju perang terhenti. Ki Atmareja segera memasang meriam Ki Kalantaka. Pelurunya buah kawung. Waktu ditembakkan, buah kawungnya mengena //

5

/33/ Para pemberontak yang menerjang cerai berai berserakan terkena peluru buah kawung. Hanya Arya Galedhak dan Kertaleksana yang masih tetapi berdiri tidak bergeser dari tempatnya. Hatinya sangat gentar //

10

/34/ Tidak dikatakan maka tersebutlah sekarang ki patih. Waktu itu ada kerabat yang memberitahukan bahwa Wangsengsari tewas, mati di dalam peperangan. Luka bekasnya di punggung //

/35/ Ki patih sangat marah sekali. Muka seperti api merah merona, sinarnya menyala memancar. Ki patih bermaksud menerjang dengan berani //

15

/36/ Baris Bandawasa tahu bahwa ki patih marah. Segera menerjang meninggalkan medan, tak mengatakan akan takut. Yang diterjang berantakan. Sisanya yang mati berlari tunggang langgang //

20

/37/ Pemberontak Arya Galedhak dan Kertaleksana bubar berantakan, beserta bala tentaranya berlari cerai-berai. Orang Bandawasa mengejarnya. Yang tertangkap diikat //

/38/ Yang tidak menyerah dibunuh. Ki patih menugaskan mantrinya bernama Amongtaruna: "Kau Amongtaruna, Kejarlah Arya Galedhak //

25

/39/ Jangan sampai tidak, Arya Galedhak harus kena. Jika takluk hidupilah, jika tidak takluk jinjinglah kepalanya, bawalah ke hadapanku. Cepatlah, berangkatlah lebih dulu //

/40/ Amongtruna dan seluruh pengawal berangkat segera. Maka ki patih menunjuk punggawa memenggal leher Nalaseca dan Abdurrasid, Wiraseca dan Wiraleksana //

/41/ Tujuh orang saja, jangan banyak-banyak. Kecuali itu lemparkanlah semua ke kali. Ada seorang lurah bernama Pak Gendhak. Bagus Alim menghampiri //

5

/42/ Mereka sama-sama menyelipkan wedung di pinggang. Hatinya sangat giran, apalagi pengertiannya kurang. Lalu ia memotong leher tanpa jijiknya dan menjinjingnya //

10

/43/ Maka ki patih berkata kepada para mantri. Besok bersiaplah, kerahkan semua balatentara. Saya akan ke Puger, mengejar para pemberontak yang lari //

/44/ Segenap balatentara bersahut-sahutan. Ki patih berkata lembut, marilah bubar kembali ke Bandawasa. Mereka telah bubar, tambur dipukul, gamelan berbunyi menggema //

/45/ Berpadu dengan sorak prajurit yang unggul perang, badan kembali dengan selamat. Ada yang menari tayungan. Hati mereka sangat gembira. Ada yang menari Panji Sinom Pradangga //

XIV. SINOM

20

/1/ Di jalan tidak dikatakan. Ki patih telah tiba di kraton. Para mantri bubar semua, masing-masing pulang, Maka ki patih segera menulis surat kepada patih Basuki, memberitahukan bahwa musuh telah terdesak lari //

/2/ Selesai menulis surat, lantas segera dikirimkan. Sampailah sudah di Basuki dihaturkan kepada ki patih Wiradipura. Bunyinya tidak dikatakan. Maka tersebutlah patih Kertanagara telah berangkat ke Puger mengejar musuh //

/3/ Sampai diperjalanan di Desa Baratan, ki Puger berjumpa dengan rekan orang-orang Mandar yang akan di Bandawasa. Maka ki patih berseru seraya sangat marah: "Hai, ternyata ini musuh. Niscaya kalian mati olehku" //

5

/4/ Lantas sambil menarik pedang ia akan memedangnya kepada ki Puger. Ki Puger lantas merendah seraya memberi salam kepada ki patih serta seluruh pengawal. Orang-orang Mandarpun menyampaikan bakti kepada ki patih yang unggul perang //

/5/ Kata setengah orang, bertemunya patih Bandawasa dengan patih Puger, waktu menengok ke belakang patih Bandawasa maju seraya berseru: "inilah musuh sebenarnya. Kau pasti mati olehku". //

/6/ Ki patih sambil memegang pedang terhunus yang berasal dari Bawean, dapurnya melela lameng, bernama Tunggulwulung. Sambil menantang: Akulah Kertanagara, jantan peperangan. Akulah patih Bandawasa //

/7/ Aku mengejar musuh, apakah kau memihak pemberontak. Nah mengaduhlah kepada yang memperanakkanmu. Pasti kau mati, kupenggal kepalamu sekarang. Ki Puger gemetar, sangat takut kepada ki patih Bandawasa //

/8/ Sambil merendah-rendah menyampaikan salam, ki Puger ucapannya minta belas kasihan. "Aduhai adindaku patih, tidak kasihankah adinda kepada kakanda. Kakanda tidak akan melawan, malah bermaksud membantu perang //

/9/ Jika kebetulan menemui adinda sedang bertempur, kakanda akan menjerjang dari belakang. Sekarang berjumpa di perjalanan. Beribu syukur adinda patih telah unggul perang. Demikianlah kata ki Puger. Segala sesuatu saya serahkan kepada adinda. Mendengar perkataan itu, hati ki patih dingin //

/10/ Hatinya sangat merasa kasihan, ingat bahwa kerabat Adipati Basuki dan saudaranya Suradiwirya patih Penukaran. Lalu ki patih berkata. Marilah ki Puger kembali ke Bandawasa, besok langsung berangkatlah" //

/11/ Ke Bandawasa. Besok saya ke Puger mengejar Arya Galedhak dan seluruh wadyabalanya. Kemudian mereka bersama-sama berangkat ke Jember. Tiba di sana semua

duduk. Terburu malam tiba. Malam telah berganti. Tersebutlah esok paginya //

/12/ Ki Puger telah bertolak ke Bandawasa. Adapun ki patih Bandawasa telah berjalan ke Puger, mencari musuh yang terdesak mundur. Sepanjang jalan yang dijelajahi. Siapa tertangkap diikat. Yang melawan dipenggal kepalanya //

/13/ Kertaleksana tertangkap, takluk lalu diikat. Arya Galedhak kepalanya telah dapat terpenggal dibawa ke Puger segera. Lalu dipasanglah di Mandaran kira-kira empat kepala. Orang Puger sangat takut kepada ki patih //

/14/ Tidak antara lama setelah ki patih berada di Puger, telah bertemu segenap mantri dan orang-orang kebanyakan yang memihak pemberontak. Mereka semua ditawan. Yang tidak memihak kepada kawan semuanya tunduk kepada ki patih yang baru saja unggul perangnya //

/15/ Semuanya telah bersih. Ki patih segera kembali ke Bandawasa. Tawanan pemberontak dibawa ke Basuki diserahkan kepada residen, dibuang ke negeri Banjar. Mereka tidak terkatakan. Maka ki patih Bandawasa //

/16/ Setelah menang perang, jasanya memenangkan perang telah diterima oleh kumpeni. Pangkatnya dinaikkan menjadi rangga, bergelar Kertanagara, menguasai negeri Bandawasa //

/17/ Serta dihiahi sebanyak empat ribu. Pugerpun termasuk Bandawasa. Adapun jabatan patih Puger telah digeser, digantikan oleh Atmareja yang berpangkat demang. Tersebutlah ki rangga //

/18/ Putranya tiga orang. Yang sulung bernama Dyah Rara Kamijah. Yang kedua laki-laki bernama Bagus Sariya.

Yang bungsu laki-laki Sadirin namanya. Tersebutlah Rara Kamijah telah menikah //

/19/ Bersuamikan paman sendiri, yang kedua dari ayahnya. Namanya Bagus Sarah. Lalu namanya diganti dengan Jayadiwiry. Anak kedua telah diangkat pula dengan gelar Kertakusuma. Yang bungsu namanya diangkat menjadi Kertadiwikrama //

/20/ Jayadiwiry telah beranak seorang, namanya Jakakariya. Diambil menantu oleh Raden Adipati, dijodohkan dengan kemenakannya. Lalu, kedudukannya diangkat bernama Astrakusuma, menjadi kepala gudang kopi di Distrik Waringin. Tersebutlah sekarang //

/21/ Ngabei Kertakusuma, diangkat menjadi patih di Prabalingga. Lalu menikah dengan puteri Adipati Bangil, yaitu cucu dari tumenggung Gembong Nitinagara //

/22/ Dan sudah berputra sepuluh orang. Dari Den Ayunya tiga orang: Yang sulung puteri cantik bernama Aisah, diambil putera oleh kakeknya adipati Bangil. Yang kedua Raden Suwardi namanya.

/23/ Bungsunya bernama raden Arisah. Sangat kasihan, masih kecil telah ditinggalkan ibunya. Adapun putera dari dua selir. Yang sulung perempuan bernama Rara Amunah, telah menikah dengan putera Demang Niti-direja //

/24/ Yang kedua Punta namanya. Penengahnya Sudana namanya. Suwandageni adiknya. Yang bungsu: Guntara. Ada lagi puteri yang lahir dari selir rara Saminten. Ada lagi seorang putera yang tinggi besar lahir dari selir //

/25/ Bernama Jaka Ahmat, dengan julukan Nilaprabangsa. Dialah putera sulung ki patih yang sebenarnya. 5

Rara Amunah telah dikawinkan dengan Reksadireja, kepada gudang kopi di Tapen wilayah Distrik Prajekan //

/26/ Dikatakan bahwa putera yang bungsu bernama Ngabei Kertawikrama telah menikah dengan puterinya patih Sumanegara di Playon, cucu dari patih Wiradipura dan masih cicit //

10

/27/ Ki patih alus di Basuki. Sedangkan dari ibunya masih cucu patih Penarukan ki Suradiwiry. Maka ia telah beranak tujuh orang. Yang sulung laki-laki bernama Jaka //

/28/ Sasiwiradi. Namanya telah digantikan menjadi Kramakusuma. Yang kedua bernama Andakasasi. Adik-adiknya perempuan lima orang: Rara Supadmi, Rara Dalemha, Rara Sutriyah, Umi Salamah //

15

/29/ Bungsunya Anibah. Semua lengkap tujuh orang. Maka dikatakan ki rangga. Beliau telah berhenti, digantikan oleh puteranya yaitu patih Prabalingga. ia menjadi rangga, tetapi masih bernama Kertakusuma //

20

/30/ Sekarang negeri Bandawasa sangat makmur. Selama rangga muda yang menggantikan, hutan besar belantara dan daerah berbatu-batu menjadi desa, ladang dan sawah. Kebun kopi di sepanjang jalan. Pedagang banyak. Harga beras dan padi meningkat //

25

/31/ Pijetan, jarak, jagung, kopi, harganya naik, sehingga orang-orang desa dan kota senang. Maka tersebutlah, selama Rangga Sepuh berhenti jabatan dan digantikan puteranya, hatinya risau. Di kraton tidak kerasan //

/32/ Siang malam yang menjadikan kesedihan hatinya hanyalah puteranya yang paling muda, sangat kasihan dia. Tidak turut mengenyam kenikmatan, sehingga ki

Sepuh meneruskan tapanya dengan tekun. Dengan segala kerendahan hati mohon kepada Tuhan, maka amanat dari Yang Maha Kuasa //

5

/33/ Memerintahkan agar masuk hutan Kuripan, bekas kota kerajaan kuna dahulu. Menjelajahi hutan dan gunung yang besarnya bukan kepalang. Tidak ada orang yang berani masuk. Binatang hutan yang besar-besar pemakan manusia. Binatang buas, badak besar, kerbau liar berjamang //

10

/34/ Ular besar-besar pun banyak di hutan itu. Banyak buaya di kali. Ular yang belum kenal manusia. Oleh karena kerajaan kuna telah lenyap. Sungai yang alurnya besar-besar tiada terkirakan, maka yang dirasakan di hati ki rangga seperti melihat hutan lebat terang benderang sebagai tengah kota //

15

/35/ Maka ki Sepuh akan berangkat ke hutan Kuripan. Para kerabat sendiri yang mendengar pada mengiring; Pengulu Imran, Wiranala, Ardi Meru, Setragati, Wirasetra, Galeksana, Lembukitri, telah siap dengan segala perlengkapan membuka hutan //

/36/ Towok, wedung, larkang, kapak, pacul dan kudi serta alat pembendung air. Menyan tidak ketinggalan. Beras kuning telah siap. Minyak wangi tidak ketinggalan. Perbekalan tidak tertinggal. Padi satu-dua untai, seikat jagung dan tutupnya tidak ketinggalan //

20

/37/ Maka ki rangga sepuh telah siap. Lalu segera berangkat. Di jalan tidak terkatakan. Sampailah sudah di tepi hutan lebat. Mereka telah masuk hutan, tidak menghiraukan bahaya. Jurang dan liang yang dituruni seraya menghunus caluk dan kudi sambil menebas jalan //

25

/38/ Telah takdir Tuhan, tidak seekor binatang pun 30
dijumpai. Pilu dan sedih dirasakan di hati. Ki rangga
sepuh. Diberi petunjuk Yang Maha Kuasa, melihat raja
binatang seekor badak yang besarnya menakjubkan. Badak
itu menyimpang ke bukit Kretek tempatnya //

/39/ Di situlah ki rangga sepuh telah tujuh hari berada 5
di hutan Kuripan. Mendapatkan tanah yang rata dan luas,
airnya jernih. Dinamai Kali Tanggul. Maka semua istirahat.
Di sebelah utara, selatan, timur, barat telah diamat-amati
semua //

/40/ Di sebelah timur laut gunung Ihyang. Tepat di 10
sebelah utara gunung Kendeng, di barat laut gunung
Lamongan, di sebelah barat gunung Semru. Di sebelah
selatan laut. Gunungnya menghadap ke laut. Di sebelah
bagian utara gunung Pinggan. Tanahnya berpasir, puncak-
nya rata. Hati ki rangga sangat senang //

/41/ Lalu ia berkata kepada mas Pengulu dan tujuh 15
orang kerabat. Nah sekarang kalian pikirkan. Menurut
penglihatan saya, sangat menyenangkan dilihat. Saya kira
pantas dijadikan negeri //

/42/ Mengalirnya beras dan padi ke utara, menjualnya 20
di krasakan. Mengalirnya tembakau dan gula ke barat atau
ke timur sama enakanya. Sekarang membabadlah semua,
jangan ada yang berlainan pendapat. Semua segera mulai
membabad. Ki rangga memangkul kudi. Lembukitri mem-
bakar menyan madu putih //

XV. DHANDHANGGULA

/1/ Maka selama ki rangga berada di hutan Kuripan 25
setiap hari membabad hutan. Malam hari beristirahat di
kuwu, tetapi tidak banyak tidur. Yang dipikirkan di
dalam hatinya mudah-mudahan direstui oleh Yang Maha

Kuasa, hutan lebat yang dahulunya kota pulih kembali menjadi kota //

/2/ Setelah kira-kira dua tahun lamanya membabad hutan dengan hasil yang luas ternyata banyak orang lain yang menempati. Setelah tata kotanya diatur, luas alun-alun empat bau. Rumah tinggal di sebelah utara membelakangkan letak kali Tanggul. Maka Ki Sepuh berkata //

/3/ Nah, taatilah semua. Bahwa hutan ini pantas saja 5
saya beri nama Tunggul Kuripan, dan telah diijinkan oleh raden Dipati Basuki melalui saya. Yang diberi anjuran taat semua. Sudah termashur di lain negeri bahwa ki Sepuh membabad hutan //

/4/ Membangun desa baru yang sangat teratur. Yang 10
ditanyakan tidak kurang, segala buah-buahan tersedia: manggis, duren, menteng, langsep, jeruk, rambutan, salak, kecapi, sentul, kleca. Airnya banyak. Di sebelah selatan ada rawa besar. Ikannya berlalu lalang //

/5/ Ikan deleg, bethik, sengkaring, uceng, udang, 15
wader dan anakan, berut dan bader, wader pari dan pelung. Orang-orang yang mendengar banyak yang tertarik, lalu bertempat tinggal di Tunggulkuripan. Orang yang membabad hutan telah banyak. Ki sepuh sangat senang //

/6/ Tatkala si Sepuh membabad hutan membangun 20
Tunggulkuripan saat itu ditandai menurut tahun Masehi tahun seribu delapan ratus tiga puluh. Maka tersebutlah nama Raden Adipati memberi kesempatan bekerja, tidak masuk ke negeri selama sepuluh tahun //

/7/ Mulai tahun Belanda terhitung seribu delapan ratus 25
tiga puluh dua, pada saat itu Ki Sepuh yang ditunjuk menjaga masih hidup. Lagi pula telah diberikan ijin oleh sang raja yang berkraton di Basuki //

CATATAN KRITIK APARAT

I. KINANTHI

- /1/ rat tulya: A rabul, B rat mulya, C rabul, Cm 1 jagad raya
- /2/ ri kalweka ngwang: A rikalweka ngyang, B rikalwekanya, C rikalwekya ngyang, C m2 ring kalweka ngong; mangsweka: A B C mung saeka.
- /4/ ginapus: Cm 1 irgapus; tiba nujwa: B ing banujwa; gathi-ta: A B C gathi ha.
- /5/ nipun: A C dipur.
- /6/ rarya nom: A B C ranwanom; tanduki: A B C tindaknya.
- /7/ dir: B nir; diryanireki: C priyanireki, CM 2 driya rimong-ing.

II. GAGAKSETRA

- /1/ Irika: A C ing riki, B ing rika, truna: B C kuna.
- /2/ kocap sira lagya: Cm 2 neka apan; durbaya: A dubaya, C ubaya.
- /4/ nuwun: B C amuwus; bapa: B bara, Cm2 tara.
- /5/ Cobane manawa: B cobine manawi.
- /6/ prapta: C mrapta.
- /7/ sisiping: Cm 2 tasipya.

- /8/ ywan: AC lyan; renanipun: A renipun.
 /9/ galihe: bB galihnya.
 /10/ gih: A gi, C si, Cm2 ih; pira: Cm2 sihira.
 /12/ anuwun: B anuhun, Cm2 kasuwun; tumedhak: A C tumedhaka, B tumedhaking.
 /13/ ginaweng: C ginawe; tan kawarneng: A B C kawarneng.
 /15/ rekyana: B kyana.
 /16/ duk wus prapta: B C nuwus prapta, Cm1 kocap duk.
 /17/ anyaosi: B amiyarsi; katekana: B akenaa.
 /24/ linggih: B ——. /27/ sakalangkung: Cm2 nir dipa; amirsa ing padon: Cm2 mir tang ima non.
 /29/ asuta: asuting, Cm2 asuptang
 /28/ sira: A B C nira; kunca: C kanca.

III. SINOM

- /1/ mara: C mara ta; timbali: c tinbali
 /3/ den tampi tumulya den iling-ilingi: A iling-iling-ilingi, Cm1 tinampanan tumulya winawas den linglingi.
 /5/ linuwih: C luwih, Cm1 di luwih.
 /6/ tan: A B C ta; nanggapi pitedhan: A B C nanggap pitedhan, Cm1 nanggap pangot pitedhan.
 /7/ pun: Cm1 wus.
 /8/ dalem: Cm2 kanya
 /9/ anyacaj: C abacah
 /10/ rikala: Cm2 rikatha.
 /12/ kang anyolong: Cm1: ta kang nyolong.
 /17/ dadi tumenggung ing benjing: B ———
 /18/ kawula: Cm2 kula; kerti: C kerta.
 /19/ kyana: Cm2 kya
 /20/ kyama rangga: Cm1: wahu kya/
 /21/ sri nata: Cm2 sang sri nata; pilenggah: C ———; sang yogi: C sayogi; anangkisa kang balung kasah dunungan: A. Cm2 angangkis kang balung basah ing dunungan.

IV. ASMARANDANA

- /4/ prapti: Cm2 mantri.
- /5/ sampun: Cm2 santun.
- /6/ patih: Cm1 heh patih.
- /7/ lawan: A Cm2 lan.
- /8/ patikbra: Cm1 patik bathara.
- /9/ cumenthakane: Cm2 cementhaken.
- /13/ nak: Cm1 na.
- /14/ ika: A Cm2 sira.

V. KINANTHI

- /9/ salam: Cm2 wasalam.

VI. DHANDHANGGULA

- /1/ ing: Cm2 kang neng; serat wangsulan: Cm2 suras-weng surat.
- /2/ giyeng wangsung: Cm2 iyengwang wus: yeku sun peparing: Cm2 iyweki wang paring.
- /3/ mirsa ungele nawala: Cm2 myat ungeling surat.
- /4/ kiya: C kyana, patya: Cm2 papatya; ing man: A man.
- /5/ Bangil: A C Bangil; manah: Cm1 tyas; uwisan: Cm2 wusan.
- /6/ kyana: Cm1 wau kya; ken: C kang.
- /7/ katakekna: A takokena, C tetakokna, Cm1 tinakokna.
- /8/ kyan Cm1 rekyana; kantun: A C tun.
- /9/ gumanthi: A C gumantya.
- /10/ rawus: Cm2 rawut/
- /12/ bandera: A C bedera.
- /13/ pinerneng: Cm1 pinernah neng.
- /14/ pateyan: Cm2 pabeyan.
- /15/ sumuruping raditya: Cm1 sumuruping surya, Cm2 suruping raditya; ki patih; C patih.
- /16/ pertola: A C lir toya.
- /17/ wulung: A C wungu.
- /18/ dalima kang: A C dalibang.
- /19/ kena winilis: Cm1 pa wilis.
- /20/ gendhuk: A C genuk.

- /22/ rikala: Cm2 rikatha.
- /23/ wong samya: C kang; samya ambuktya: C ambuktya.
- /24/ ajak-ajak: Cm2 ajak datan.
- /25/ pitu: A C situ.
- /29/ angling: Cm2 tan ngling; wardaya: Cm1 driya; gya: Cm2 kwan.
- /30/ ywan: A C lyen.
- /31/ ywa: Cm2 kya.
- /32/ lumakua: Cm1 mangkat.

VII. DURMA

- /3/ kya: Cm2 rekyana.
- /5/ saben dineki: AC santindeneki.
- /6/ nggon westhi: Cm2 kudwesthi; kakangmu: Cm1 kakang layon, Cm2 kangmu layon.
- /7/ nging tan: C ngetan.
- /8/ pra mantriya tuwin: Cm2 sagung para mantri; ngarsane: AC karsane.
- /9/ angaksi: Cm1 pangaksi.
- /10/ anguwus: Cm1 mrih layon.
- /14/ kakangmas: Cm1 kakang mangke.
- /16/ inggih dhateng nuwun: Cm2 anut sapiturut.

IX. MASKUMAMBANG

- /4/ pikir: CM2 pinikir.
- /8/ taka: AC teka; den: Cm1 dipun.
- /13/ wangsane: AC wangsani, Cm1 wangsanya.
- /15/ sihe: Cm1 sireki.

X. PANGKUR

- /3/ aji: AC sang aji.
- /4/ supenuh: AC sumenuh.
- /7/ sadurung: Cm2 sadurunging.
- /11/ kya: A C kyana.
- /14/ jiwatrana: A C jatrana; parencangira: Cm2 sarencangira.

- /19/ kejing: A kiji.
- /21/ notog: C katog.
- /29/ kira gangsal: A C kirangga sal, Cm1 sira gangsal.
- /30/ tan kena: Cm1 datan gingsir; Cm2 datan kna.

XI. DURMA

- /2/ kahwa: A C kawo; gangsal: A gas.
- /5/ kagyat: C kagyan.
- /10/ kya: A C ka; agung: Cm1 agung kang.
- /11/ dudulah: Cm2 duduklah.
- /15/ barang-barangnya: Cm1 barang nyonyah; den: Cm1 dipun.
- /20/ kiwa: Cm2 ingkang.
- /21/ nglurug: C alurug.
- /23/ nawala wus tinampanan: Cm2 wus tinampan serat.
- /24/ ing: Cm1 ingkang.
- /25/ agung: A ageng.
- /26/ sira: Cm1 aris.
- /29/ ginembang: Cm2 tinembang; gamelan: Cm1 gangsa.
- /30/ kumedut: A C kumetut.

XII. DHANDHANGGULA

- /1/ kang: C kakang.
- /2/ patikbra ing senthong: Cm1 ing Senthong prayoga.
- /3/ nyata: Cm1 yata ing.
- /4/ ———: Cm2 pan; ora: A C arah.
- /7/ binesteng: A C binekteng.
- /10/ kyana: Cm1 rekyana; sayugya: A C sugya.
- /12/ kantun: A C tantun.
- /13/ kya: A C kyana.
- /14/ mestaka: A C pustaka.
- /16/ jayayuda: Cm2 janayuda; pat: Cm2 pati; tuhweki: Cm2 dudweku.
- /17/ Lawan: A C gawan; janma: A C jan; den : A C den.
- /21/ tan: Cal datan.
- /22/ ge: B age; ywa na: A C lana, B ya na.

- /24/ wadya: Cm2 yoda: aprang: Cm2 tata; duta; A C dutya, Cm2 dutweng.
- /25/ dwan: A C wwan, Cm2 ywan.
- /26/ kadweki: C kadyeki.
- /29/ mutwengkang: ABC munggeng kang.
- /30/ ngatagweng: Cm2 kwan tatweng; tambur: A C tabuh.
- /31/ ana: Cm2 yen na; mungging: AC munggi.
- /35/ sampun: Cm1 wus.
- /36/ ngulwan: A ngulon.
- /39/ ngulwan: A ngulon.
- /40/ kalih: A B C kali; kang: A C A.
- /43/ akening: A C anggening; kedhaton: Cm1 nagri.

XIII. DURMA

- /2/ pengawat: A C pengawak; nusuh ta: A B C musutta.
- /3/ miyarsi: A C ing ngarsi.
- /5/ sisaning: C sisane; pun: A B C pan
- /6/ mesatanokih: A B C wangsatanokih.
- /12/ tedhaking: A B C tedha ing.
- /14/ wangsapati: A C wangsa.
- /17/ satengah: A C patengah: Wangsengsekar: A C wangsekar; kesorok: A C ken sorok.
- /18/ kelawan: Cm2 katawan; wor: A C ngor.
- /34/ upiksa: A B C tupriksa.
- /37/ anungkul: Cm2 kang nungkul.
- /38/ ta: A C tan.
- /39/ dhingin: Cm2 singid
- /41/ yata na: Cm2 gya na.

XIV. SINOM

- /2/ patih: A apatih.
- /3/ manira: A B danira, G astanira.
- /7/ kyana: Cm1 sang rekyana.
- /8/ kya: C kyana

- /9/ lagi: Cm2 lagya; pinaggya: Cm2 pinanggwend; ature:
 Cm2 katura; tyas: A C tyase.
 /13/ Arya: aya; mangkyas: A B C mangko.
 /14/ nira: C sira.
 /18/ dyah: A B C byah.
 /30/ alas: A B C asal; talun: A B C talu;
 regi minggah beras pariya: C beras minggah regi pariya.
 /33/ rikala: Cm2 iriku ta; satu: A B C patu.
 /34/ nir: A C ning; dan: A tan, Cm2 pan, madya: A B C yadya.
 /42/ pinundhi: A C ngingundhi.

XV. DHANDHANGGULA

- /2/ lun-alunnya: A B C alun-alun
 /3/ brasthalas: A C trasthalas.
 /6/ inah: A C ina.



000434.1



A2.2

Ke